

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.12.2019**

**PL** **Urządzenie dwufunkcyjne piła łańcuchowa i nożyce 18V**

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

**CZ** **Dvofunkční zařízení řetězová pila a nůžky 18V**

Návod k obsluze se záručním listem

**SK** **Zariadenie 2 v 1: reťazová píla a nožnice 18V**

Užívateľská príručka so záručným listom

**LT** **Divfunkciju ierīce ķēdes zāģis un šķēres 18V**

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

**LV** **Dvieju funkciju prietais grandinins pjūklas ir žirklēs 18V**

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

**HU** **Kétfunkciós eszköz, fűrész és olló, 18V**

Használati Utasítás Garanciajeggyel

**RO** **Unealtă dublu-funcțională fierăștrău cu lanț și foarfece de 18V**

Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

**DE** **Kombigerät Kettensäge + Schere 18V**

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



**PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be Dedra Exim" sutikimo draudžiamas. Dedra Exim" pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

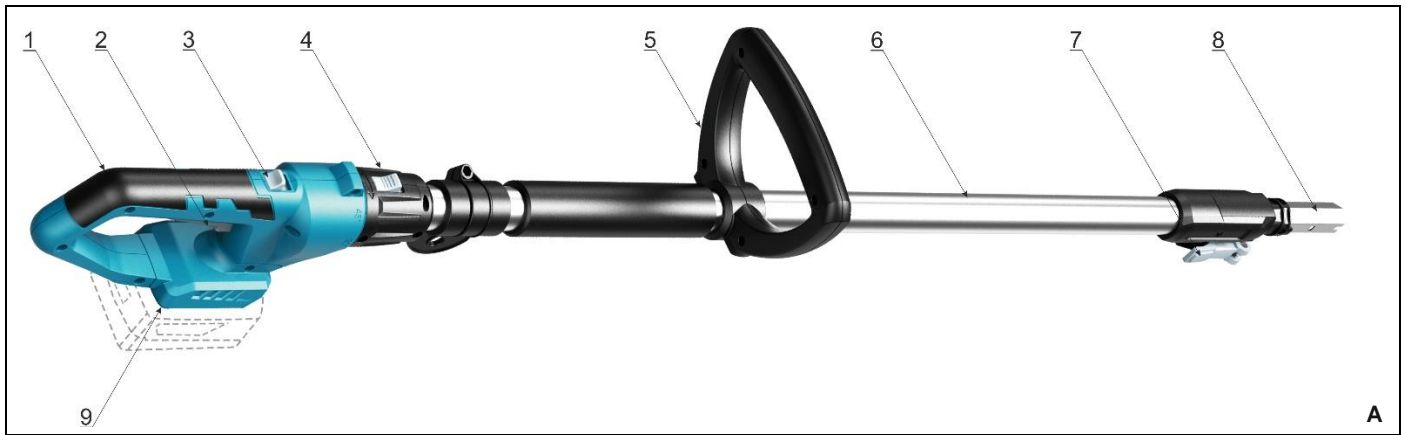
**RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără a notifica prealabil. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

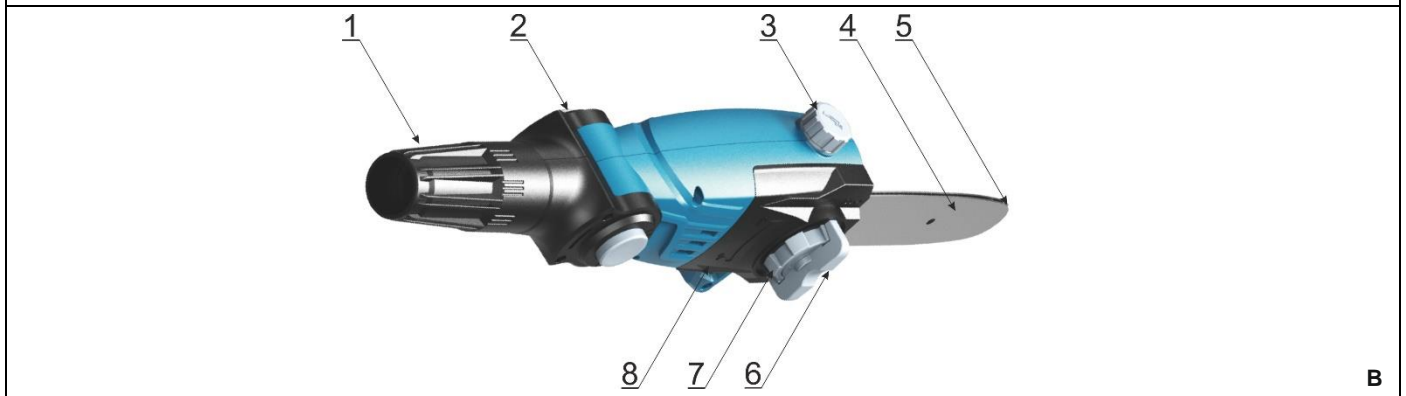
**Kontakt**

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
serwis@dedra.com.pl [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

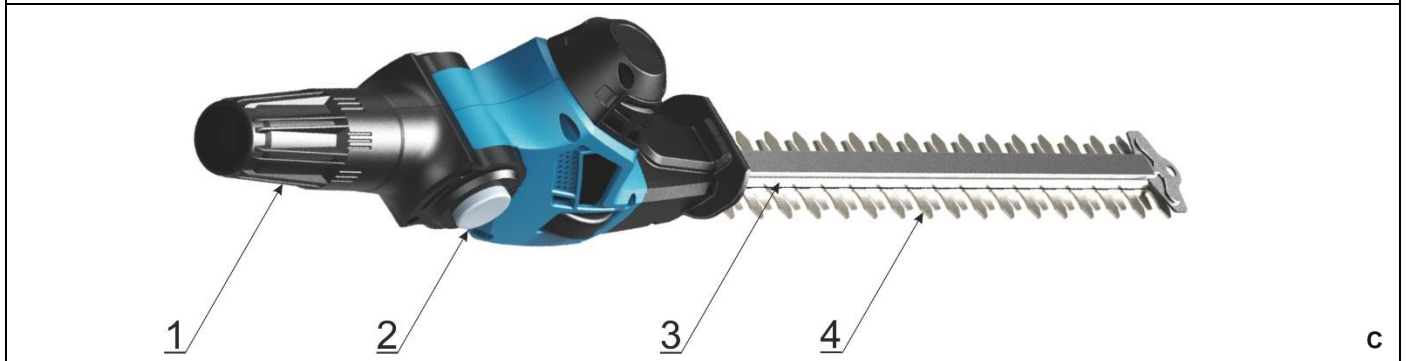




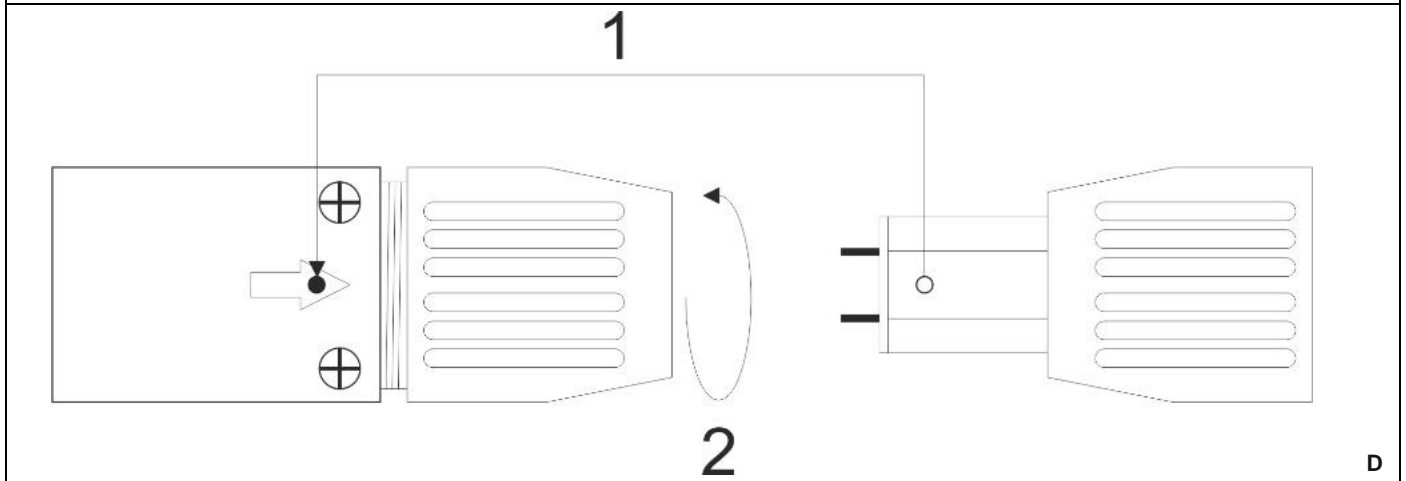
A



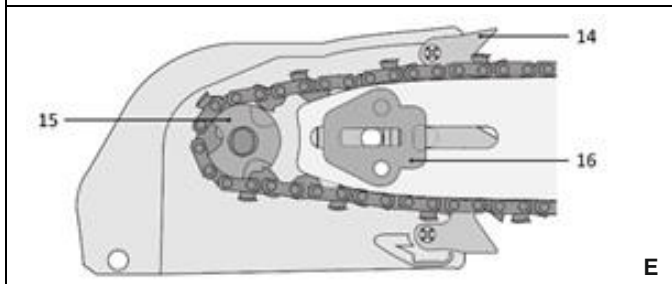
B



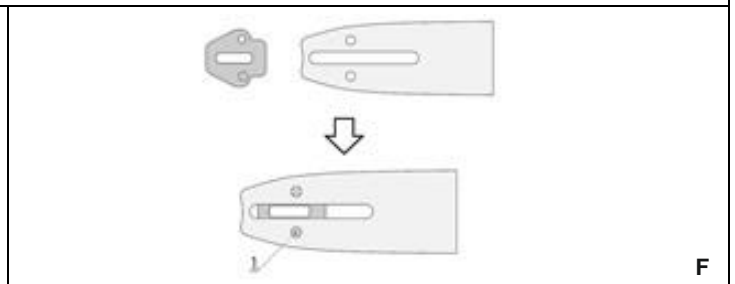
C



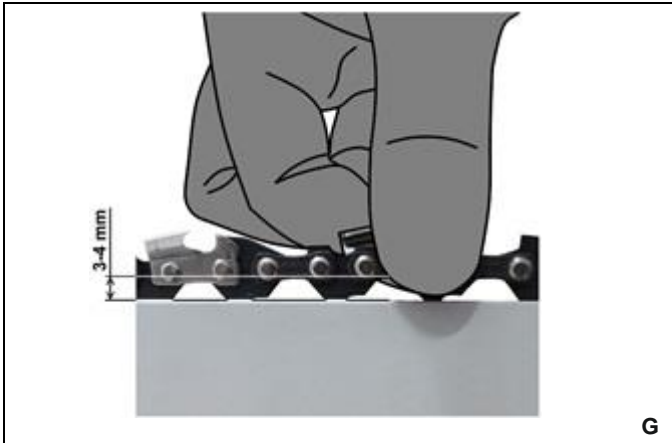
D



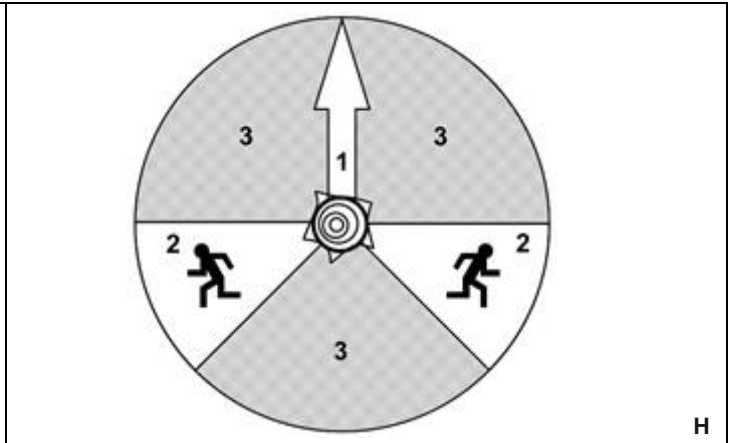
E



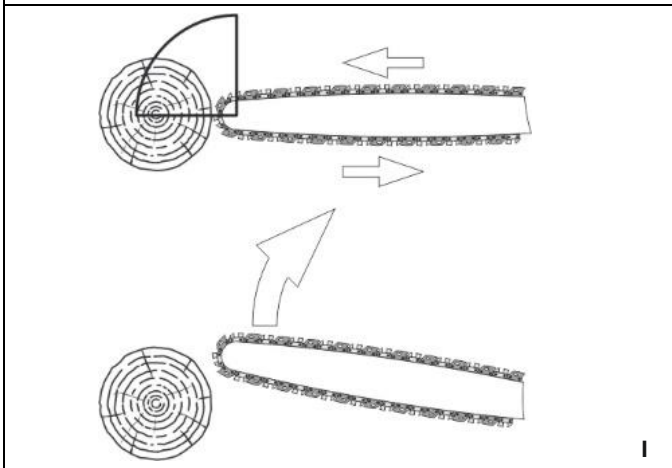
F



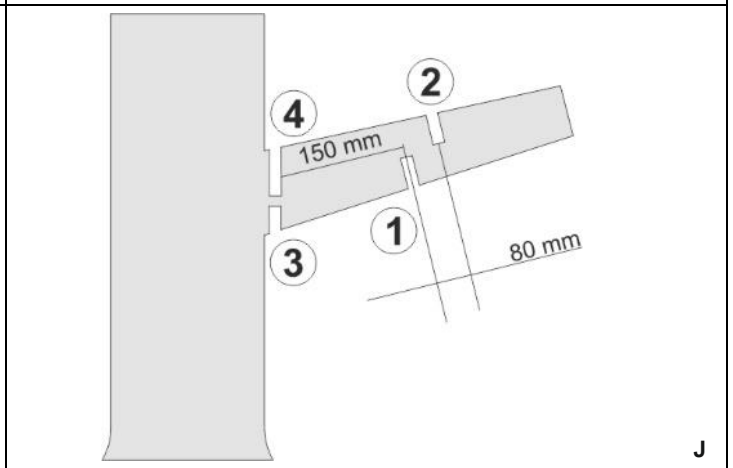
G



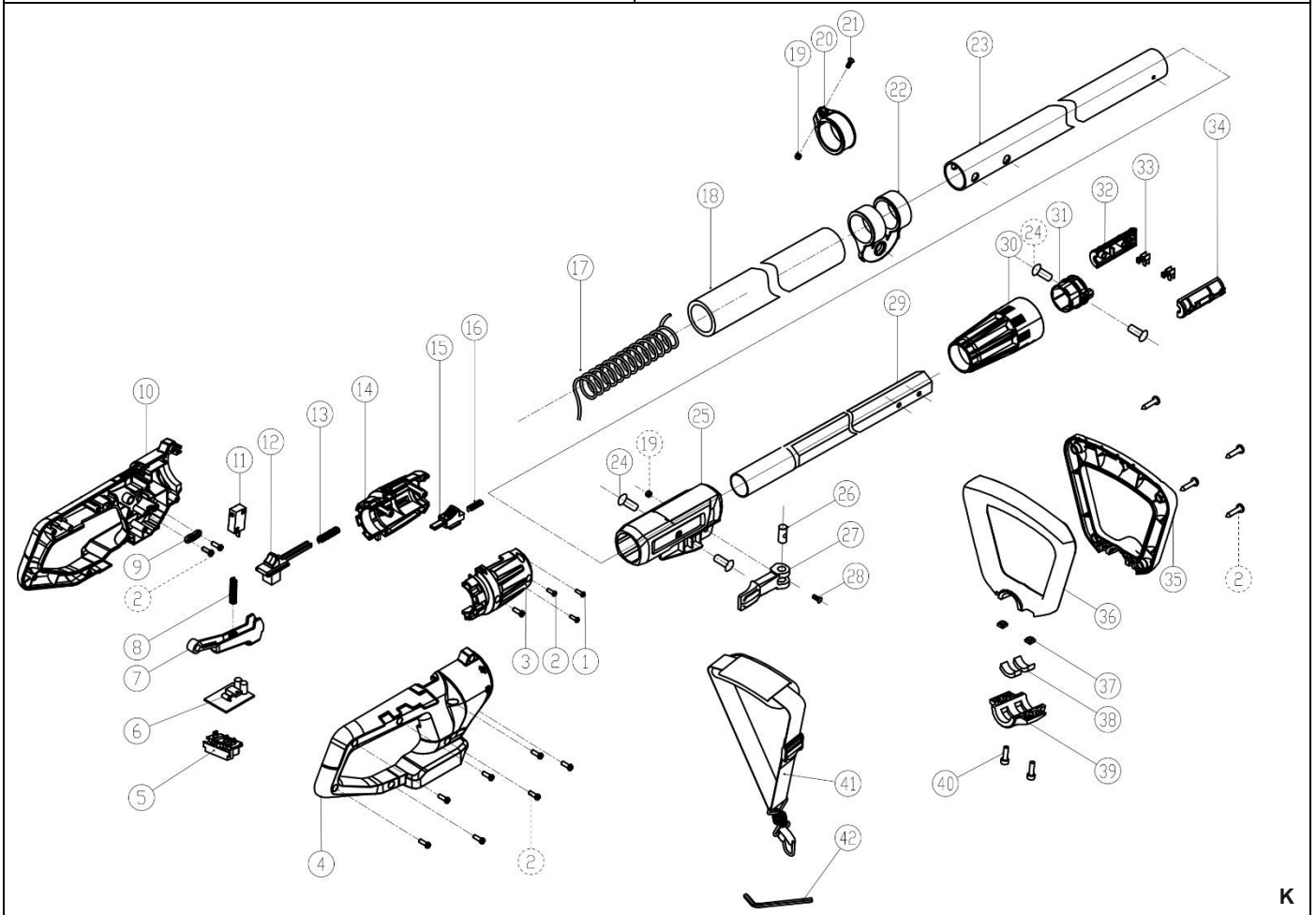
H



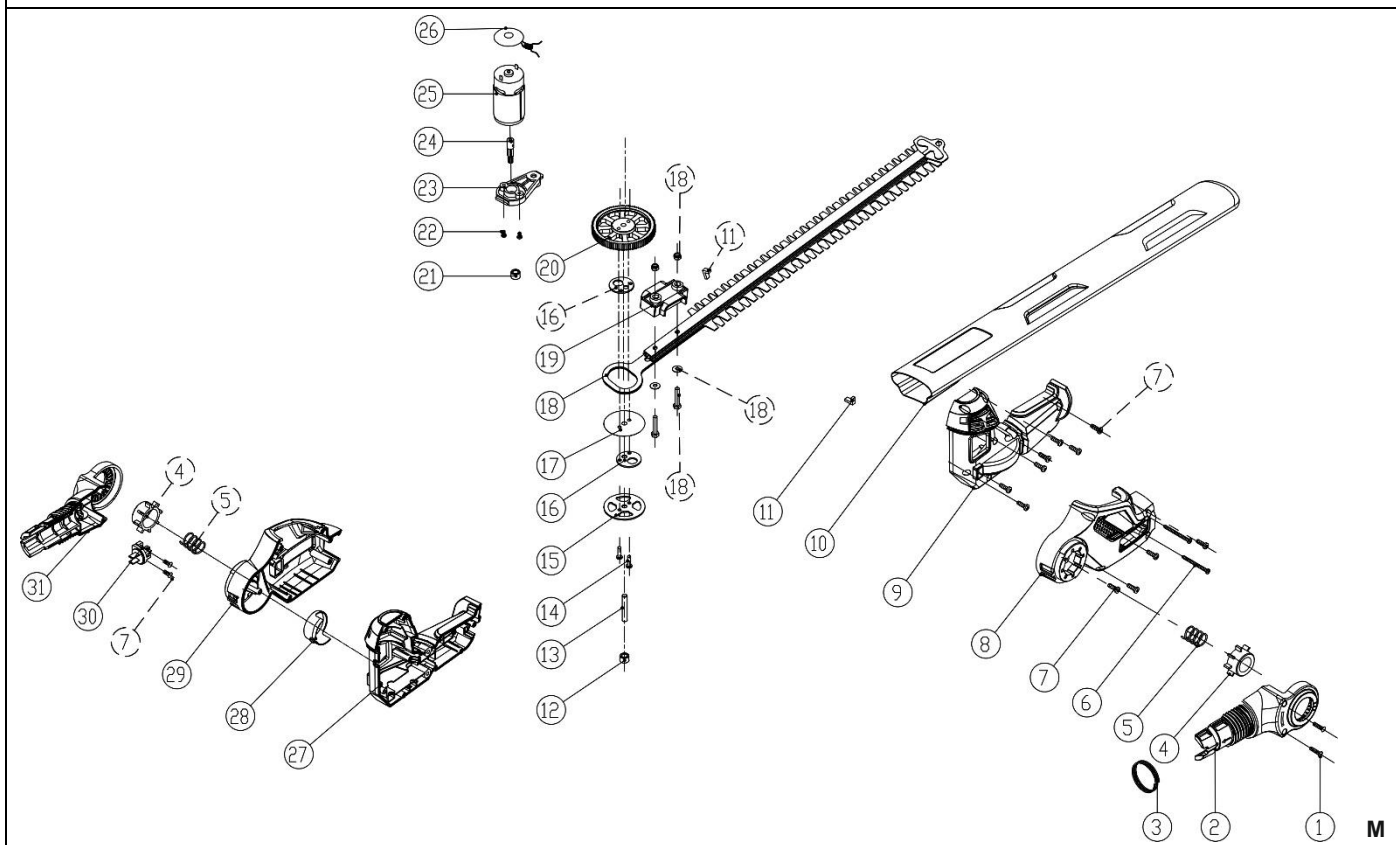
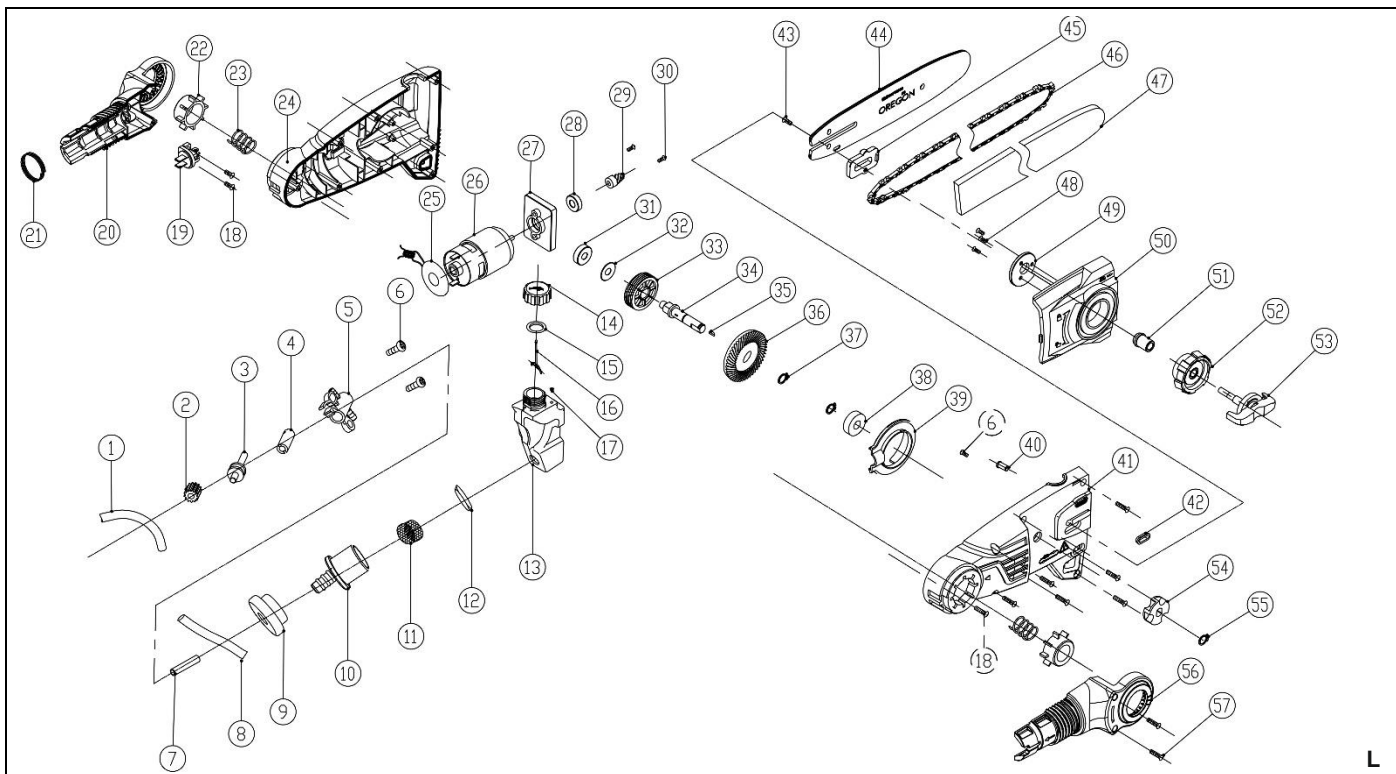
I



J



K



**Opis Piktogramów/ Popis Piktogramů/ Opis Piktogramov/ Piktogramų Aprašymas/ Piktogrammu Apraksts/ Piktogramok Magyarázata/ Des Pictogrammes/ Descripción Pictogramas/ Descrierea Pictogramelor/ Omschrijving Gebruikte Pictogramme/ Verwendete Piktogramme**

	<p><b>Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriū: citiņi manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen</b></p>
	<p><b>Nakaz: używać ochronników słuchu / Příklad: používejte ochranu sluchu / Příklad: používajrte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosi-ți aparate pentru protecția auzului/ Der Gehörschutz ist zu Benutzen</b></p>
	<p><b>Nakaz: stosować okulary ochronne / Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používajrte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriū: folosiți ochelari de protecție / Gebot: Schutzbrille tragen</b></p>





	<b>Nakaz: stosować rękawice ochronne</b> / Objednání: noste ochranné rukavice / Objednávka: noste ochranné rukavice / Užsakymas: mūvēkīte apsaugines pirštines / Pasūtījums: valkājiet aizsargcimdus / Rendelés: viseljen védőkesztyűt / Comanda: purtați mănuși de protecție / Bestellung: Schutzhandschuhe tragen
	<b>Nakaz: stosować obuwie ochronne</b> / Používejte bezpečnostní obuv / Noste bezpečnostnú obuv / Dėvėkite apsauginius batus / Valkājiet drošības apavus / Viseljen biztonsági cipőt / Purtați încălțăminte de siguranță / Tragen Sie Sicherheitsschuhe
	<b>Nakaz: po zakończeniu pracy odłączyć źródło zasilania</b> / Povinnost: po ukončení práce odpojte napájecí zdroj / Prikaz: zariadenie po skončení práce odpojte od napájania / Privaloma: baigus darba, atjungti maitinimo šaltinį / Rīkojums: pēc darba pabeigšanas atslēdziet barošanas avotu / Utasítás: A munka befejezése után válassza le a tápforrásról / Obligatoriu: deconectați sursa de alimentare după terminarea lucrărilor / Hinweis: Nach beendeter Arbeit vom Stromnetz trennen!
	<b>Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych</b> / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tiltalom: ne tegye ki a légköri csapadéknak / Interzicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Verbot: Setzen Sie das Gerät keinen atmosphärischen Niederschlägen aus
	<b>Ostrzeżenie: niebezpieczeństwo</b> / Varování: nebezpečí / Varovanie: nebezpečenstvo / Įspėjimas: pavojus / Brīdinājums: briesmas / Figyelem: veszély / Attention: danger / Advertencia: peligro / Atenție: pericol / Waarschuwing: gevaar / Achtung, Gefahr
	<b>Informacja: poziom mocy akustycznej</b> / Informace: hladina hluku / Informácie: hladina hluku / Informacija: triukšmo lygis / Informācija: trokšņa līmenis / Információ: zajszint / Information: niveau sonore / Información: nivel de ruido / Informații: nivelul zgomotului / Informatie: geluidsniveau / Information: Geräuschpegel
	<b>Ostrzeżenie: urządzenie elektryczne</b> / Varování: elektrické zařízení / Pozor elektrické zariadenie / Įspėjimas: elektrinis prietaisas / Brīdinājums: elektriska ierīce / Figyelem: elektromos készülék / Avertisment: dispozitiv electric / Warning: Elektrogerät
	<b>Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych</b> / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tiltalom: ne tegye ki a légköri csapadéknak / Interzicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Verbot: Setzen Sie das Gerät keinen atmosphärischen Niederschlägen aus
 	<b>Uwaga: możliwość uderzenia przez urobek</b> / Poznámka: možnost zasažení kořisti / Poznámka: možnost' zasiahnuť korist' / Pastaba: galimybė nukentėti nuo grobio / Piezīme: iespēja sabojāt sabojāt / Megjegyzés: annak lehetősége, hogy a rontás megsérüljön / Notă: posibilitatea de a fi lovit de prada / Hinweis: Die Möglichkeit, von der Beute getroffen zu werden <b>Uwaga: zachować odległość</b> / Poznámka: udržujte vzdálenost / Poznámka: dodržujte odstup / Pastaba: laikykites atstumo / Piezīme: ievērojiet attālumu / Megjegyzés: tartsa be a távolságot / Notă: păstrați o distanță / Hinweis: Abstand halten
	<b>Zachować odległość od przewodów sieci elektrycznej</b> / Udržujte vzdálenost od napájecích kabelů / Dbajte na to, aby boli napájacie káble vzdialené / Laikykites atokiau nuo maitinimo laidų / Ievērojiet attālumu no strāvas kabeļiem / Tartson távolságot a hálózati kábelektől / Păstrați distanța de cablurile de alimentare / Halten Sie Abstand zu Stromkabeln

**PL**

## Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

**OSTRZEŻENIE.** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia  oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie  instrukcje przed użyciem urządzenia.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

**UWAGA** Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

## 2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Rękojeść główna, 2. Blokada włącznika, 3. Włącznik, 4. Przycisk obrotu rękojeści głównej, 5. Rękojeść pomocnicza, 6. Ramię wysięgnika, 7. Przycisk teleskopu, 8. Koncówka ramienia wysięgnika ze stykami, 9. Gniazdo akumulatora.

Rys. B: 1. Nakrętka montażowa, 2. Przycisk zmiany kąta położenia głowicy, 3. Korek wlewu oleju, 4. Prowadnica, 5. Łączuch, 6. Pokrętko montażowe prowadnicy, 7. Pokrętko regulacyjne łańcucha, 8. Osłona prowadnicy  
Rys. C: Nakrętka montażowa, 2. Przycisk zmiany kąta położenia głowicy, 3. Prowadnica, 4. Zęby nożyc.

## 3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie dwufunkcyjne DED7096 przeznaczone jest do prostych prac w ogrodach, na działkach itd. Dzięki zastosowaniu wymiennych głowic, urządzenie może pracować jako nożyce do żywopłotu jak i okrzesywarka do gałęzi, zaś zastosowanie ramienia teleskopowego umożliwi pracę na wysokości 4-4,5 metra. Nożyce do żywopłotu przeznaczone są do przycinania pędów i drobnych gałązek żywopłotów, krzewów, krzaków, niewielkich drzewek ozdobnych itd. w przydomowych ogródkach, na działkach itd. Okrzesywarka służy wyłącznie do okrzesywania drzew, zwłaszcza w trudno dostępnych miejscach na wysokości do 4,5 metra. Sposób postępowania szczegółowo opisano w dalszej części instrukcji. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

## 4. Ograniczenia użycia

**UWAGA** Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy".

**UWAGA** Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność.

Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych. Przeczytać uważnie instrukcje. Zaznajomić się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny. Nigdy nie dopuszczać dzieci lub osób niezapoznanych z niniejszymi instrukcjami do użytkowania urządzenia. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora. Pamiętaj, że operator lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki lub zagrożenia mające miejsce w stosunku do innych osób lub ich własności.

**DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY**  
S1 praca ciągła

Nie stosować wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 45°C.

## 5. Dane techniczne

Model	DED7096
Zasilanie [V]	18 d.c.
<b>Okrzesywarka</b>	
Prędkość obrotowa [min <sup>-1</sup> ]	2500
Prędkość robocza łańcucha [m/s]	5
Maksymalna długość prowadnicy [mm]	200
Maksymalna długość cięcia [mm]	180
Szerokość rowka prowadnicy [mm]	1,3
Liczba ogniw łańcucha	33
Podziałka łańcucha ["]	3/8
Pojemność zbiornika na olej [ml]	90
Emisja hałasu	
Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>pa</sub> [dB(A)]	88
Niepewność pomiaru K <sub>pa</sub> [dB(A)]	3
Poziom mocy akustycznej L <sub>wa</sub> [dB(A)]	74,5
Niepewność pomiaru K <sub>wa</sub> [dB(A)]	3
Gwarantowany poziom L <sub>wa</sub> [dB(A)]	98
Poziom drgań zmierzony na rękojeści a <sub>h</sub> [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5
Niepewność pomiaru k <sub>a</sub>	1,5
Masa urządzenia	3
<b>Nożyce do żywopłotu</b>	
Prędkość obrotowa silnika [min <sup>-1</sup> ]	1500
Długość ostrza	415
Maksymalna grubość ciętego materiału [mm]	16
Emisja hałasu	
Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>pa</sub> [dB(A)]	89,6
Niepewność pomiaru K <sub>pa</sub> [dB(A)]	3
Poziom mocy akustycznej L <sub>wa</sub> [dB(A)]	74,5
Niepewność pomiaru K <sub>wa</sub> [dB(A)]	3
Gwarantowany poziom L <sub>wa</sub> [dB(A)]	98
Poziom drgań zmierzony na rękojeści a <sub>h</sub> [m/s <sup>2</sup> ]	<2,5
Niepewność pomiaru k <sub>a</sub>	1,5
Masa urządzenia [kg]	2,5

### Informacja na temat hałasu i drgań.

Wartość łączona drgań a oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 70645-2-15 i podano w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-15, wartości podano powyżej w tabeli.

### **UWAGA** Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.

Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

## 6. Przygotowanie do pracy

### **UWAGA** Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

Urządzenie dwufunkcyjne DED7096 pozwala na wymianę głowicy roboczej i stosowanie urządzenia jako nożyc do żywopłotu lub okrzyszarki.

Przed rozpoczęciem pracy należy odpowiednio zamontować urządzenie. Montaż głowicy jest identyczny dla nożyc do żywopłotu, jak i dla okrzyszarki.

Podczas montowania, regulowania i sprawdzania pilarki łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

### Montaż

W zależności od wykonywanej pracy, należy zamontować głowicę z nożycami do żywopłotu bądź z okrzyszarką łańcuchową. Bez względu na zastosowaną głowicę, montaż jest identyczny.

W celu zamontowania urządzenia należy:

- wsunąć w gniazdo w elemencie z rękojeścią końcówkę ramienia teleskopowego, zwracając uwagę, aby strzałka znajdowała się na górnej części obudowy głowicy (rys. D)

- dokręcić pokrętkę montażową (rys B, 1. Rys. C, 1)

### Zmiana długości ramienia

W celu zmiany długości ramienia należy:

- zwolnić blokadę teleskopu (rys, A, 7)
- trzymając za ramię, wyciągnąć z tulei ramienia przedłużkę na żądaną długość
- zablokować blokadę teleskopu

Zmiana kąta położenia głowicy

Przyciskiem (rys. B, 2, rys C, 2) zwolnić blokadę zmiany kąta położenia głowicy. Przeszawić głowicę w odpowiednie położenie, zwolnić przycisk. Głowica powinna pozostać w ustalonej pozycji.

## Zmiana kąta położenia rękojeści głównej

Przyciskiem (rys. A, 4) zwolnić blokadę zmiany położenia rękojeści głównej. Ustawić rękojeść w żądanej pozycji obracając ją w lewo lub w prawo. Zwalnic przycisk, rękojeść powinna pozostać w ustalonej pozycji.

## Montaż akumulatora

W gniazdo (rys. A, 9) wsunąć akumulator z linii SAS+ALL aż do zatrzaśnięcia się blokady akumulatora. Urządzenie jest gotowe do pracy.

## Okrzesywarka - montaż prowadnicy i łańcucha

Odkręcić śrubę dociskającą (rys. B, 6), zdjąć osłonę napędu łańcucha. Zmontować prowadnicę z elementem biernym napinacza w sposób pokazany na rysunku F. Upewnić się, że otwór olejowy w prowadnicy (rys. F, 1), służący do smarowania łańcucha nie jest zanieczyszczony.

Sprawdzić łańcuch pod kątem uszkodzeń – czy ogniwa nie są pęknięte, czy nity nie są zerwane. Nie wolno montować w pilarcie uszkodzonego łańcucha.

Prowadnicę i łańcuch zamontować tak, jak pokazano na rysunku E. Zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek zamontowania łańcucha – ostre krawędzie zębów tnących muszą być skierowane zgodnie z kierunkiem obrotu łańcucha, tak, jak to przedstawiono na rysunku E. Upewnić się, że prowadnica jest prawidłowo dociśnięta do korpusu pilarki, a łańcuch jest prawidłowo osadzony w napędowym kole zębatym (rys. E, 15) oraz w rowkach prowadnicy. Założyć osłonę napędu łańcucha, dokręcić pokrętkę docisku prowadnicy (rys. B, 6). Upewnić się, że osłona przylega do obudowy pilarki wzdłuż wszystkich krawędzi styku, nigdzie nie odstaje ani nie jest naprężona.

## Napinanie łańcucha pilarki

Łańcuch ulega wydłużaniu podczas używania, należy systematycznie sprawdzać jego napięcie. W przypadku pierwszego użycia nowego łańcucha, należy pamiętać o tym, że wymaga on pewnego czasu na dotarcie, dlatego też znacznie częściej należy sprawdzać jego napięcie. Szczególnie istotne jest sprawdzanie napięcia nowego łańcucha co około 5-10 minut pracy.

Aby wyregulować napięcie łańcucha, należy poluzować pokrętkę docisku prowadnicy (rys. B, 6), obracając je lekko w lewo. Pokrętkę napinacza łańcucha (rys. B, 7) obracać w prawo, aby zwiększyć, lub w lewo, aby zmniejszyć napięcie łańcucha. Następnie dokręcić do oporu w prawo pokrętkę docisku prowadnicy (rys. B, 6). Prawidłowo napięty łańcuch nie zwisa wzdłuż dolnej krawędzi prowadnicy i daje się delikatnym ruchem odsunąć od prowadnicy w środku jej długości na ok. 3 – 4 mm, przy czym łańcuch nie może wypadać z rowka prowadnicy (rys. G). Po puszczeniu łańcuch wraca na swoje miejsce w rowku prowadnicy. W razie konieczności dokonać poprawek, powtarzając powyższe czynności.

## Smarowanie łańcucha

Praca pilarką bez oleju smarującego łańcuch jest zabroniona. Grozi to zerwaniem łańcucha, co może spowodować poważne obrażenia lub śmierć operatora.

Jako środków do smarowania łańcucha należy używać tylko olejów przeznaczonych do pilarek łańcuchowych (np. olej Dedra DEGL02). Zabronione jest stosowanie przepalonych olejów silnikowych lub innych, nieprzeznaczonych do tego celu środków smarnych. Dobór odpowiedniego oleju wydłuża żywotność łańcucha i prowadnicy pilarki.

W celu uzupełnienia oleju do smarowania łańcucha, odkręcić korek zbiornika oleju (rys. B, 3) i nalać go do środka. Jednorazowo do zbiornika mieści się 75 ml oleju. Jeśli olej się rozleje na obudowę pilarki, należy wytrzeć ją do sucha bawełnianą ściereczką.

Podczas uzupełniania poziomu oleju należy zwracać uwagę, aby do zbiornika nie dostały się żadne nieczystości, gdyż może to spowodować nieprawidłowe smarowanie łańcucha lub uszkodzenie elementów pilarki takich jak pompa oleju.

## Nożyce do żywopłotu

Zdjąć osłonę z ostrza nożyc. Ustawić pożądany kąt głowicy. Urządzenie jest gotowe do pracy.

## 7. Włączanie urządzenia

### **UWAGA** Nie włączać urządzenia gdy osłona założona jest na ostrze.

W celu uruchomienia urządzenia, należy włączyć urządzenie sekwencją przycisków (rys. A, 2 i 3). W pierwszej kolejności należy przesuwać blokadę włącznika (rys. A, 2), a następnie wcisnąć i trzymać wcisnięty przycisk włącznika (rys. A, 3). W celu wyłączenia urządzenia należy zwolnić przycisk włącznika.

## 8. Użytkowanie urządzenia

### **UWAGA** W przypadku nagrzania się akumulatora powyżej 40°C, należy przerwać pracę i odczekać do ostygnięcia akumulatora.

Nadmierne nagrzanie się akumulatora może grozić jego awarią.

## Nożyce do żywopłotu

### **UWAGA** Nie uruchamiać urządzenia bez osłony i z założoną osłoną ostrza. Upewnić się, że noże nie są zablokowane, a wszystkie części urządzenia sprawne i nieuszkodzone.

Nożyce przeznaczone są do przycinania żywopłotów, a także do przycinania zarośli, krzewów itd. Obustronne, przeciwbieżne noże umożliwiają cięcie w dwóch kierunkach.

## Cięcie poziome

Aby uzyskać równą wysokość cięcia, zaleca się zastosować linie pomocniczą, np. sznurek. Najlepszą wydajność osiąga się prowadząc nożyce pod kątem ok. 5 stopni do ciętej powierzchni. Cięcie przeprowadzać przesuując z niewielką prędkością nożyce od lewej do prawej strony, a następnie w przeciwnym kierunku.

## Cięcie pionowe

Nożyce należy prowadzić zawsze od dołu do góry pod kątem ok. 5 stopni do ciętej powierzchni. Prowadzenie nożyc od góry do dołu powoduje, że cięte pędy i gałązki

odginają się, przez co ich cięcie jest utrudnione. Cięcie przeprowadzać na pełną wysokość, aby uzyskać równą, pionową powierzchnię.

### Kształtowanie krzewów

Stosując kombinację cięcia poziomego i pionowego można wykorzystywać nożyce do kształtowania krzewów. Przy cięciu innym niż poziome prowadzić nożyce od dołu.

Jeżeli maszyna ulegnie zablokowaniu, natychmiast wyłączyć źródło zasilania i odłączyć maszynę od zasilania przed czyszczeniem z odpadów. Nigdy nie obsługiwać maszyny z uszkodzonymi osłonami. Utrzymywać źródło zasilania wolne od odpadów i innych nagromadzeń, aby zapobiegać uszkodzeniu źródła zasilania lub ewentualnemu pożarowi.

Zatrzymać maszynę i odłączyć źródło zasilania. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie zatrzymały się

- zawsze kiedy pozostawiasz maszynę,
- przed czyszczeniem ostrzy,
- przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub pracami na maszynie.

### Okresywarka do gałęzi

Przed przystąpieniem do pracy pilarką, niezbędne jest wykonanie dodatkowych czynności, takich jak sprawdzenie działania hamulca bezwładnościowego oraz smarowanie łańcucha. Zabronione jest użytkowanie niesprawnego urządzenia.

Sprawdzenie działania hamulca bezwładnościowego

Puścić włącznik pilarki (rys. A, 9) i sprawdzić, czy łańcuch zatrzymuje się i przestaje obracać. Jeśli po zwolnieniu włącznika widoczny jest wyraźny posuw bezwładnościowy łańcucha, praca pilarką jest zabroniona.

### Sprawdzenie smarowania łańcucha

Trzymając pilarkę prowadnicą pochyloną w dół pod kątem 45° nad jasną, równą powierzchnią (np. deska) pozwolić urządzeniu pracować przez minutę. Jeśli na powierzchni pojawi się wyraźna linia oleju wyrzucanego przez łańcuch na końcu prowadnicy, oznacza to, że smarowanie łańcucha jest prawidłowe.

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego smarowania, praca urządzeniem jest zabroniona. Należy sprawdzić czy otwór olejowy prowadnicy (rys. C, 1) nie jest zatkany. Sprawdzić prowadnicę (rowek prowadzący łańcuch) pod kątem zanieczyszczeń. Jeśli te czynności nie przyniosą pożądanego efektu, urządzenie należy przekazać do naprawy.

### Zmiana kąta ustawienia głowicy

W celu łatwiejszego dostępu do ciętych gałęzi, można zmienić kąt ustawienia głowicy urządzenia o 30° w górę lub w dół. W tym celu należy przycisnąć przycisk (rys. A, 8) i trzymając go zmienić położenie głowicy. Puszczanie przycisku spowoduje zablokowanie głowicy w ustalonej pozycji.

### Praca okresywarką

Podczas pracy okresywarką należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i zaleceń opisanych w warunkach bezpieczeństwa.

Nie wolno ciąć drewna leżącego bezpośrednio na ziemi, betonie lub innym podłożu. Zetknięcie się łańcucha z ziemią lub innym podłożem może być nie tylko niebezpieczne, ale skracca również żywotność łańcucha i prowadnicy.

### Okresywanie - przygotowanie

Okresywanie jest to odcinanie części wierzchołkowej drzewa i gałęzi od pnia. Okresywanie nie może być przeprowadzane w sposób, który stwarza zagrożenie dla osób, mienia oraz linii energetycznych lub telekomunikacyjnych itp. Osoby w otoczeniu operatora powinny znajdować się w odległości co najmniej 2,5 wysokości (długości) ścinanego drzewa. Należy zachować odległość co najmniej 15 metrów od przewodów linii wysokiego napięcia. Jeśli zdarzy się, że okresywane gałęzie wejdą w kontakt z linią energetyczną, telekomunikacyjną itp., należy natychmiast powiadomić operatora danej sieci.

Jeśli okresywane drzewo znajduje się na pochyłym terenie, operator pilarki powinien znajdować się po górnej stronie wzniesienia, jako że gałęzie mają tendencję do spadania/zsuwania się w dół zbocza.

Przed przystąpieniem do okresywania drzewa należy określić przewidywany kierunek spadania gałęzi (rys. E, 1). Należy wziąć pod uwagę takie czynniki, jak naturalne pochylenie drzewa, położenie cięższych konarów i gałęzi, kierunek wiatru itp.

Zaplanować i oczyścić z przeszkód drogi ewakuacyjne (rys. E, 2) przed przystąpieniem do operacji ścinania. Prawidłowe drogi ewakuacyjne powinny odchodzić od kierunku obalania pod kątem około 135°. Unikać stref zagrożenia (rys. E, 3). Strefę operacji wokół drzewa oczyścić z podszytu.

### Okresywanie

**Osoby, które mają zamiar pracować po raz pierwszy okresywarką powinny przed rozpoczęciem pracy zasięgnąć porady na temat pracy i bezpieczeństwa od wykwalifikowanego operatora okresywarki.**

Podczas pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy. Należy także brać pod uwagę możliwość odbicia narzędzia w stronę operatora. Okresywarka może odbić w stronę obsługi w przypadku, gdy łańcuch tnący natrafi na opór. Aby zminimalizować to ryzyko należy:

Zwracać uwagę na położenie szczytu prowadnicy podczas cięcia. Nie wolno ciąć górną ćwiartką szczytu prowadnicy (Rys. G).

Należy ciąć tylko łańcuchem, który przesuwają się po dolnej części prowadnicy. Do ciętego drewna przykładać tylko już uruchomioną okresywarkę. Nie uruchamiać okresywarki po uprzednim przyłożeniu jej do obrabianego drewna.

Nie stać w płaszczyźnie cięcia. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko obrażeń w przypadku odbicia okresywarki

Zawsze, podczas pracy, należy trzymać narzędzie za pomocą obu rąk.

Upewnić się, że łańcuch jest zawsze naostrzony i właściwie napięty.

Przy odcinaniu gałęzi i konarów nie należy ich ciąć od razu przy samym pniu, ale najpierw w odległości około 15 cm od pnia. Należy wykonać dwa nacięcia na głębokość równą 1/3 średnicy gałęzi w odległości około 8 cm od siebie. Jedno nacięcie od dołu, drugie od góry. Następnie naciąć gałąź tuż przy pniu na głębokość równą 1/3 średnicy gałęzi. Dokończyć ciecie tnąc gałąź tuż przy pniu od góry. Nie wolno odcinać gałęzi tnąc od dołu (Rys. G).

W przypadku zaklinowania się okresywarki podczas przecinania drewna, nigdy nie wolno jej zostawiać z uruchomionym silnikiem w tej pozycji. Należy wyłączyć silnik narzędzia, odłączyć narzędzie od zasilania i za pomocą klinów wydobyc okresywarkę z zacięcia.

Stosowanie okresywarki do formowania żywoplotu lub ścinania krzaków jest zabronione.

Nie wolno dotykać głowica tnącą, łańcuchem oraz prowadnicą ziemi ani dopuścić do zbrudzenia narzędzia ziemią.

## 9. Bieżące czynności obsługowe

**Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania. Podczas czynności obsługowych pilarki łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.**

### Okresywarka

#### Sprawdzanie stanu napięcia łańcucha

Należy pamiętać, że łańcuch podczas pracy rozgrzewa się i rozciąga. Podczas przerw w pracy kontrolować napięcie łańcucha, korygując je odpowiednio, jak opisano to w rozdziale Przygotowanie do pracy. Po zakończonej pracy należy zmniejszyć napięcie łańcucha, żeby stygnąc i skracając się, nie zakleszczył się w prowadnicy.

Sprawdzanie i uzupełnianie oleju

Regularnie sprawdzać poziom oleju smarującego łańcuch, nie dopuścić do pracy bez środka smarnego. Przy każdym uzupełnieniu poziomu oleju sprawdzać napięcie łańcucha.

Sprawdzanie stanu prowadnicy i łańcucha

Okresowo (nie rzadziej niż co 5 godzin pracy) sprawdzać stan łańcucha i prowadnicy. Demontaż prowadzić w odwrotnej kolejności, niż opisano to dla montażu w rozdziale Przygotowanie do pracy. Czyścić rowki prowadzące łańcuch i otwór olejowy w prowadnicy (rys. C, 1). Aby uniknąć nadmiernego zużycia prowadnicy, należy ją regularnie obracać (w przypadku intensywnej eksploatacji pilarki codziennie, w innym przypadku przy każdym ostrzeniu lub wymianie łańcucha), przekraczając element bierny napinacza łańcucha (rys. B, 16) na jej drugą stronę, a prowadnicę obracając z góry na dół. Sprawdzać stan rowków prowadnicy: przyłożyć liniał krawędziowy do boku, jeśli widoczna jest szczelina spowodowana wywiniciem krawędzi rowków prowadnicy na zewnątrz, należy wymienić prowadnicę na nową lub przekazać do serwisu w celu regeneracji. Sprawdzać stan koła zębatego na końcu prowadnicy, w razie potrzeby smarować wazeliną techniczną, podając ją do otworu w prowadnicy obok osi koła. Sprawdzać łańcuch pod kątem pęknięć ogniw, poluzowanych nitów. Nie używać łańcucha, który ma pęknięte ogniwa, poluzowane nity lub którego łączenia są sztywne.

#### Ostrzenie łańcucha

Łańcuch uznaje się za zużyty, jeśli zęby tnące mają długość 4 mm. Niedozwolone jest używanie zużytego łańcucha, należy bezwzględnie go wymienić na nowy.

Łańcuchowi należy poświęcać szczególną uwagę, jako narzędziu robocznemu. Jego ostrość wpływa na jakość i szybkość procesu cięcia, stępiony łańcuch znacznie utrudnia pracę urządzeniem, przyczynia się do szybszego zużycia prowadnicy i pilarki.

Ostrzenie łańcucha jest skomplikowanym procesem, niedoświadczony użytkownik pilarki powinien powierzyć ostrzenie wykwalifikowanemu serwisowi. W przeciwnym razie może dojść do niezachowania właściwych kątów i odległości zębów tnących względem ogranicznika zagłębienia, co może prowadzić do zwiększenia ryzyka wystąpienia zjawiska odrzutu, a co za tym idzie do wypadku przy pracy, poważnych obrażeń i śmierci operatora.

#### Nożyce do żywoplotu

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem.

Po każdorazowym użyciu nożyc należy dokładnie oczyścić ostrze z resztek ciętego materiału. Zaleca się również okresowo smarowanie noży w miejscach montażu noży do prowadnicy, stosując biodegradowalny olej, np. Dedra DEGL02.

Gdy maszyna zostaje zatrzymana do obsługi serwisowej, kontroli, lub przechowywania albo wymiany wyposażenia dodatkowego, wyłączać źródło zasilania, odłączyć maszynę od zasilania i upewnić się, czy wszystkie części ruchome całkowicie zatrzymały się. Pozwalać maszynie ostygnąć przed dokonywaniem wszelkich kontroli,

#### Inne czynności obsługowe

Okresowo sprawdzać stan koła zębatego, które napędza łańcuch (rys. B, 15), w przypadku stwierdzenia uszkodzenia, przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany. Unikaj ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywać w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

**UWAGA** Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki wkrętarki do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

#### Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się w przedniej części baterii. Wysunąć akumulator z gniazda. W celu zamontowania akumulatora, należy wsunąć akumulator w gniazdo, a następnie docisnąć aż do zadziałania zatrasku uchwytu.



## Konserwacja urządzenia

**UWAGA** Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

Konserwacja obejmuje czynności obsługowe wraz z osprzętem tj. akumulatorem i ładowarką.

### Konserwacja noży

Po każdorazowym użyciu nożyc należy dokładnie oczyścić ostrze z resztek ciętego materiału. Zaleca się również okresowe smarowanie noży w miejscach montażu noży do prowadnicy (rys. B, 12.5 i 12.6), stosując biodegradowalny olej, np. Dedra DEGL02.

Gdy maszyna zostaje zatrzymana do obsługi serwisowej, kontroli, lub przechowywania albo wymiany wyposażenia dodatkowego, wyłączać źródło zasilania, odłączyć maszynę od zasilania i upewnić się, czy wszystkie części ruchome całkowicie zatrzymały się. Pozwalać maszynie ostygnąć przed dokonywaniem wszelkich kontroli, regulacji itp. Konserwować starannie maszynę i utrzymywać ją w czystości.

Przechowywać maszynę w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Zawsze pozwalać maszynie ostygnąć przed magazynowaniem.

Wymieniać zużyte lub uszkodzone części w celu bezpieczeństwa. Stosować tylko oryginalne części i podzespoły zamienne.

Nigdy nie próbować unieruchamiać funkcji blokady ostony (jeżeli jest).

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.

Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

## 10. Części zamienne i akcesoria

### Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

## 11. Samodzielne usuwanie usterek

**UWAGA** Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Złe zamontowany akumulator Brak styku między ramieniem a głowicą Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie akumulator Sprawdzić styki w ramieniu urządzenia Przekazać urządzenie do serwisu
Urządzenie rusza z trudem	Rozładowany akumulator	Naładować prawidłowo akumulator
<b>Nożyce do żywopłotu</b>		
Silnik przegrzewa się	Zapchane ostrza Przekroczone dopuszczalne parametry pracy	Oczyścić ostrza Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia
<b>Okrzesywarka</b>		
Urządzenie nie działa	Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu
	Hamulec bezpieczeństwa jest zablokowany	Odblokować dźwignię hamulca (patrz: rozdział Przygotowanie do pracy)
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem
Urządzenie rusza z trudem, przestaje po chwili działać	Zbyt mocne napięcie łańcucha	Skontrolować napięcie łańcucha (patrz: rozdział Przygotowanie do pracy)
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyty łańcuch	Przekazać łańcuch do ostrzenia lub wymienić na nowy
	Zbyt słabe napięcie łańcucha	Skontrolować napięcie łańcucha (patrz: rozdział Przygotowanie do pracy)
Nieprawidłowe smarowanie	Brak oleju w zbiorniku	Sprawdzić stan oleju w zbiorniku, uzupełnić
	Zapchane otwór olejowy i rowki prowadnicy	Oczyścić otwór olejowy i rowki prowadnicy
	Uszkodzona pompa olejowa	Przekazać urządzenie do serwisu

## 12. Komplektacja urządzenia, uwagi końcowe

1. Ramię wysięgnikowe z silnikiem – 1 szt. 2. Głowica z nożycami do żywopłotu – 1 szt. 3. Głowica z okrzywywarką łańcuchową – 1 szt.

## 13. Wykaz części do rysunku złożeniowego

### Ramię teleskopowe z silnikiem

1	Wkręt samogwintujący	22	Pierścień
2	Wkręt samogwintujący	23	Ramię
3	Tuleja mocująca część prawa	24	Nit blokujący
4	Uchwyt prawy	25	Tuleja ustalająca teleskopu
5	Płytki PCB	26	Sworzeń blokady
6	Sworzeń	27	Uchwyt blokady
7	Włącznik	28	Śruba
8	Sprężyna	29	Aluminiowy profil teleskopowy
9	Płytki dociskowa	30	Zatrzaśk uchwytu
10	Rękojeść część lewa	31	Tuleja ustalająca
11	Włącznik	32	Osłona górna
12	Przycisk zabezpieczający włącznika	33	Gniazdo przyłączeniowe
13	Sprężyna hamulca	34	Osłon dolna
14	Tuleja mocująca część lewa	35	Rękojeść dodatkowa 1
15	Przycisk blokady	36	Rękojeść dodatkowa 2
16	Sprężyna	37	Nakrętka
17	Przewód	38	Wodzik blokady
18	Ślizgacz	39	Mocowanie uchwytu
19	Nakrętka	40	Śruba
20	Pierścień ustalający	41	Pasek
21	Śruba	42	Klucz imbusowy

### Nożyce do żywopłotu

A1	Wkręt samogwintujący	A17	Podkładka izolująca
A2	Prawa pokrywa obrotowa	A18	Ostrze kpl.
A3	Sprężyna	A19	Mocowanie ostrza
A4	Przycisk blokady	A20	Koło zębate skośne
A5	Sprężyna	A21	Tuleja
A6	Wkręt samogwintujący	A22	Wkręt
A7	Wkręt samogwintujący	A23	Wspornik silnika
A8	Obudowa część prawa	A24	Walek zębaty
A9	Obudowa przekładni część prawa	A25	Silnik
A10	Osłona ostrza	A26	Płytki PCB
A11	Pierścień filcowy	A27	Obudowa przekładni część lewa
A12	Wrzeciono	A28	Pierścień gwintowy
A13	Wrzeciono	A29	Obudowa część prawa
A14	Sworzeń	A30	Wtyczka
A15	Podkładka	A31	Lewa pokrywa obrotowa
A16	Mimośród		

### Okrzesywarka

B1	Rurka oleju	B30	Wkręt
B2	Koło zębate	B31	Łożysko 608
B3	Turbina	B32	Podkładka płaska
B4	Tuleja tłoka	B33	Koło zębate
B5	Obudowa pompy	B34	Wrzeciono
B6	Wkręt samogwintujący	B35	Klin
B7	Sprężyna	B36	Koło zębate skośne
B8	Rurka wlotowa	B37	Segger
B9	Uszczelka zbiornika oleju	B38	Łożysko 6000
B10	Prześciółka	B39	Korpus wrzeciona
B11	Filtr powietrza	B40	Sworzeń gwintowany
B12	Uszczelka zbiornika oleju	B41	Obudowa część prawa
B13	Zbiornik oleju	B42	Uszczelka
B14	Zakrętka zbiornika oleju	B43	Śruba prowadnicy
B15	Uszczelka	B44	Prowadnica
B16	Zabezpieczenie zakrętki	B45	Ustalacz prowadnicy
B17	Zawór	B46	Łańcuch
B18	Wkręt samogwintujący	B47	Osłona łańcucha
B19	Wtyczka	B48	Wkręt samogwintujący
B20	Lewa pokrywa obrotowa	B49	Krzywka
B21	Sprężyna	B50	Osłona
B22	Przycisk blokady	B51	Tuleja ustalająca
B23	Sprężyna	B52	Pokrętko
B24	Obudowa część prawa	B53	Pokrętko docisku prowadnicy
B25	Płytki PCB	B54	Zębata napędowa łańcucha
B26	Silnik kpl.	B55	Segger
B27	Płytki mocująca silnika	B56	Prawa pokrywa obrotowa
B28	Łożysko 698	B57	Wkręt samogwintujący
B29	Walek zębaty		

## 14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o



lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

#### Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

#### Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

## Karta gwarancyjna

na

### Urządzenie dwufunkcyjne piła łańcuchowa i nożyce 18V

Nr katalogowy: DED7096 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy
--------------------

Data i podpis sprzedawcy: .....

#### Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....  
Data i miejsce

.....  
Podpis Użytkownika

#### I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

#### II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7096	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Końcówki robocze	Nie są objęte gwarancją

#### III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w Kompletacji urządzenia zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

#### IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). (Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszka uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.




## Obsah


1. Fotografie a nákresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

#### Překlad originálního návodu

**VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená  symbolem a všechny pokyny.**

**Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.**

** POZOR** Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

## 2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Hlavní klika, 2. Zámek spínače, 3. Spínač, 4. Tlačítko otáčení hlavní kliky, 5. Pomocná rukojeť, 6. Rameno ramene, 7. Tlačítko dalekohledu, 8. Konec ramene ramene s kontakty, 9. Zásuvka baterie.

Obr. B: 1. Montážní matice, 2. Tlačítko pro změnu úhlu polohy hlavy, 3. Plnicí zátka oleje, 4. Vodítko, 5. Retěz, 6. Knoflík pro montáž vodítka, 7. Knoflík pro nastavení řetězu, 8. Ochranný kryt vodítka

Obr. C: Montážní matice, 2. Tlačítko pro změnu úhlu polohy hlavy, 3. Vodítko, 4. Nůžky na zuby..

## 3. Určení zařízení

Dvufunkční zařízení DED7096 je určeno pro jednoduché práce v zahradách, na pozemcích atd. Díky použití zaměnitelných hlav může zařízení pracovat jako nůžky na živé ploty a profyzávací větve a použití teleskopického ramene umožňuje práci ve výšce 4–4,5 metru.

Nůžky na živé ploty jsou určeny pro ořezávání výhonků a malých větviček živých plotů, keřů, keřů, malých okrasných stromů atd. V domácích zahradách, parcelách atd.

Prořezávač se používá pouze pro stříhání stromů, zejména na těžko přístupných místech až do výšky 4,5 metru. Postup je podrobně popsán dále v příručce.

Zařízení můžete používat pro stavebně-renovační práce, v autoservisech, pro hobby použití, se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

#### 4. Omezení použití

**POZOR** Zařízení můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými Přípustnými provozními podmínkami“.

**POZOR** Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za nezákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků, a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Pozorně si přečtěte návod. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním stroje. Děti nebo osoby neseznámé s tímto návodem k používání nesmí používat zařízení. Místní předpisy mohou omezit věk uživatele. Pamatujte, že operátor nebo uživatel odpovídají za nehody nebo ohrožení, kterým může dojít u jiných osob nebo jejich majetku.

##### PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S1 nepřetržitý provoz

Nepoužívejte v interiéru. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě nad 45 °C.

#### 5. Technické údaje

Modelka	DED7096
Výkon [W]	18 d.c.
<b>Prořezávače</b>	
Rychlost otáčení [min <sup>-1</sup> ]	2500
Pracovní rychlost řetězu [m / s]	5
Maximální délka vedení [mm]	200
Maximální délka řezu [mm]	180
Šířka vodící drážky [mm]	1,3
Počet článků řetězu	33
Řetězová rozteč [°]	3/8
Objem olejové nádrže [ml]	90
Emise hluku	
Hladina akustického tlaku L <sub>pa</sub> [dB (A)]	88
Nejistota měření K <sub>pa</sub> [dB (A)]	3
Hladina akustického výkonu L <sub>wa</sub> [dB (A)]	74,5
Nejistota měření K <sub>wa</sub> [dB (A)]	3
Zaručená úroveň L <sub>wa</sub> [dB (A)]	98
Hladina vibrací měřená na rukojeti a <sub>h</sub> [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
Nejistota měření k <sub>a</sub>	1,5
Hmotnost zařízení	3
<b>Plotostřih</b>	
Otáčky motoru [min <sup>-1</sup> ]	1500
Délka čepele	415
Maximální tloušťka řezaného materiálu [mm]	16
Emise hluku	
Hladina akustického tlaku L <sub>pa</sub> [dB (A)]	89,6
Nejistota měření K <sub>pa</sub> [dB (A)]	3
Hladina akustického výkonu L <sub>wa</sub> [dB (A)]	74,5
Nejistota měření K <sub>wa</sub> [dB (A)]	3
Zaručená úroveň L <sub>wa</sub> [dB (A)]	98
Hladina vibrací měřená na rukojeti a <sub>h</sub> [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
Nejistota měření k <sub>a</sub>	1,5
Hmotnost zařízení [kg]	2,5

#### Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a<sub>h</sub> a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 70645-2-15 a uvedeny v tabulce

Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-2-15, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

**POZOR** Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změněna v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

#### 6. Příprava k práci

**POZOR** Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, zkompletujte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky. Nepoužívejte jiné akumulátory a nabíječky.

Dvoufunkční zařízení DED7096 umožňuje výměnu pracovní hlavy a použití zařízení jako vyžinače nebo nůžky na živé ploty.

Před zahájením práce zařízení řádně sestavte. Konstrukce hlavy je identická pro zastříhovač a nůžky na živé ploty.

Při montáži, seřizování a kontrole řetězové pily vždy používejte ochranné rukavice, abyste se vyhnuli řezání.

#### Shromáždění

V závislosti na práci, která má být provedena, by měla být nainstalována hlava se zastříhovačem živých plotů nebo řetězovým nůžkem. Bez ohledu na použitou hlavu je montáž identická.

Chcete-li sestavit zařízení:

- zasuněte konec teleskopického ramene do objímky v prvku pomocí rukojeti a ujistěte se, že šipka je na horní části krytu hlavy (obr. D)

- utáhněte montážní knoflík (obr. B, 1. obr. C, 1)

Změna délky paže

Pro změnu délky paže:

- uvolněte zámek dalekohledu (obr. A, 7)

- držte rameno a vytáhněte nástavec z rukávu na požadovanou délku

- zamkněte zámek dalekohledu

#### Změna úhlu polohy hlavy

Pomocí tlačítka (obr. B, 2, obr. C, 2) uvolněte zámek změny úhlu hlavy. Přesuňte hlavu do vhodné polohy, uvolněte tlačítko. Hlava by měla zůstat v pevné poloze.

Změna úhlu hlavní rukojeti

Pomocí tlačítka (obr. A, 4) uvolněte zámek změny polohy hlavní rukojeti. Nastavte rukojeť do požadované polohy otočením doleva nebo doprava. Zvlhčete tlačítko, madlo by mělo zůstat v poloze.

#### Instalace baterie

Vložte baterii SAS + ALL do patice (obr. A, 9), dokud nezapadne zámek baterie. Zařízení je připraveno k provozu.

Pruner - montáž vodící lišty a řetězu

Povolte upínací šroub (obr. B, 6), sejměte kryt pohonu řetězu. Namontujte vodící lištu s napínací kladkou v napínáku, jak je znázorněno na obrázku F. Ujistěte se, že olejový otvor ve vodící tyči (obrázek F, 1) pro mazání řetězu není špinavý.

Zkontrolujte poškození řetězu - články nejsou rozbité, nity nejsou rozbité. Poškozený řetěz nesmí být nainstalován do pily.

Namontujte vodící lištu a řetěz podle obrázku E. Ujistěte se, že je řetěz namontován ve správném směru - ostré hrany nožů musí směřovat ve směru otáčení řetězu, jak je znázorněno na obrázku E. Ujistěte se, že je vodící lišta řádně utažena. Do těla pily a řetěz je správně usazen v řetězovém kolečku (obr. E, 15) a v drážkách vodící lišty. Namontujte kryt pohonu řetězu, utáhněte upínací knoflík vodící lišty (obr. B, 6). Ujistěte se, že kryt spočívá na krytu pily podél všech okrajů spoje a nevyčnívá nikde ani pod napětím.

**Napnutí pilového řetězu**  
Řetěz se při použití prodlužuje, pravidelně kontrolujte jeho napnutí. Při prvním použití nového řetězu mějte na paměti, že to zabere nějaký čas, takže napětí kontrolujte častěji. Obzvláště důležité je zkontrolovat napnutí nového řetězu přibližně každých 5-10 minut provozu.

Chcete-li nastavit napnutí řetězu, povolte knoflík tyčové svorky (obr. B, 6) jeho mírným otočením proti směru hodinových ručiček. Otočte knoflíkem napínáku řetězu (obr. B, 7) ve směru hodinových ručiček pro zvýšení a proti směru hodinových ručiček pro snížení napnutí řetězu. Potom utáhněte upínací knoflík lišty ve směru hodinových ručiček až na doraz (obr. B, 6). Správně napnutý řetěz nesedí podél spodního okraje vodící lišty a může být jemně posunut od vodící lišty uprostřed její délky o cca 3 - 4 mm, nesmí řetěz vypadnout z drážky vodící lišty (obr. G). Po uvolnění se řetěz vrátí na své místo v drážce tyče. V případě potřeby proveďte opravy opakováním výše uvedených kroků.

**Mazání řetězu**  
K mazání řetězu nepoužívejte řetězovou pilu bez oleje. Může to poškodit řetěz, což může vážně zranit nebo zabít obsluhu. Jako mazací prostředek pro řetězy by se měly používat pouze řetězové oleje (např. Olej Dedra DEGL02). Je zakázáno používat spálené motorové oleje nebo jiná maziva, která nejsou pro tento účel určena. Výběr správného oleje prodlužuje životnost řetězu a pilové lišty. Chcete-li doplnit řetězový olej, odšroubujte uzávěr nádrže na olej (obr. B, 3) a nalijte jej dovnitř. Nádrž pojme najednou 75 ml oleje. Pokud se na tělo pily vylíje olej, otřete jej suchým bavlněným hadříkem. Při doplňování hladiny oleje dbejte na to, aby se do nádrže nedostaly žádné nečistoty, protože by to mohlo mít za následek nesprávné mazání řetězu nebo poškození součástí pily, jako je olejové čerpadlo.

**Plotostřih**  
Sejměte ochranný kryt z nůžky. Nastavte požadovaný úhel hlavy. Zařízení je připraveno k provozu.

**7. Zapnutí zařízení**  
**POZOR** Nezapínejte zařízení s krytem na noži.  
Chcete-li zařízení spustit, zapněte jej pomocí sekvence tlačítek (obr. A, 2 a 3). Nejprve posuňte zámek spínače (obr. A, 2), poté stiskněte a podržte tlačítko spínače (obr. A, 3). Chcete-li zařízení vypnout, uvolněte tlačítko zapnutí / vypnutí.

**8. Používání zařízení**  
**POZOR** Pokud se baterie zahřeje nad 40 ° C, přestaňte pracovat a počkejte, až se baterie ochladí.  
Pokud je baterie příliš horká, může dojít k jejímu selhání.

**Plotostřih**  
Neprovazujte stroj bez ochranného krytu a krytu nože na svém místě. Ujistěte se, že nože nejsou blokovány a že všechny části zařízení jsou funkční a nepoškozené. Nůžky jsou určeny pro ořezávání živých plotů, stejně jako pro ořezávání keřů, keřů atd. Oboustranné, protiběžné nože umožňují stříhání ve dvou směrech.

**Horizontální řez**  
Pro dosažení rovnoměrné výšky řezu se doporučuje použít pomocnou linii, například řetězec. Nejlepší účinnosti je dosaženo vedením nůžků v úhlu přibližně 5

stupňů k řezané ploše. Řezání provádějte pomalým pohybem frézy zleva doprava a poté opačným směrem.

### Vertikální řez

Nůžky by měly být vždy vedeny zdola nahoru v úhlu přibližně 5 stupňů k řezané ploše. Jízda nůžkami shora dolů způsobuje, že se stříhané výhonky a větvičky ohýbají, což ztěžuje jejich stříhání. Řez proveďte do plné výšky, abyste získali hladký, svislý povrch.

### Tvarování keřů

Pomocí kombinace vodorovných a svislých řezů mohou být nůžky použity ke tvarování keřů. Při stříhání jiného než vodorovného vedení vedou nůžky zdola. Pokud dojde k zaseknutí stroje, okamžitě odpojte napájecí zdroj a odpojte stroj před vypuštěním odpadu. Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými kryty. Udržujte zdroj energie bez nečistot a jiných nečistot, aby nedošlo k poškození zdroje energie nebo možnému požáru.

Zastavte stroj a odpojte napájecí zdroj. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části byly zcela zastaveny  
- kdykoli necháte stroj pozadu,  
- před čištěním nožů,  
- před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji.

### Střih pro větve

Před zahájením práce na řetězové pile je nutné provést další opatření, jako je kontrola funkce setrvačné brzdy a mazání řetězu. Je zakázáno používat vadné zařízení.

Kontrola funkce setrvačné brzdy

Uvolněte spínač pily (obr. A, 9) a zkontrolujte, zda se řetěz zastaví a zastaví. Nepoužívejte řetězovou pilu, pokud je při uvolněním spínače jasný inerciální řetězový posuv.

### Zkontrolujte mazání řetězu

Pilu držte naklápěnou listou dolů na 45 ° na světlém, rovinném povrchu (např. Desce) a nechte nářadí běžet jednu minutu. Pokud je na konci tyče na konci tyče čistá linie oleje na řetězu, je mazání řetězu správné.

V případě nesprávného mazání je provoz zařízení zakázán. Zkontrolujte, zda není ucpaný olejový otvor vodicí lišty (obr. C, 1). Zkontrolujte listu (vodicí drážku řetězu), zda neobsahuje nečistoty. Pokud tyto kroky nepřinesou požadovaný účinek, zařízení by mělo být odesláno k opravě.

### Změna úhlu hlavy

Pro snazší přístup k řezaným větvím můžete změnit úhel hlavy zařízení o 30 ° nahoru nebo dolů. Chcete-li to provést, stisknete tlačítko (obr. A, 8) a přidržte jej a změňte polohu hlavy. Uvolněním tlačítka zablokujete hlavu v pevné poloze.

### Práce s prořezávačem

Při používání řezacího nástroje přísně dodržujte všechna bezpečnostní pravidla a doporučení popsána v bezpečnostních podmínkách.

Neřežte dřevo ležící přímo na zemi, betonu nebo jiné zemi. Řetěz může nejen přijít do kontaktu se zemí nebo jinými povrchy, může být nebezpečný, ale také zkracuje životnost řetězu a vodicí lišty.

### Omezení - příprava

Limbing řezá horní část stromu a větve z kmene. Omezení nesmí být prováděno způsobem, který by ohrožoval lidi, majetek, elektrické nebo telekomunikační linky atd. Lidé v blízkosti operátora by měli být ve vzdálenosti nejméně 2,5násobku výšky (délky) vyřezaného stromu. Udržujte vzdálenost nejméně 15 metrů od vedení vysokého napětí. Pokud dojde ke kontaktu větvi končetin s elektrickým vedením, telekomunikační atd., Okamžitě informujte provozovatele příslušné sítě.

Pokud je končetina na svahu, měl by být operátor pily na horní straně svahu, protože větve mají sklon padat / klesat dolů po svahu.

Než začnete strom zužovat, měli byste určit očekávaný směr pádu větví (obr. E, 1). Je třeba vzít v úvahu faktory, jako je přirozený náklon stromu, poloha těžších končetin a větví, směr větru atd.

Před zahájením střížné operace naplánujte a vyčistěte únikové cesty (obr. E, 2). Správné únikové cesty by se měly odklonit od směru pádu v úhlu přibližně 135 °. Vyhnete se nebezpečným zónám (obr. E, 3). Vyčistěte podrost z operační oblasti kolem stromu.

### Omezování

**POZOR** Osoby, které se chystají pracovat s prořezávačem poprvé, by se měly před zahájením práce poradit s kvalifikovaným provozovatelem prořezávání o práci a bezpečnostních radách.

Při práci je třeba dodržovat základní pravidla bezpečnosti práce. Měli byste také vzít v úvahu možnost zpětného rázu nástroje směrem k obsluze. Pokud řezací řetěz narazí na odpor, může nůž vyrazit zpět k obsluze. Abyste minimalizovali toto riziko, měli byste:

Při řezání věnujte pozornost poloze horní části vodicí lišty. Neřežte horní čtvrt horní části tyče (obr. G).

Rezejte pouze řetězem, který vede podél spodní části lišty. K řezání dřeva používejte pouze již nastartované nůžky. Nastartujte nůžky po položení na zpracované dřevo.

Nestůjte v rovině řezu. Tím se sníží riziko zranění v případě zpětného rázu ořezávače

Při práci vždy držte nářadí oběma rukama.

Ujistěte se, že řetěz je vždy ostrý a správně napnutý.

Při řezání větví a končetin je neřežte přímo vedle kmene, ale nejprve ve vzdálenosti asi 15 cm od kmene. Měly by být provedeny dva řezy do hloubky rovné 1/3 průměru větve, přibližně 8 cm od sebe. Jeden řez zesponu a druhý řez shora. Potom odřízněte větve blízko kmene do hloubky rovné 1/3 průměru větve. Řez dokončete odříznutím větve poblíž kmene shora. Větve nesmí být odříznuty zesponu (obr. G). Pokud by se nůž při řezání dřeva zasekl, nikdy jej nenechávejte s motorem v této poloze. Vypněte motor nástroje, odpojte jej od zdroje napájení a pomocí klínů zvedněte nůžky ze zaseknutého papíru.

Použití prořezávače k vytvoření živého plotu nebo řezaných keřů je zakázáno.

Nedotýkejte se řezací hlavy, řetězu a vodiče uzemnění a nedovolte, aby se nářadí znečistilo zemí.

## 9. Běžné servisní činnosti

**POZOR** Veškeré servisní činnosti provádějte s odpojeným zařízením od zdroje energie. Při manipulaci s řetězovou pilou vždy používejte ochranné rukavice, abyste se vyhnuli řezání.

### Prořezávače

Kontrola napnutí řetězu

• Uvědomte si, že řetěz se během provozu zahřívá a napíná. Během přestávek v práci zkontrolujte napnutí řetězu tak, jak je popsáno v kapitole Příprava na práci". Po ukončení práce snižte napnutí řetězu, aby se při ochlazování a zkrácení nezaseklo ve vodicí tyči.

### Kontrola a plnění oleje

• Pravidelně kontrolujte hladinu oleje, která mazá řetěz, nenechávejte jej běžet bez maziva. Zkontrolujte napnutí řetězu při každém doplňování oleje.

• Zkontrolujte stav tyče a řetězu

• Pravidelně (nejméně každých 5 hodin provozu) kontrolujte stav řetězu a vodicí lišty. Při demontáži postupujte v opačném pořadí, než jak bylo popsáno v kapitole Příprava k provozu". Vyčistěte vodicí drážky řetězu a olejový otvor ve vodicí tyči (obr. C, 1). Aby se zabránilo nadměrnému opotřebení tyče, otočte ji pravidelně (každý den v případě intenzivního používání, jinak při každém naostření nebo výměně řetězu) otáčením volnoběhu napínáku řetězu (obr. B, 16) na druhou stranu a otočením vodicí lišty vzhůru nohama. Zkontrolujte stav vodicích drážek: aplikujte pravítko okraje na stranu, pokud je viditelná mezera způsobená sklopením okraje vodicích drážek ven, vyměňte vodicí tyč za novou nebo jej nechte opravit pro regeneraci. Zkontrolujte stav ozubeného kola na konci vodicí lišty, v případě potřeby jej namažte technickou vazelinou tím, že jej vložíte do otvoru ve vedení vedle osy kola.

• Zkontrolujte, zda řetěz není poškozený, zda nejsou uvolněné nůty. Nepoužívejte řetěz, který má přerušené články, uvolněné nůty nebo klouby, které jsou tuhé.

### Ostření řetězu

• Řetěz se považuje za opotřebovaný, pokud jsou frézy dlouhé 4 mm. Je zakázáno používat opotřebovanou řetěz, musí být nahrazen novým.

• Řetězi musí být věnována zvláštní pozornost jako pracovní nástroj. Jeho ostrost ovlivňuje kvalitu a rychlost řezacího procesu, tupý řetěz ztěžuje práci se zařízením, přispívá k rychlejšímu opotřebení tyče a pily.

• Ostření řetězu je komplikovaný proces, nezkušený uživatel pily by jej měl svěřit kvalifikovanému servisu. Pokud tak neučiníte, může to vést k nedodržení správných úhlů a vzdáleností mezi řeznými zuby a hloubkoměrem, což může vést ke zvýšenému riziku zpětného rázu, což může mít za následek pracovní úraz, vážné zranění a smrt obsluhy.

### Plotostřih

• Může to způsobit vážné zranění nebo úraz elektrickým proudem.

• Po každém použití frézy důkladně očistěte čepel od zbytků řezaného materiálu. Doporučuje se také pravidelně mazat nože v místech, kde jsou nože namontovány na vedení, pomocí biologicky rozložitelného oleje, např. Dedra DEGL02.

Když je stroj zastaven kvůli údržbě, kontrole nebo uskladnění nebo výměně příslušenství, vypněte napájení, odpojte stroj od napájení a ujistěte se, že všechny pohyblivé části se úplně zastavily. Před provedením jakýchkoli kontrol nechte stroj vychladnout. Ostatní údržbářské činnosti

Pravidelně kontrolujte stav řetězového kola pohánějícího řetěz (obr. B, 15), v případě poškození nechte zařízení vyměnit. Vyvarujte se nabíjení baterie ihned po intenzivním používání. Kvůli vybití neskladujte baterii úplně vybitou, protože se může vybit pod kritickou úroveň a může být trvale poškozena.

Nepoužívejte baterii je proto třeba skladovat částečně nabitou (až asi 40%). Před úplným vybitím nabíjete baterii. Baterie skladujte při teplotě 10–30 ° C. Skladování při nízkých teplotách ztratí kapacitu rychleji.

Nabíjení baterie je popsáno v příručce k baterii a nabíječce SAS + ALL.

Úložný prostor zařízení by měl být dětem nepřístupný.

Pokud je nutné zaslat šroubovák do servisu na opravu, chraňte jej před náhodným mechanickým poškozením a vyjměte baterie ze zásuvky nabíječky.

Metoda demontáže baterie

Chcete-li vyjmout baterii, stisknete uvolňovací tlačítko na přední straně baterie. Vytáhněte baterii ze zásuvky. Chcete-li vložit baterii, vložte ji do slotu a potom ji zatlačte, dokud nezajistí západka držadla.

### Údržba zařízení

Nikdy neprovádějte údržbu zařízení, pokud je připojeno ke zdroji energie.

Může to způsobit vážné zranění nebo úraz elektrickým proudem. Před prováděním jakékoli údržby vyjměte baterii ze zásuvky zařízení.

Údržba zahrnuje servis společně s příslušenstvím, tj. Baterií a nabíječkou.

### Údržba nožů

Po každém použití nůžek pečlivě očistěte čepel od zbytků řezaného materiálu. Doporučuje se také pravidelně mazat nože v bodech upevnění nože k vodicímu (obr. B, 12.5 a 12.6) pomocí biologicky rozložitelného oleje, např. Dedra DEGL02.

Když je stroj zastaven kvůli údržbě, kontrole nebo uskladnění nebo výměně příslušenství, vypněte napájení, odpojte stroj od napájení a ujistěte se, že všechny pohyblivé části se úplně zastavily. Před prováděním jakýchkoli kontrol, seřízení atd. Nechte stroj vychladnout. Stroj pečlivě udržujte a udržujte jej čistý.

Skladujte stroj na suchém místě mimo dosah dětí.

Před uskladněním vždy nechte stroj vychladnout. Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly z důvodu bezpečnosti. Používejte pouze originální díly a náhradní sestavy.

Nikdy se nepokoušejte deaktivovat funkci blokování ochranného krytu (pokud existuje).

Údržba zařízení spočívá v udržování všech jeho prvků nezbytných pro normální provoz v řádné čistotě. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože by to mohlo způsobit nevratné poškození krytu a dalších plastových prvků.



Baterie nesmí být čistěna vodou, protože by to mohlo způsobit vnitřní zkrat vedoucí k trvalému poškození.

## 10. Náhradní díly a příslušenství

### Doporučené příslušenství

Vrtací šroubovák řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL a každým nástrojem (pracovním nástavcem) s válcovým nebo šestihranným upnutím přizpůsobeným spolupráci se všemi běžně dostupnými amatérskými a profesionálními vrtáky (pro vrtání do dřeva, betonu a kovu), nástavci pro zašroubování, různými typy nástavců atp. Dodržujte prosím pokyny výrobce týkající se pracovních nástavců.

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte SÉRIOVÉ číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM. Přiložte záruční list vystavený firmou dovozcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

## 11. Svépomocné odstraňování poruch



**POZOR**

Než se pokusíte vyřešit problémy sami, odpojte zařízení od napájení

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIA
Poškozený spínač	Chybný spínač	Nechajte zariadenie opraviť Nabite batériu
	Vybitá batéria	Pripojte správne
	Nesprávne namontovaná batéria	Skontrolujte kontakty v ramene zariadenia
	Žiadny kontakt medzi pažou a hlavou	Nechajte zariadenie opraviť
	Chybný spínač	
Spustenie zariadenia je ťažké	Vybitá batéria	Batériu správne nabite
Nožnice na živé ploty		
Motor sa prehrieva	Zanesené čepele	Vyčistite čepele
	Prekročili sa povolené prevádzkové parametre	Elektrické náradie vypnite a nechajte prácu úplne vychladnúť
Nožnice		
Zariadenie nefunguje	Je cítiť spálená izolácia	Motor vyžaduje opravu - uveďte zariadenie do servisu
Motor sa prehrieva	Núdzová brzda je zablokovaná	Odblokujte brzdovú páku (pozri kapitolu Príprava na prácu)
	Zanesené vetracie otvory	Vyfučnite stlačeným vzduchom
Zariadenie je ťažké naštartovať, po chvíli prestane fungovať	Napnutie reťaze je príliš tesné	Skontrolujte napnutie reťaze (pozri kapitolu Príprava na prácu)
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná reťaz	Nechajte reťaz naostriť alebo vymeňte za novú
	Napnutie reťaze je príliš voľné	Skontrolujte napnutie reťaze (pozri kapitolu Príprava na prácu)
Nesprávne mazanie	V nádržke nie je žiadny olej	Skontrolujte hladinu oleja v nádrži, doplňte ju
	Zanesený olejový otvor a drážky tyče	Vyčistite drážky na olej a drážky tyčí
	Chybné olejové čerpadlo	Nechajte zariadenie opraviť

## 12. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

1. Nůžky na živý plot – 1 ks 2. Kryt proti odřezkům – 1 ks 3. Šrouby – 1 sada 4. Kryt vodící lišty – 1 ks

## 13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložený dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

### Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

### Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.



**Záruční list**  
Pro

Katalogové číslo: .....  
Sériové číslo: .....  
(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího: .....

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....  
datum a místo ..... podpis uživatele

### I. Odpovědnost za výrobek:

- Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

### II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7096	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Pracovní nástavce	<b>Nepokryvá se záruka</b>

### III. Podmínky uplatňování záruky:

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole Kompletace výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.

### IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
- Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
- Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
- Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
- Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- plomby zůstaly uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

**Upozornění!** Činnost spojená s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

### V. Postup při reklamaci:

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamací nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). (Formulář pro nahlášení reklamace“).
- Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

8. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

10. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

## SK

## Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Opis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Prieběžné obslužné činnosti
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely zariadenia
13. Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

### Preklad originálneho návodu

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra.

Vyhlasenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlasenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

**⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.**

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie. Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

**⚠ POZOR** Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

## 2. Opis zariadenia

Obr. A: 1. Hlavná rukoväť, 2. Zámok spínača, 3. Spínač, 4. Tlačidlo rotácie hlavnej rukoväte, 5. Pomocná rukoväť, 6. Rameno ramena, 7. Tlačidlo ďalekohľadu, 8. Koniec ramena ramena s kontaktmi, 9. Zásuvka na batériu.

Obr. B: 1. Montážna matica, 2. Tlačidlo na zmenu uhla polohy hlavy, 3. Plniaca zátka oleja, 4. Vodičko, 5. Reťaz, 6. Gombík vodiacej zostavy, 7. Gombík nastavenia reťaze, 8. Ochranný kryt vodiča.

Obr. C: Montážna matica, 2. Tlačidlo na zmenu uhla polohy hlavy, 3. Vodičko, 4. Nožnicové zuby.

## 3. Zamýšľané použitie zariadenia

Dvojfunkčné zariadenie DED7096 je určené na jednoduché práce v záhradách, parcelách atď. Vďaka použitiu vymeniteľných hláv môže prístroj pracovať ako vyžinač plotov a orezávač vetiev a použitie teleskopického ramena umožňuje prácu vo výške 4 až 4,5 metra.

Nožnice na živé ploty sú určené na zastrihávanie výhonkov a malých vetvičiek živých plotov, kríkov, kríkov, malých okrasných stromov atď. V domácich záhradách, záhradkách, atď.

Strihač sa používa iba na strmenie stromov, najmä na ťažko dostupných miestach do výšky 4,5 metra. Postup je podrobne opísaný ďalej v príručke.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípadné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

## 4. Obmedzenie používania

**⚠ POZOR** Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v Povolných prevádzkových podmienkach".

**⚠ POZOR** Žiadnym spôsobom nezasahujte a nemeňte mechanickú konštrukciu a elektrické prvky zariadenia, dodržiavajte pokyny uvedené v používateľskej príručke, v opačnom prípade okamžite prestáva platiť udelená záruka výrobcu a vyhlásenie o zhode.

Elektronáradie sa musí používať v súlade s jeho účelom a v súlade s Návodom na používanie, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite stratí udelená záruka. Dôkladne sa oboznámte s užívateľskou príručkou. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a so správnym používaním zariadenia.

Zabráňte, aby deti alebo osoby, ktoré sa neoboznámili s touto príručkou, zariadenie používali. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek operátora.

Nezabúdajte, že operátor alebo používateľ sú zodpovední za nehody alebo ohrozenia týkajúce sa iných osôb alebo ich majetku.

PRÍPUSTNÉ PREVÁZKOVÉ PODMIENKY

S1 Neustála práca

Nepoužívajte v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov do +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +45 °C

## 5. Technické parametre

Model	DED7096
Výkon [V]	18 d.c.
<b>Nožnice</b>	
Rýchlosť otáčania [min-1]	2500
Pracovná rýchlosť reťaze [m / s]	5
Maximálna dĺžka vedenia [mm]	200
Maximálna dĺžka rezu [mm]	180
Šírka vodiacej drážky [mm]	1,3
Počet reťazových článkov	33
Rozstup reťaze ["]	3/8
Objem olejovej nádrže [ml]	90
Emisie hluku	
Hladina akustického tlaku L <sub>pa</sub> [dB (A)]	88
Neistota merania K <sub>pa</sub> [dB (A)]	3
Hladina akustického výkonu L <sub>wa</sub> [dB (A)]	74,5
Neistota merania K <sub>wa</sub> [dB (A)]	3
Zaručená úroveň L <sub>wa</sub> [dB (A)]	98
Hladina vibrácií meraná na rukoväti a <sub>h</sub> [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
Neistota merania ka	1,5
Hmotnosť zariadenia	3
<b>Nožnice na živé ploty</b>	
Otáčky motora [min <sup>-1</sup> ]	1500
Dĺžka čepele	415
Maximálna hrúbka rezaného materiálu [mm]	16
Emisie hluku	
Hladina akustického tlaku L <sub>pa</sub> [dB (A)]	89,6
Neistota merania K <sub>pa</sub> [dB (A)]	3
Hladina akustického výkonu L <sub>wa</sub> [dB (A)]	74,5
Neistota merania K <sub>wa</sub> [dB (A)]	3
Zaručená úroveň L <sub>wa</sub> [dB (A)]	98
Hladina vibrácií meraná na rukoväti a <sub>h</sub> [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
Neistota merania ka	1,5
Hmotnosť zariadenia [kg]	2,5

### Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a<sub>h</sub> a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 70645-2-15 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745-2-15, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

**⚠ POZOR** Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahŕňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

## 6. Príprava na prácu/používanie

Dvojfunkčné zariadenie DED7096 umožňuje výmenu pracovnej hlavy a použitie zariadenia ako vyžinača alebo vyžinača.

Pred začatím práce zariadenie správne zostavte. Konštrukcia hlavy je identická pre zastrihávač plotov a vyžinač.

Pri montáži, nastavovaní a kontrole reťazovej pily vždy používajte ochranné rukavice, aby ste sa vyhlížali rezaniu.

zhromaždenie

Podľa práce, ktorá sa má vykonať, by sa mala nainštalovať hlava so zastrihovačom plotov alebo prerezávačom reťazi. Bez ohľadu na použitú hlavu je zostava identická.

### Na zostavenie zariadenia:

- zasuňte koniec teleskopického ramena do objímky v prvku s rukoväťou a uistite sa, že šípka je na hornej časti krytu hlavy (obr. D),
- dotiahnite montážny gombík (obr. B, 1. obr. C, 1)

Zmena dĺžky ramena

Za účelom zmeny dĺžky ramena:

- uvoľnite zámok ďalekohľadu (obr. A, 7)
- držte rameno a vytiahnite nástavec z rukávu ramena na požadovanú dĺžku
- uzamknite zámok ďalekohľadu

### Zmena uhla polohy hlavy

Pomocou tlačidla (obr. B, 2, obr. C, 2) uvoľnite zámok zmeny uhla hlavy. Presuňte hlavu do požadovanej polohy a uvoľnite tlačidlo. Hlava by mala zostať v pevnej polohe.

### Zmena uhla hlavnej rukoväte

Použite tlačidlo (obr. A, 4) na uvoľnenie zátku zmeny polohy hlavnej rukoväte. Rukoväť nastavte do požadovanej polohy otočením doľava alebo doprava. Zvlhčite gombík, rukoväť by mala zostať na svojom mieste..

## Inštalácia batérie

Vložte batériu SAS + ALL do päťce (obr. A, 9), až kým nezaklapne zámok batérie. Zariadenie je pripravené na prevádzku.

Nožnice - namontovanie vodiacej lišty a reťaze

Uvoľnite zvieraci skrútku (obr. B, 6), snímte kryt pohonu reťaze. Namontujte vodiacu tyč s napínacím kolieskom do napínača, ako je to znázornené na obrázku F. Uistite sa, že nie je znečistený olejový otvor vo vodiacej lište (obrázok F, 1) na mazanie reťaze.

Skontrolujte poškodenie reťaze - články nie sú rozbité, nity nie sú rozbité. Poškodená reťaz sa nesmie inštalovať do pily.

Namontujte vodiacu lištu a reťaz podľa obrázka E. Uistite sa, že je reťaz namontovaná v správnom smere - ostré hrany nožov musia smerovať v smere otáčania reťaze, ako je to znázornené na obrázku E. Skontrolujte, či je vodiaca lišta správne dotiahnutá. Do telesa pily a reťaz je správne usadená v ozubenom kolese (obr. E, 15) a v drážkach vodiacej lišty. Namontujte kryt pohonu reťaze, utiahnite upínací gombík vodiacej lišty (obr. B, 6). Dbajte na to, aby kryt dosadol na kryt pily pozdĺž všetkých okrajov spoja a aby nevyčníval nikde ani pod napätím.

## Napnutie reťaze pily

Reťaz sa pri použití predlžuje, pravidelne kontrolujte jej napnutie. Pri prvom použití novej reťaze nezabudnite, že jej spustenie trvá nejaký čas, preto kontrolujte napätie častejšie. Obzvlášť dôležité je skontrolovať napätie novej reťaze približne každých 5-10 minút prevádzky.

Aby ste nastavili napnutie reťaze, uvoľnite otočný gombík tyče (obr. B, 6) jeho jemným otočením proti smeru hodinových ručičiek. Otočte gombík napínača reťaze (obr. B, 7) v smere hodinových ručičiek, aby ste ho zvýšili, a proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili napnutie reťaze. Potom utiahnite upínací gombík lišty v smere hodinových ručičiek až na doraz (obr. B, 6). Správne napnutá reťaz neseďi pozdĺž spodného okraja vodiacej lišty a dá sa jemne posunúť smerom od vodiacej lišty v strede svojej dĺžky približne o 3 - 4 mm, reťaz nesmie spadnúť z drážky vodiacej lišty (obr. G). Po uvoľnení sa reťaz vráti na svoje miesto v drážke tyče. V prípade potreby vykonajte opravy opakovaním vyššie uvedených krokov.

## Mazanie reťaze

Na mazanie reťaze nepoužívajte reťazovú pilu bez oleja. Môže to zlomiť reťaz, čo môže vážne zraniť alebo zabiť obsluhu.

Ako mazivo na reťaze by sa mali používať iba reťazové pilové oleje (napr. Olej Dedra DEGL02). Je zakázané používať spálené motorové oleje alebo iné mazivá, ktoré nie sú na tento účel určené. Výber správneho oleja zvyšuje životnosť reťaze a lišty.

Na doplnenie reťazového oleja odskrutkujte uzáver nádrže na olej (obr. B, 3) a nalejte ho dovnútra. Nádrž uchováva naraz 75 ml oleja. Ak sa na teleso pily vyleje olej, utrite ho dosucha vatou.

Pri doplňovaní hladiny oleja zabezpečte, aby sa do nádrže nedostali žiadne nečistoty, pretože by to mohlo mať za následok nesprávne mazanie reťaze alebo poškodenie komponentov pily, ako je olejové čerpadlo.

Nožnice na živé ploty

Odstráňte ochranný kryt z nožovej nožnice. Nastavte požadovaný uhol hlavy. Zariadenie je pripravené na prevádzku.

## 7. Zapínanie zariadenia

**! POZOR** Nezapínajte stroj s ochranným krytom na čepeli.

Na spustenie zariadenia zapnite zariadenie pomocou postupnosti tlačidiel (obr. A, 2 a 3). Najskôr posuňte zámok prepínača (obr. A, 2), potom stlačte a podržte prepínač (obr. A, 3). Ak chcete zariadenie vypnúť, uvoľnite tlačidlo zapnutia / vypnutia.

## 8. Používanie zariadenia

**! POZOR** Ak sa batéria zahreje nad 40 ° C, prestaňte pracovať a počkajte, kým sa batéria nevychladne.

Ak je batéria príliš horúca, existuje riziko jej zlyhania.

### Nožnice na živé ploty

Nepoužívajte stroj bez ochranného krytu a krytu nože na svojom mieste. Uistite sa, že nože nie sú zablokované a že všetky časti zariadenia sú funkčné a nepoškodené.

Nožnice sú určené na orezávanie živých plotov, ako aj na orezávanie kríkov, kríkov atď. Obojstranné, proti sebe otáčajúce nože umožňujú rezanie v dvoch smeroch.

### Horizontálny rez

Na dosiahnutie rovnomernej výšky rezu sa odporúča použiť pomocnú čiaru, napríklad reťazec. Najlepší výkon sa dosiahne vedením nožnic v uhle približne 5 stupňov k rezanému povrchu. Rezanie vykonávajte pomalým pohybom noža zľava doprava a potom v opačnom smere.

### Vertikálny rez

Nožnice by mali byť vždy vedené zdola nahor v uhle približne 5 stupňov k rezanému povrchu. Pohon nožnic zhora nadol spôsobí, že sa rezané výhonky a vetvičky ohnú, čo sťažuje rezanie. Rez urobte do plnej výšky, aby ste dosiahli hladký, zvislý povrch.

### Tvarovanie kríkov

Použitím kombinácie vodorovných a zvislých rezov môžu byť nožnice použité na tvarovanie kríkov. Pri rezaní iným ako vodorovnom smere nožnice posúvajte zdola. Ak dôjde k zaseknutiu zariadenia, okamžite odpojte napájací zdroj a odpojte ho zo zariadenia pred vypustením odpadu. Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými ochrannými krytmi. Udržujte zdroj energie bez zvyškov a iných zvyškov, aby ste predišli poškodeniu zdroja energie alebo možnému požiaru.

Zastavte stroj a odpojte zdroj napájania. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti boli úplne zastavené

- kedykoľvek nechajte stroj pozadu,
- pred vyčistením čepeli,
- pred kontrolou, čistením alebo prácou na stroji.

### Strihač pre vetvy

Pred použitím reťazovej pily je potrebné vykonať ďalšie opatrenia, ako napríklad kontrolu činnosti nájazdovej brzdy a mazanie reťaze. Používanie chybného zariadenia je zakázané.

## Kontrola činnosti nájazdovej brzdy

Uvoľnite spínač pily (obr. A, 9) a skontrolujte, či sa reťaz zastaví a zastaví. Nepoužívajte reťazovú pilu, ak po uvoľnení spínača existuje zreteľný zotrvačný posuv reťaze. Skontrolujte mazanie reťaze. Pílu držte tak, aby bola lišta naklonená nadol na 45 ° na ľahkom a rovnom povrchu (napr. Doska) a nechajte náradie bežať jednu minútu. Ak je na konci tyče na povrchu zreteľná čiara reťazového oleja, je mazanie reťaze správne.

V prípade nesprávneho mazania je prevádzka zariadenia zakázaná. Skontrolujte, či nie je upchatý olejový otvor vodiacej lišty (obr. C, 1). Skontrolujte, či na lište (vodiaca drážka reťazca) nie sú nečistoty. Ak tieto kroky neprinášajú požadovaný účinok, zariadenie by sa malo poslať na opravu.

## Zmena uhla hlavy

Pre ľahší prístup k odrezaným vetvám môžete zmeniť uhol hlavy zariadenia o 30 ° nahor alebo nadol. Za týmto účelom stlačte tlačidlo (obr. A, 8) a podržte ho a zmeňte polohu hlavy. Uvoľnením tlačidla sa hlava zaistí v pevnej polohe.

## Práca s prerezávačom

Pri používaní orezávača prísne dodržiavajte všetky bezpečnostné predpisy a odporúčania uvedené v bezpečnostných podmienkach.

Nerežte drevo ležiace priamo na zemi, betóne alebo inej pôde. Reťaz môže nielen prísť do kontaktu so zemou alebo inými povrchmi, môže byť nebezpečná, ale tiež skrácuje životnosť reťaze a vodiacej lišty.

## Limbing - príprava

Limbing odrezáva vrchnú časť stromu a konárov z kmeňa. Obmedzenie sa nesmie vykonávať spôsobom, ktorý predstavuje nebezpečenstvo pre ľudí, majetok, elektrické alebo telekomunikačné vedenia atď. Ľudia v blízkosti operátora by mali byť vo vzdialenosti najmenej 2,5-násobku výšky (dĺžky) vyťaženého stromu. Dodržiavajte odstup najmenej 15 metrov od vedenia vysokého napätia. Ak sa vetvy končatin dostanú do kontaktu s elektrickým vedením, telekomunikáciami atď., Okamžite informujte prevádzkovateľa príslušnej siete.

Ak je končatina na svahu, operátor pily by mal byť na hornej strane svahu, pretože vetvy majú sklon klesat' / klesat' po svahu.

Predtým, ako začnete strom zužovať, mali by ste určiť očakávaný smer pádu vetiev (obr. E, 1). Musia sa zohľadniť faktory ako prirodzený náklon stromu, poloha ťažších končatin a vetiev, smer vetra atď.

Pred začatím strihania naplánujte a vyčistite únikové cesty (obr. E, 2). Správne únikové cesty by sa mali odchyliť od smeru pádu v uhle približne 135 °. Vyhňte sa nebezpečným zónam (obr. E, 3). Vyčistite podrast z prevádzkovej oblasti okolo stromu.

## Odvetovanie

Osoby, ktoré sa chystajú prvýkrát pracovať s orezávačom, by sa pred začiatkom práce mali poradiť s kvalifikovaným pracovníkom orezávača ohľadne práce a bezpečnostných pokynov.

Počas práce sa musia dodržiavať základné pravidlá bezpečnosti práce. Mali by ste vziať do úvahy aj možnosť spätného nárazu nástroja smerom k obsluhu. Ak je pilová reťaz v kontakte s odporom, môže prerezávať smerom k obsluhu. Aby ste minimalizovali toto riziko:

Pri rezaní venujte pozornosť polohe vrchnej časti vodiacej lišty. Nerežte hornú štvrtinu hornej časti tyče (obr. G).

Rezajte iba pomocou reťaze, ktorá vedie pozdĺž spodnej časti lišty. Na rezanie dreva používajte iba už začaté prerezávanie. Nožnice nezačínajte po kladení na spracované drevo.

Nestojte v rovine rezu. Tým sa zníži riziko zranenia v prípade spätného nárazu prerezávača

Pri práci vždy držte náradie oboma rukami.

Uistite sa, že reťaz je vždy ostrá a správne napnutá.

Pri rezaní konárov a končatin ich nenarezávejte hneď vedľa kmeňa, ale najskôr vo vzdialenosti asi 15 cm od kmeňa. Mali by sa vykonať dva výrezy do hĺbky rovnej 1/3 priemeru vetvy, približne 8 cm od seba. Jeden rez zdola a jeden rez zhora. Potom odrežte vetvu blízko kmeňa do hĺbky rovnej 1/3 priemeru vetvy. Rez dokončíte rezom vetvy v blízkosti kmeňa zhora. Vetvy nesmú byť odrezané zdola (obr. G).

Ak by sa rezací nástroj pri rezaní dreva zachytil, nikdy ho nenechávajte pri bežiacom motore v tejto polohe. Vypnite motor náradia, odpojte ho od zdroja napájania a pomocou klinov vytiahnite orezávač zo zaseknutého papiera.

Použitie prerezávača na vytváranie živých plotov alebo rezaných kríkov je zakázané.

Nedotýkajte sa žacej hlavy, reťaze a vodiaceho prvku uzemnenia a nedovoľte, aby sa náradie znečistilo zemu.

## 9. Priebežné obslužné činnosti

Vykonajte všetky servisné činnosti s prístrojom odpojeným od zdroja energie. Pri údržbe reťazovej pily vždy používajte ochranné rukavice, aby ste sa vyhlí rezaniu.

### Nožnice

#### Kontrola napnutia reťaze

• Majte na pamäti, že reťaz sa počas prevádzky zahrieva a napína. Počas prestávok v práci skontrolujte napnutie reťaze tak, ako je to popísané v kapitole Príprava na prácu. Po ukončení práce znížte napnutie reťaze tak, aby sa pri ochladzovaní a skrútení nezachytilo vo vodiacej lište.

#### Kontrola a plnenie oleja

• Pravidelne kontrolujte hladinu oleja, ktorý maže reťaz, nedovoľte, aby bežal bez maziva. Skontrolujte napnutie reťaze pri každom doplnení oleja. • Skontrolujte stav tyče a reťaze

• Pravidelne (najmenej každých 5 hodín prevádzky) kontrolujte stav reťaze a vodiacej lišty. Pri demontáži postupujte v opačnom poradí, ako je opísané v kapitole Príprava na použitie. Vyčistite vodiace drážky reťaze a olejový otvor vo vodiacej



lište (obr. C, 1). Aby ste predišli nadmernému opotrebeniu vodiacej lišty, pravidelne ju otáčajte (denne v prípade intenzívneho používania, inak vždy, keď je reťaz naostrená alebo vymenená) otočením napínacieho kladky napínača reťaze (obr. B, 16) na druhú stranu a otočením vodiacej lišty. Zhora nadol. Skontrolujte stav vodiacich drážok: aplikujte okrajové pravítko do strany, ak je viditeľná medzera kvôli sklopeniu okrajov vodiacich drážok smerom von, vymeňte vodidlo za nové alebo ho nechajte opraviť na regeneráciu. Skontrolujte stav ozubeného kolesa na konci vodiacej lišty, ak je to potrebné, namažte ho technickým vazelinovým olejom tak, že ho vložíte do otvoru vo vedení vedľa osi kolesa.

• Skontrolujte, či reťaz nie je poškodená, či nie sú uvoľnené nity. Nepoužívajte reťaz, ktorá má prerušené články, uvoľnené nity alebo spoje, ktoré sú tuhé.

#### Brúsenie reťazi

• Reťaz sa považuje za opotrebovanú, keď sú frézy dlhé 4 mm. Je zakázané používať opotrebovanú reťaz, musí sa vymeniť za novú.

• Reťaz musí byť venovaná osobitnú pozornosť ako pracovný nástroj. Jeho ostrosť ovplyvňuje kvalitu a rýchlosť procesu rezania, tupá reťaz robí zariadenie omnoho ťažšie, prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu vodiacej lišty a píly.

• Brúsenie reťazi je zložitý proces, nesprávny používateľ reťazovej píly by mal ostrenie zveriť kvalifikovanému servisnému stredisku. Ak tak neurobíte, môže to viesť k nedodržiavaniu správnych uhlov a vzdialeností medzi reznými zubami a hĺbkomerom, čo môže viesť k zvýšenému riziku spätného rázu, čo môže mať za následok pracovnú nehodu, vážne zranenie a smrť obsluhy.

#### Nožnice na živé ploty

• Môže to spôsobiť vážne zranenie alebo zásah elektrickým prúdom.

• Po každom použití frézy dôkladne očistite čepeľ zvyškov rezaného materiálu. Odporúča sa tiež pravidelne mazať nože na miestach, kde sú nože pripevnené k vodiacemu prvkovi, pomocou biologicky odbúrateľného oleja, napr. Dedra DEGL02. Keď je stroj zastavený kvôli údržbe, kontrole alebo skladovaniu alebo výmene príslušenstva, vypnite napájací zdroj, odpojte stroj od napájania a uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili. Pred akýmkoľvek kontrolami nechajte stroj vychladnúť, Ostatné údržbárske činnosti

Pravidelne kontrolujte stav reťazového kolesa, ktoré poháňa reťaz (obr. B, 15), v prípade poškodenia dajte zariadenie vymeniť. Vyhnite sa nabíjaniu batérie ihneď po intenzívnom používaní. Kvôli vybijaniu neskladujte batériu úplne vybitú, pretože sa môže vybiť pod kritickú úroveň a môže byť trvalo poškodená.

Nepoužitá batéria by sa preto mala skladovať čiastočne nabitá (do približne 40%). Pred úplným vybitím nabíjajte batériu. Batérie skladujte pri teplote 10 - 30 ° C. Skladovanie pri nízkych teplotách stráca kapacitu rýchlejšie.

Nabíjanie batérie je opísané v príručke pre batériu a nabíjačku SAS + ALL. Úložisko zariadenia by malo byť pre deti neprístupné.

Ak je potrebné zaslať skrutkovač do servisu na opravu, chráňte ho pred náhodným mechanickým poškodením a vyberte batérie z nabíjačky.

#### Metóda demontáže batérie

Ak chcete batériu vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo na prednej strane batérie. Vytiahnite batériu zo zásuvky. Ak chcete vložiť batériu, vložte batériu do otvoru a potom ju zatlačte, kým nezapadne západka rukoväte.

Údržba zariadenia

Nikdy nevykonávajte údržbárske práce na zariadení, ak je pripojené k zdroju napájania.

Môže to spôsobiť vážne zranenie alebo zásah elektrickým prúdom. Pred vykonaním akejkoľvek údržby vyberte batériu zo zásuvky zariadenia. Údržba zahŕňa servis spolu s príslušenstvom, t. J. Batériu a nabíjačku.

#### Údržba nožov

Po každom použití nožnic starostlivo očistite čepeľ zvyškov rezaného materiálu. Odporúča sa tiež pravidelne namazávať nože v upevňovacích bodoch nože k vodičovi (obr. B, 12.5 a 12.6) pomocou biologicky odbúrateľného oleja, napr. Dedra DEGL02.

Keď je stroj zastavený kvôli údržbe, kontrole alebo skladovaniu alebo výmene príslušenstva, vypnite napájací zdroj, odpojte stroj od napájania a uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili. Pred vykonaním akýchkoľvek kontrol, úprav atď. Nechajte stroj vychladnúť. Stroj udržiavajte opatrne a udržiavajte ho čistý.

Stroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

Pred uskladnením vždy nechajte stroj vychladnúť.

Opotrebované alebo poškodené časti vymeňte kvôli bezpečnosti. Používajte iba originálne náhradné diely a náhradné diely.

Nikdy sa nepokúšajte deaktivovať funkciu blokovania ochranného krytu (ak existuje).

Údržba zariadenia spočíva v udržiavaní všetkých jeho prvkov potrebných na normálnu prevádzku v správnej čistote. Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, pretože to môže spôsobiť nezvratné poškodenie krytu a ďalších prvkov vyrobených z plastu.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže spôsobiť vnútorný skrat, ktorý môže viesť k trvalému poškodeniu.

## 10. Náhradné diely a príslušenstvo

### Odporúčané príslušenstvo

Vrtací skrutkovač zo série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou zo série SAS+ALL, a s rôznymi nástrojmi (pracovnými koncovkami) s valcovou alebo šesťhrannou stopkou, môže sa používať so všetkými bežne dostupnými amatérskymi a profesionálnymi vrtákmi (na vrtanie do dreva, betónu a do kovu), skrutkovacími koncovkami (bitmi), s inými vhodnými koncovkami, adaptérmí ap. Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a odporúčania výrobcu používaných pracovných koncoviek.

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu

(predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálneho servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako pozárúčna oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

## 11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

**POZOR** Skôr než sa pokúsite vyriešiť problémy sami, odpojte zariadenie od zdroja napájania

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	príčina	Nechajte zariadenie opraviť
	Chybný spínač	Nabite batériu
	Vybitá batéria	Pripojte správne
	Nesprávne namontovaná batéria	Skontrolujte kontakty v ramene zariadenia
	Žiadny kontakt medzi pažou a hlavou	Nechajte zariadenie opraviť
Spustenie zariadenia je ťažké	Chybný spínač	Batériu správne nabite
Nožnice na živé ploty	Vybitá batéria	
Motor sa prehrieva		Vyčistite čepele
	Zanesené čepele	Elektrické náradie vypnite a nechajte prácu úplne vychladnúť
nožnice	Prekročili sa povolené prevádzkové parametre	
Zariadenie nefunguje		Motor vyžaduje opravu - uveďte zariadenie do servisu
	Je cítiť spálenú izoláciu	Odblokujte brzdovú páku (pozri kapitolu Príprava na prevádzku)
Motor sa prehrieva	Núdzová brzda je zablokovaná	Vyfúkajte stlačeným vzduchom
Zariadenie je ťažké naštartovať, po chvíli prestane fungovať	Zanesené vetracie otvory	Skontrolujte napnutie reťaze (pozri kapitolu Príprava na prácu)
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Napnutie reťaze je príliš tesné	Nechajte reťaz naoštriť alebo vymeňte za novú
	Opotrebovaná reťaz	Skontrolujte napnutie reťaze (pozri kapitolu Príprava na prácu)
Nesprávne mazanie	Napnutie reťaze je príliš voľné	Skontrolujte hladinu oleja v nádrži, doplňte ju
	V nádrži nie je žiadny olej	Vyčistite drážky na olej a drážky tyčí
	Zanesený olejový otvor a drážky tyče	Nechajte zariadenie opraviť

## 12. Diely zariadenia, záverečné poznámky

1. Nožnice na živý plot – 1 ks 2. Kryt operátora – 1 ks 3. Skrutky – 1 komplet 4. Chránič čepele – 1 ks

## 13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach. Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom. Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektronickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.



**Záručný list**  
na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....

(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu: .....

Dátum a podpis predajcu: .....

## Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrďujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

..... dátum a miesto ..... podpis Užívateľa

### I. Zodpovednosť za Výrobok:

- Ručiteľ** - spoločnosť DEDRA EXIM sp. z o.o. sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

### II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7096	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pracovné koncovky	Na ktoré sa záruka nevzťahuje

### III. Podmienky využitia záruky:

- Przedstawienie Użytkownikowi przez sprzedawcę wypełniony list gwarancyjny, jako aj niezbędny dowód o zakupie Wyrobu, np. przedstawienie pakietu faktury ap. Aby reklamacyjny proces przebiegał efektywnie, aby Użytkownik mógł skorzystać z reklamowanego wyrobu, prosimy o dostarczenie do sprzedawcy w całości użytkownika instrukcji obsługi Wyrobu.
- Użytkownik jest obowiązany przestrzegać zaleceń i porad zawartych w instrukcji obsługi Wyrobu.
- Za gwarancję odpowiada wyłącznie producent Wyrobu.

### IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

- Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
- Použitie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
- Nevhodného uchovávaného a prepravy výrobku;
- Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
  - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
- Pozor!** Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

### V. Reklamačná procedúra:

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
- Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). (Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky).
- Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis,

odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

**Pozor!!!** Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľa.

7. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

8. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

9. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

10. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.



## Turinys

- Nuotraukos ir schemos
- Įrenginio aprašymas
- Įrenginio paskirtis
- Naudojimo apribojimai
- Techniniai duomenys
- Paruošimas darbui
- Įrenginio įjungimas
- Įrenginio naudojimas
- Einamieji priežiūros veiksmai
- Atsarginės dalys ir priedai
- Savarankiškas gedimų šalinimas
- Įrenginio komplektacija
- Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
- Garantinis lapas

### Originalios instrukcijos vertima

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. EB atitikties deklaracija pridedama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su Dedra-Exim<sup>®</sup> Sp. z o.o. servisu.

**⚠** ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir **⚠** saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Įsisaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

**⚠ DEMESIO** Įrenginys iš SAS+ALL<sup>™</sup> linijos buvo suprojektuotas darbui tik su SAS+ALL<sup>™</sup>

linijos įkrovikliams ir akumulatoriams. Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojamų, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuluojamos garantinės teisės.

## 2. Įrenginio aprašymas

A pav. 1. Pagrindinė rankena, 2. Jungiklio užraktas, 3. Jungiklis, 4. Pagrindinės rankenos pasukimo mygtukas. 5. Pagalbinė rankena, 6. Sijos rankena, 7. Teleskopo mygtukas, 8. Sijos rankos galas su kontaktais, 9. Baterijos lizdas. B pav. 1. Montavimo veržlė, 2. Galvos padėties kampo keitimo mygtukas, 3. Alyvos užpildymo kamštis, 4. Kreiptuvas, 5. Grandinė, 6. Kreipiamojo mazgas, 7. Grandinės reguliavimo rankena, 8. Kreipiančioji apsauga Pav. C. Montavimo veržlė, 2. Galvos padėties kampo keitimo mygtukas, 3. Vadovas, 4. Žirkliniai dantys..

## 3. Įrenginio paskirtis

Dviejų funkcijų įrenginys DED7096 yra skirtas paprastiems darbams sodoose, sklypuose ir pan. Dėl keičiamų galvūčių naudojimo prietaisas gali veikti kaip gyvatvorių žirkklis ir šakų genėjimo įrenginys, o teleskopinės rankos naudojimas leidžia dirbti 4-4,5 metro aukštyje.

Gyvatvorių žirkklis yra skirtos uglių ir mažų gyvatvorių, krūmų, krūmų, mažų dekoratyvinių medžių ir kt. Apipjaustymui namų sodoose, paskirose ir kt. Genėjimas naudojamas tik medžiams kalkinti, ypač sunkiai pasiekiamose vietose, kurių aukštis yra iki 4,5 metro.

Procedūra išsamiai aprašyta vadove..

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

## 4. Naudojimo apribojimai

**⚠ DEMESIO** Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles.

**⚠ DEMESIO** Savarankiškas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja Atitikties deklaraciją ir Garantines teises.

Naudojant elektros įrankį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuluojamos. Įdėmiai perskaitykite instrukciją. Susipažinkite su prietaiso valdymo elementais ir teisingu naudojimu. Draudžiama naudoti įrenginį vaikams arba žmonėms, kurie nesusipažino su šia instrukcija. Vietiniai įstatymai gali riboti operatoriaus amžių. Atminkite, kad operatorius arba vartotojas atsako už nelaimingo atsitikimo ir pavojų keliamą kitiems asmenims ar jų turtui..

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS  
S1 nuolatinis darbas

Nenaudoti patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C. Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 45 °C temperatūra.

## 5. Techniniai duomenys

Modelis	DED7096
Galia [V]	18 d.c.
<b>Genėjimas</b>	
Sukimosi greitis [min <sup>-1</sup> ]	2500
Grandinės veikimo greitis [m / s]	5
Maksimalus kreiptuvo ilgis [mm]	200
Maksimalus pjovimo ilgis [mm]	180
Kreipiamojo griovelio plotis [mm]	1,3
Grandinių grandžių skaičius	33
Grandinės žingsnis ["]	3/8
Tepalo bako talpa [ml]	90
Triukšmo sklaidimas	
Garso slėgio lygis L <sub>pa</sub> [dB (A)]	88
Matavimo neapibrėžtis K <sub>pa</sub> [dB (A)]	3
Garso galios lygis L <sub>wa</sub> [dB (A)]	74,5
Matavimo neapibrėžtis K <sub>wa</sub> [dB (A)]	3
Garantuotas L <sub>wa</sub> lygis [dB (A)]	98
Rankenoje išmatuotas vibracijos lygis a <sub>h</sub> [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
Matavimo neapibrėžtis k <sub>a</sub>	1,5
Prietaiso masė	3
<b>Gyvatvorių žirklys</b>	
Variklio greitis [min <sup>-1</sup> ]	1500
Ašmenų ilgis	415
Didžiausias pjaustomos medžiagos storis [mm]	16
Triukšmo sklaidimas	
Garso slėgio lygis L <sub>pa</sub> [dB (A)]	89,6
Matavimo neapibrėžtis K <sub>pa</sub> [dB (A)]	3
Garso galios lygis L <sub>wa</sub> [dB (A)]	74,5
Matavimo neapibrėžtis K <sub>wa</sub> [dB (A)]	3
Garantuotas L <sub>wa</sub> lygis [dB (A)]	98
Rankenoje išmatuotas vibracijos lygis a <sub>h</sub> [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
Matavimo neapibrėžtis k <sub>a</sub>	1,5
Įrenginio svoris [kg]	2,5

### Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė a<sub>h</sub> ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 70645-2-15 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-2-15, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

**⚠️ DEMESIO** Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį. Realios elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinio įrankio naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

## 6. Paruošimas darbui

**DED7096 dvigubos funkcijos įtaisas leidžia pakeisti darbinę galvutę ir naudoti prietaisą kaip gyvatvorių žirkle ar genėjimo įrankį.**

Prieš pradėdami darbą, tinkamai surinkite prietaisą. Galvutės konstrukcija yra vienoda tiek gyvatvorių žirklei, tiek genėjimo pjaustytuvui.

Montuodami, reguliuodami ir tikrindami grandininį pjūklą visada mūvėkite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte pjovimo.

### Asamblėja

Priklausomai nuo atliktinų darbų, reikia sumontuoti galvą su gyvatvorių žirkle arba grandininį genėjimo įrankį. Nepriklausomai nuo naudojamos galvos, agregatas yra identiškas.

Norėdami surinkti prietaisą:

- teleskopinės rankos galą įkiškite į elemento lizdą su rankena, įsitikindami, kad rodyklė yra viršutinėje galvos korpuso dalyje (D pav.)

- priveržkite surinkimo rankenėlę (pav. B, 1. Pav. C, 1)

Rankos ilgio keitimas

Norėdami pakeisti rankos ilgį:

- atlaisvinkite teleskopo užraktą (pav., A, 7)

- laikydami ranką, ištraukite prailginimą iš rankos rankovės iki norimo ilgio

- užrakinkite teleskopo užraktą

### Galvos padėties kampo keitimas

Mygtuku (B, 2, C, 2 pav.) Atlaisvinkite užraktą galvos padėties kampui pakeisti. Pasukite galvą į norimą padėtį, atleiskite mygtuką. Galva turi likti fiksuotoje padėtyje.

Pagrindinės rankenos kampo keitimas

Mygtuku (pav. A, 4) atleiskite pagrindinės rankenos padėties keitimo spygą. Pasukite rankenėlę į norimą padėtį sukdamį ją į kairę arba į dešinę. Sudrėkinkite mygtuką, rankena turėtų likti savo vietoje.

### Baterijos įdėjimas

Įkiškite SAS + ALL\* bateriją į lizdą (A pav., 9), kol akumuliatoriaus užraktas užsifiksuos. Įrenginys paruoštas darbui.

Genėjimas - kreipiamosios juostos ir grandinės tvirtinimas

Atlaisvinkite užveržimo varžtą (pav. B, 6), nuimkite grandinės pavaros dangtį. Sumontuokite kreipiamąją juostą su tuščia eiga įtempiklyje, kaip parodyta F pav. Įsitikinkite, kad kreipiamosios juostos alyvos skylė (pav. F, 1) grandinėms sutepti nėra nešvari.

Patikrinkite, ar grandinė nepažeista - ar nesutrūkusios jungtys, nenuplėštos kniedės. Pažeistos grandinės pjūklelyje montuoti negalima.

Sumontuokite kreipiamąją juostą ir grandinę, kaip parodyta paveikslėlyje E. Įsitikinkite, kad grandinė pritvirtinta teisinga kryptimi - aštrūs pjaustytuvų kraštai turi būti nukreipti į grandinės sukimosi kryptį, kaip parodyta paveikslėlyje E. Įsitikinkite, kad kreipiamoji juosta tinkamai priveržta. Į pjūklą korpusą, o grandinė tinkamai įdėta į pavaros žvaigždutę (E pav., 15) ir kreipiamosios juostos grioveliuose. Uždėkite grandinės pavaros dangtį, priveržkite kreipiamojo stryo spaustuką (pav. B, 6). Įsitikinkite, kad apsauga remiasi į pjūklą korpusą išilgai visų jungties kraštų ir nėra niekur išsikišusi ar yra įtempta.

### Pjūklų grandinės įtempimas

Grandinė ilgėja naudojant, reguliariai tikrinkite jos įtempimą. Pirmą kartą naudodami naują grandinę, atsiminkite, kad įsibėgėjimas užtrunka, todėl dažniau patikrinkite įtempimą. Ypač svarbu patikrinti naujos grandinės įtempimą maždaug kas 5-10 minučių.

Norėdami sureguliuoti grandinės įtempimą, šiek tiek pasukite prieš laikrodžio rodyklę atlaisvinkite stryo spaustuko rankenėlę (pav. B, 6). Pasukite grandinės įtempiklio rankenėlę (pav. B, 7) pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte, ir prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte grandinės įtempimą. Tada priveržkite kreipiamojo stryo užspaudimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę iki galo (pav. B, 6). Teisingai įtempta grandinė nesikabina išilgai kreipiamojo stryo apatinio krašto ir gali būti švelniai atitraukta nuo kreipiamojo stryo per vidurį maždaug 3 - 4 mm, grandinė neturi iškristi iš kreipiamojo stryo griovelio (pav. G). Atlaisvinusi grandinė grįžta į savo vietą juostos griovelyje. Jei reikia, atlikite pataisymus pakartodami aukščiau nurodytus veiksmus.

### Grandinės tepimas

Grandinės tepimui nenaudokite grandininio pjūklų be alyvos. Tai gali nutraukti grandinę, o tai gali rimtai sužeisti arba nužudyti operatorių.

Kaip grandininis tepalas turėtų būti naudojamas tik grandininio pjūklų alyvos (pvz., Dedra DEGL02 alyva). Draudžiama naudoti sudegusias variklio alyvas ar kitus šiam tikslui neskirtus tepalus. Tinkamos alyvos pasirinkimas padidina grandinės ir pjūklų juostos tarnavimo laiką.

Norėdami papildyti grandinės alyvą, atsukite alyvos rezervuaro dangtelį (pav. B, 3) ir supilkite jį į vidų. Į rezervuarą vienu metu telpa 75 ml aliejaus. Jei ant pjūklų korpuso išsiliejo aliejus, nuvalykite medvilniniu skudurėliu.

Įpildami alyvos, įsitikinkite, kad į baką nepateko nešvarumų, nes tai gali netinkamai sutepti grandinę arba sugadinti pjūklų komponentus, tokius kaip alyvos pompa.

### Gyvatvorių žirklys

Nuimkite apsaugą nuo žirklių ašmenų. Nustatykite norimą galvos kampą. Įrenginys paruoštas darbui.

## 7. Įrenginio įjungimas

Neįjunkite mašinos su ašmenų apsauga.

Norėdami įjungti įrenginį, įjunkite įrenginį mygtukų seka (A, 2 ir 3 pav.). Pirmiausia perkeikite jungiklio užraktą (A, 2 pav.). Tada paspauskite ir palaikykite jungiklio mygtuką (A, 3 pav.). Norėdami išjungti įrenginį, atleiskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

## 8. Įrenginio naudojimas

Jei akumuliatorius įkaišta daugiau kaip 40 °C, nustokite dirbti ir palaukite, kol jis atvės.

Jei baterija perkaista, kyla akumuliatoriaus gedimo rizika.

### Gyvatvorių žirklys

Nevažiuokite mašina neturėdami vietos ir geležtės. Įsitikinkite, kad peiliai nėra užblokuoti, o visos prietaiso dalys veikia ir nepažeistos.

Žirklys yra skirtos gyvatvorėms pjauti, taip pat krūmams, krūmams ir kt. Pjauti. Dvipusiai, priešingai besisukantys peiliai leidžia pjauti dviem kryptimis.

### Horizontalus pjūvis

Norint gauti tolygų pjovimo aukštį, rekomenduojama naudoti pagalbinę liniją, pvz., Stygą. Geriausias našumas pasiekiamas nukreipiant žirkles maždaug 5 laipsnių kampą į supjaustytą paviršių. Pjaustymą atlikite lėtai sukdamį pjaustytuvą iš kairės į dešinę, o tada priešinga kryptimi.

### Vertikalus pjūvis

Žirklys visada turi būti nukreiptas iš apačios į viršų maždaug 5 laipsnių kampą į pjaustomą paviršių. Važiudami žirkle iš viršaus į apačią, supjaustyti ūgliai ir šakelės sulenkiami, todėl juos pjauti sunku. Pjaukite visą aukštį, kad gautumėte lygų vertikalų paviršių.

### Formavimo krūmai

Naudojant horizontalių ir vertikalų pjūvių derinį, žirklys gali būti naudojamas krūmams formuoti. Pjaudami ne horizontaliai, nukreipkite žirkles iš apačios.

Jei mašina užstrigo, prieš išvalydami atliekas, nedelsdami atjunkite maitinimo šaltinį ir atjunkite mašiną. Niekada nenaudokite mašinos su pažeista apsauga. Kad išvengtumėte maitinimo šaltinio apgadavimo ar galimo gaisro, maitinimo šaltinyje neturi būti nešvarumų ir kitų šiukšlių.

Sustabdykite mašiną ir atjunkite maitinimo šaltinį. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo

- kai paliecate mašiną už nugaros,

- prieš valydami ašmenis,

- prieš patikrindami, valydami ar dirbdami su mašina.

### Šakų genėjimas

Prieš pradėdami darbą su grandininio pjūklų, būtina atlikti papildomas priemones, tokias kaip patikrinti inercinio stabdžio veikimą ir sutepti grandinę. Draudžiama naudoti sugedusį prietaisą.





servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

## 11. Savarankiškas gedimų šalinimas

**⚠️ DEMESIO** Prieš bandydami išspręsti problemas, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia	Sugedęs jungiklis	Priziūrėkite prietaisą
	Išsikrovusi baterija	Įkraukite akumuliatorių
	Netinkamai įmontuota baterija	Tinkamai pritvirtinkite
Įrenginį sunku paleisti	Nėra rankos ir galvos kontakto	Patikrinkite prietaiso rankos kontaktus
	Sugedęs jungiklis	Priziūrėkite prietaisą
<b>Gyvatvorių žirklys</b>	Išsikrovusi baterija	Tinkamai įkraukite akumuliatorių
	Variklis perkaista	Užsikimšę ašmenys
<b>Genėjimas</b>	Viršytas leistinas veikimo parametras	Išjunkite elektrinį įrankį, leiskite darbu visiškai atvėsti
	Įrenginys neveikia	Yra kvapas sudegusia izoliacija
Variklis perkaista	Avarinis stabdys užfiksuotas	Atrakinkite stabdžių svirtį (žr. Skyrių Pasiruošimas darbui)
	Užsikimšusios oro angos	Pūskite suspaustu oru
Įrenginį sunku užvesti, jis po kurio laiko nustoja veikti	Grandinės įtempiamos per daug	Patikrinkite grandinės įtempimą (žr. Skyrių Pasiruošimas darbui)
	Grandinė paaštrinkite arba pakeiskite nauja	Grandinę paaštrinkite arba pakeiskite nauja
Darbo efektyvumas yra labai žemas	Grandinės įtempimas per laisvas	Patikrinkite grandinės įtempimą (žr. Skyrių Pasiruošimas darbui)
	Rezervuare nėra alyvos	Patikrinkite alyvos lygį bake, papildykite
Neteisingas tepimas	Užsikimšę alyvos anga ir strypo grioveliai	Nuvalykite alyvos angą ir strypo griovelius
	Sugedęs tepalo siurblys	Priziūrėkite prietaisą

## 12. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos.

- Gyvatvorių žirklys – 1 vnt.
- Operatoriaus apsauga – 1 vnt.
- Sraigatai – 1 kompl.
- Geležtės apsauga – 1 vnt.

## 13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

### Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekiate su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

### Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekiate su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

### Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris: .....  
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data : .....

Pardavėjo antspaudas : .....

Pardavėjo parašas ir data : .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....  
data ir vieta vartotojo parašas

### I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – DEDRA EXIM<sup>®</sup> Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškavas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio

teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

### II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
<b>DED7096</b>	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Darbiniai antgaliai	Ši garantija netaikoma

### III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus Komplektacijos sąraše<sup>®</sup>, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

### IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

- Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
- Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
- Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
- Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
- Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
  - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio!** Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

### V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: DEDRA EXIM<sup>®</sup> Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškavas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: DEDRA EXIM<sup>®</sup> Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškavas, Lenkija. Majač Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
- Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gvarančia Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

### LV

### Satura rādītājs

- Fotoattēli un raksti
- Ierīces apraksts
- Ierīces norīkošana
- Lietošanas ierobežojums
- Tehniskie parametri
- Darba sagatavošana
- Ierīces ieslēgšana

8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces atkrāšņošanu
14. Garantijas talons

### Originālās instrukcijas tulkojums

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

**▲ BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet **▲** visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu **▲**, un visas **▲** instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēku vai smagu traumāliem.

**▲ UZMANĪBU** Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai. **SAS+ALL** līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas **SAS+ALL**.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

## 2. Ierīces apraksts

A att.: 1. Galvenais rokturis, 2. Slēdža atslēga, 3. Slēdzis, 4. Galvenā roktura pagriešanas poga, 5. Papildu rokturis, 6. Izlīces roka, 7. Teleskopa poga, 8. Izlīces rokas gals ar kontaktiem, 9. Akumulatora kontaktligzdā.

B attēls. 1. Montāžas uzgrieznis, 2. Poga galvas stāvokļa leņķa mainīšanai, 3. Elļas iepildīšanas korķis, 4. Vadotne, 5. Kēde, 6. Virzītāja montāžas poga, 7. Kēdes regulēšanas poga, 8. Virzītāja aizsargs

C. attēls. Montāžas uzgrieznis, 2. Poga galvas stāvokļa leņķa mainīšanai, 3. Vadotne, 4. Šķēres zobī..

## 3. Ierīces norīkošana

Divfunkciju ierīce DED7096 ir paredzēta vienkāršiem darbiem dārzos, zemes gabalos utt. Pateicoties maināmām galviņām, ierīce var darboties kā dzīvžogu šķēres un zaru atzarojums, un teleskopiskās rokas izmantošana ļauj strādāt 4-4,5 metru augstumā.

Dzīvžogu šķēres ir paredzētas dzinumu un mazu dzīvžogu, krūmu, krūmu, mazu dekoratīvo koku utt. Apriešanai mājas dārzos, piezīmēs utt.

Atzarojumu izmanto tikai koku kaļķošanai, īpaši grūti pieejamās vietās līdz 4,5 metru augstumam.

Procedūra ir sīki aprakstīta rokasgrāmātā..

## 4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem "Pieļaujamiem darba apstākļiem."

**▲ UZMANĪBU** Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visas modifikācijas un apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas Lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās Garantijas tiesību zaudēšanas, kā arī atbilstības deklarācijas spēkā zaudēšanas.

Elektroinstrumenta lietošana neatbilstoši paredzētajam pielietojumam vai Lietošanas instrukcijai noved pie tūlītējās Garantijas tiesību zaudēšanas.

Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar vadības elementiem un ierīces pareizu lietošanu.

Nekad netaisiet lietot ierīci bērniem vai personām, kas nav iepazinušas ar šo instrukciju. Vietējie tiesību aktu noteikumi var ierobežot operatora vecumu.

Ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs atbild par negadījumiem vai riskiem, kas rodas attiecībā uz citām personām vai viņu īpašumu.

### PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI

S1 Pastāvīgs darbs

Nelietojiet iekštelpās. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons ir 10–30 °C. Nepakļaujiet tos temperatūras, kas pārsniedz 45 °C, iedarbībai.

## 5. Tehniskie parametri

Modelis	DED7096
Jauda [V]	18 d.c.
<b>Atzarojumi</b>	
Rotācijas ātrums [min <sup>-1</sup> ]	2500
Kēdes darbības ātrums [m / s]	5
Maksimālais vadotnes garums [mm]	200
Maksimālais griešanas garums [mm]	180
Virzošās rievās platums [mm]	1,3
Kēdes posmu skaits	33
Kēdes pikis [°]	3/8
Elļas tvertnes tilpums [ml]	90
Trokšņa emisija	
Skaņas spiediena līmenis L <sub>pa</sub> [dB (A)]	88
Mērijumu nenoteiktība K <sub>pa</sub> [dB (A)]	3
Skaņas jaudas līmenis L <sub>wa</sub> [dB (A)]	74,5
Mērijumu nenoteiktība K <sub>wa</sub> [dB (A)]	3
Garantētais L <sub>wa</sub> līmenis [dB (A)]	98
Rokturī izmērīts vibrācijas līmenis a <sub>h</sub> [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
Mērijumu nenoteiktība k <sub>a</sub>	1,5
Ierīces masa	3

<b>Dzīvžoga šķēres</b>	
Motora apgriezieni [min <sup>-1</sup> ]	1500
Lāpstīnas garums	415
Griežamā materiāla maksimālais biezums [mm]	16
Trokšņa emisija	
Skaņas spiediena līmenis L <sub>pa</sub> [dB (A)]	89,6
Mērijumu nenoteiktība K <sub>pa</sub> [dB (A)]	3
Skaņas jaudas līmenis L <sub>wa</sub> [dB (A)]	74,5
Mērijumu nenoteiktība K <sub>wa</sub> [dB (A)]	3
Garantētais L <sub>wa</sub> līmenis [dB (A)]	98
Rokturī izmērīts vibrācijas līmenis a <sub>h</sub> [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
Mērijumu nenoteiktība k <sub>a</sub>	1,5
Ierīces svars [kg]	2,5

## Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a<sub>h</sub> un mērijuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 70645-2-15 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-2-15, vērtības uzrādītas tabulā.

**▲ UZMANĪBU** Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Declarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminētais trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai. Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādātā materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

## 6. Darba sagatavošana

Divfunkciju ierīce DED7096 ļauj nomainīt darba galvu un izmantot ierīci kā dzīvžoga šķēres vai griezēju.

Pirms darba sākšanas pareizi salieciet ierīci. Galvas dizains ir identisks dzīvžoga šķēres un atzarojumam.

Saliekot, pielāgojot un pārbaudot kēdes zāģi, vienmēr valkājiet aizsargcimdus, lai izvairītos no sevis sagriešanas.

### Montāža

Atkarībā no veicamā darba ir jāuzstāda galva ar dzīvžoga šķēres vai kēdes griezējs. Neatkarīgi no izmantotās galvas, montāža ir identiska.

### Lai saliktu ierīci:

- ievietojiet teleskopiskās rokas galu elementa kontaktligzdā ar rokturi, pārliecinoties, ka bultiņa atrodas galvas korpusa augšējā daļā (D zīm.)

- pievelciet montāžas pogu (B, 1. att., C, 1)

Rokas garuma maiņa

Lai mainītu rokas garumu:

- atlaidiet teleskopa slēdzeni (att. A, 7)

- turēt roku, izvelciet pagarinājumu no rokas piedurknes līdz vajadzīgajam garumam

- nofiksējiet teleskopa slēdzeni

### Galvas stāvokļa leņķa maiņa

Izmantojiet pogu (B, 2, C, 2. Att.), Lai atbrīvotu galvas leņķa maiņas fiksatoru. Pārvietojiet galvu vēlamajā pozīcijā, atlaidiet pogu. Galvai jāpaliek fiksētā stāvoklī.

Galvenā roktura leņķa maiņa

Izmantojiet pogu (att. A, 4), lai atbrīvotu galvenā roktura pozīcijas mainīšanas slēdzeni. Iestādiet rokturi vēlamajā pozīcijā, pagriežot to pa kreisi vai pa labi.

Samitriniet pogu, rokturim jāpaliek stāvoklī.

Akumulatora ievietošana

Ievietojiet SAS + ALL akumulatoru kontaktligzdā (att. A, 9), līdz akumulatora bloktājs nofiksējas. Ierīce ir gatava darbam.

Atzarojums - virzošās joslas un kēdes uzstādīšana

Atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi (att. B, 6), noņemiet kēdes piedziņas vāku. Salieciet virzošo stieni ar spriegotāju spriegotājā, kā parādīts F attēlā. Pārliecinieties, vai kēdes eļļošanai paredzētais eļļas caurums virzošajā joslā (attēls F, 1) nav netīrs. Pārbaudiet, vai ķēdei nav bojājumu - saites nav salauztas, kniedes nav salauztas. Zāģē nedrīkst uzstādīt bojātu ķēdi.

Uzstādiet virzošo stieni un ķēdi, kā parādīts attēlā E. Pārliecinieties, vai ķēde ir uzstādīta pareizajā virzienā - griezēju asām malām jābūt norādītajām kēdes griešanās virzienā, kā parādīts attēlā E. Pārliecinieties, vai virzošais stienis ir pareizi pievilts. Ievietojiet zāģa korpusu, un ķēde ir pareizi iesēdināta piedziņas ķēdē (attēls E, 15) un vadotnes rievās. Uzstādiet kēdes piedziņas vāku, pievelciet virzošā stienja skavas pogu (att. B, 6). Pārliecinieties, vai aizsargs balstās pret zāģa korpusu gar visām šuves malām un nav izvīrējis nekur vai zem sprieguma.

### Zāģa kēdes spriegošana

Lietojot, ķēde pagarinās, regulāri pārbaudiet tās spriegojumu. Pirmoreiz izmantojot jaunu ķēdi, atcerieties, ka ielešana prasa kādu laiku, tāpēc biežāk pārbaudiet spriegojumu. Īpaši svarīgi ir pārbaudīt jaunās ķēdes spriegojumu aptuveni ik pēc 5-10 darbības minūtēm.

Lai pielāgotu ķēdes spriegojumu, atskrūvējiet stienja skavas pogu (att. B, 6), nedaudz pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Pagrieziet kēdes spriegotāja pogu (att. B, 7) pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu, un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai samazinātu kēdes spriegumu. Pēc tam cieši pievelciet stienja skavu pulksteņa rādītāja virzienā (B, 6. attēls). Pareizi nospriegota ķēde nekarājas gar virzošā stienja apakšējo malu un to var viegli novirzīt no virzošās joslas tās garuma vidū par aptuveni 3 - 4 mm, ķēde nedrīkst izkrist no virzošā stienja rievās (G zīm.). Pēc atļaušanas ķēde atgriežas savā vietā stienja gropē. Ja nepieciešams, veiciet labojumus, atkārtotjot iepriekšminētās darbības.

### Ķēdes eļļošana





Akumulatora uzlādēšana ir aprakstīta SAS + ALL akumulatora un lādētāja rokasgrāmatā.

Ierīces uzglabāšanas vietai jābūt bērniem nepieejamā vietai.

Ja ir nepieciešams nosūtīt skrūvgrēzi uz servisa centru remontam, aizsargājiet to pret nejausiem mehāniskiem bojājumiem un izņemiet baterijas no lādētāja kontaktligzdas.

### Akumulatora izjaukšanas metode

Lai noņemtu akumulatoru, nospiediet atbrīvošanas pogu akumulatora priekšpusē. Izvelciet akumulatoru no kontaktligzdas. Lai uzstādītu akumulatoru, ievietojiet akumulatoru slotā un pēc tam piespiediet to, līdz roktura aizbīdnis nofiksējas.

### Ierīces apkope

Nekad neveiciet ierīces apkopes darbus, kamēr tā ir pievienota strāvas avotam. Tas var izraisīt nopietnus ievainojumus vai elektriskās strāvas triecienu. Pirms jebkādas tehniskās apkopes veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces kontaktligzdas.

Apkope ietver apkopi kopā ar piederumiem, t.i., akumulatoru un lādētāju.

### Nažu apkope

Pēc katras šķēru lietošanas uzmanīgi notīriet grieztā materiāla palieku asmeni. Ieteicams arī periodiski eļļot nažus nažu stiprināšanas vietās līdz vadotnei (B, 12.5. Un 12.6. Attēls), izmantojot bioloģiski noārdāmu eļļu, piemēram, Dedra DEGL02. Kad mašīna tiek apturēta apkopei, pārbaudei vai piederumu nomaiņai, izslēdziet strāvas avotu, atvienojiet mašīnu no strāvas un pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās. Pirms jebkādu pārbaudu, regulēšanas utt. Veikšanas ļaujiet mašīnai atdzist. Uzmaniet mašīnu un uzturiet to tīru.

Uzglabājiet mašīnu sausā, bērniem nepieejamā vietai.

Pirms glabāšanas vienmēr ļaujiet mašīnai atdzist.

Drošības nolūkos nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas un rezerves komplektus.

Nekad nemēģiniet atslēgt aizsarga bloķēšanas funkciju (ja tāda ir).

Ierīces apkope ietver visu tās elementu, kas nepieciešami normālai darbībai, uzturēšanu pienācīgā tīrībā. Tīrīšanai nelietojiet šķīdinātājus, jo tas var neatgriezeniski sabojāt apvalku un citus no plastmasas izgatavotus elementus.

Akumulatoru nedrīkst tīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īssavienojumu, kas var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus..

## 10. Rezerves daļas un piederumi

Rekomendēti aksesuāri

Skrūvgrēzis-urbjmašīna SAS+ALL līnijas var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādētāju no SAS+ALL līnijas un katru darbarīku (darba uzgaļu) ar cilindrisku vai sešstūru rokturu, pielāgotu darbam ar visiem vispārēji pieejamiem amatieru un profesionāliem urbjiem (urbšanai kokā, betonā un metālā), pieskrūvēšanas uzgaļiem, dažādiem aksesuāriem utt. Lūdzam ievērot darba uzgaļu ražotāja norādījumus.

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim servisu. Kontakt dati atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PARTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālām Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrālais Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

## 11. Defekta paša novēršana

**UZMANĪBU** Pirms mēģināt paši atrisināt problēmas, atvienojiet ierīci no strāvas avota

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Bojāts slēdzis	Lūdziet ierīci apkalpot
	Izlādējies akumulators	Uzlādējiet akumulatoru
	Slikti uzstādīts akumulators	Pievienojiet pareizi
	Nav kontakta starp roku un galvu	Pārbaudiet kontaktus uz ierīces rokas
	Bojāts slēdzis	Lūdziet ierīci apkalpot
Ierīci ir grūti iedarbināt	Izlādējies akumulators	Pareizi uzlādējiet akumulatoru
<b>Dzīvzoģa šķēres</b>		
Motors pārkarst	Aizsērējuši asmeņi	Notīriet asmeņus
	Ir pārsniegti pieļaujamie darbības parametri	Izslēdziet elektroinstrumentu un ļaujiet darbam pilnībā atdzist
<b>Atzarojumi</b>		
Ierīce nedarbojas	Ir sadegušas izolācijas smaka	Motoram nepieciešams remonts - nogādājiet ierīci servisā
	Avārijas bremze ir bloķēta	Atlaidiet bremžu sviru (skatīt nodaļu Sagatavošana darbam)
Motors pārkarst	Aizsērējušas gaisa atveres	Izpūtiet ar saspīestu gaisu
Ierīci ir grūti iedarbināt, pēc kāda laika tā pārstāj darboties	Kēdes spriegojums ir pārāk saspringts	Pārbaudiet kēdes spriegojumu (skatīt nodaļu Sagatavošana darbam)
Darba efektivitāte ir ļoti zema	Valkāta kēde	Nodrošiniet kēdes asāku vai nomainiet to ar jaunu
	Kēdes spriegojums ir pārāk vaļīgs	Pārbaudiet kēdes spriegojumu (skatīt nodaļu Sagatavošana darbam)
Nepareiza eļļošana	Rezervuārā nav eļļas	Pārbaudiet eļļas līmeni tvirtnē, uzpildiet
	Aizsērējuši eļļas caurums un stieņa rievās	Notīriet eļļas caurumu un stieņu rievās
	Bojāts eļļas sūknis	Lūdziet ierīci apkalpot

## 12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

Dzīvzoģa šķēres — 1 gab. 2. Operatora aizsargs — 1 gab. 3. Skrūves — 1 komplekts. 4. Asmens pārsegs — 1 gab.

## 13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

**LV**  
**Garantijas talons**  
Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs: .....  
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs: .....

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....  
datums un vieta

.....  
Lietotāja paraksts

### I. Atbildība par Produktu:

- 1.3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
3. Garantijas atbildība aņņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma Civillikums izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

### II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, aņņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7096	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Darba uzgaļi	<b>Uz garantiju neattiecas</b>

### III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta Komplektācija Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

### IV. Garantija neaņņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
3. Lietotājs neattieciģi glabā un transportē Produktu;
4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma Civillikums izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

2. tika bojātas vai mainītas plombas.

**Uzmanību!** Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

#### V. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma Civillikums izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). (Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros).

5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

7. Nēmot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

9. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.

10. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

## HU

### Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A berendezés bekapcsolása
8. A berendezés használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék készlete
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Garanciajegy

#### Az eredeti utasítás fordítása

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló brosúráként lettek csatolva. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

**⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövővi használatára.**

**⚠ FIGYELEM** Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

### 2. A készülék leírása

A ábra: 1. Fő fogantyú, 2. Kapcsoló zár, 3. Kapcsoló, 4. A fő fogantyú forgás gombja. 5. Kiegészítő fogantyú, 6. Gémkar, 7. Teleszkóp gomb, 8. A gémkar vége érintkezőkkel. 9. Akkumulátor csatlakozója.

B. ábra: 1. Szerelőnyája, 2. Gomb a fej helyzetének megváltoztatásához, 3. Olajbetöltő dugó, 4. Vezető, 5. Lánc, 6. Vezetőelem-gomb, 7. Láncbeállító-gomb, 8. Vezetővédő

C. ábra. Szerelőnyája, 2. Gomb a fej helyzetének megváltoztatásához, 3. Vezető, 4. Olló fogak..

### 3. A készülék rendeltetése

A DED7096 kettős funkcióval rendelkező készüléket egyszerű munkákhoz tervezték kertekben, parcellákban stb. A cserélhető fejeknek köszönhetően a készülék sövényvágóként és metszőollóként is működhet, és a teleszkópos kar használata lehetővé teszi a munka 4-4,5 méter magasságán.

A sövénynyírókat hajtások és apró sövények, cserjék, bokrok, kis díszfák stb. Vágására használják otthoni kertekben, telekben stb.

A metszőgépet csak a fák végtagjaira használják, különösen nehezen hozzáférhető, legfeljebb 4,5 méter magas helyekre.

Az eljárást részletesen leírja a kézikönyv.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

### 4. Használati korlátozások



A készülék kizárólag a lentebb található Megengedett üzemi körülményeknek megfelelően üzemeltethető.



A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti.

Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával.

Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy emberek, akik nem ismerik meg ezeket az utasításokat, használják a készüléket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

Ne felelde, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a balesetekért vagy más emberek vagy tulajdonuk veszélyeztetéséért.

MEGEGEDET MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK	
S1 folyamatos üzem	
Ne használja beltérben. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartomány 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek.	

### 5. Műszaki adatok

Modell	DED7096
Teljesítmény [V]	18 d.c.
<b>Metszőollók</b>	
Fordulatszám [min-1]	2500
Lánc működési sebessége [m / s]	5
A vezető maximális hossza [mm]	200
Maximális vágási hossz [mm]	180
Vezetőhorony szélessége [mm]	1,3
A láncszemek száma	33
Láncmagasság ["]	3/8
Olajtartály térfogata [ml]	90
Zajkibocsátás	
Hangnyomás szint Lpa [dB (A)]	88
Kpa mérési bizonytalanság [dB (A)]	3
Hangteljesítmény szint Lwa [dB (A)]	74,5
Kwa mérési bizonytalanság [dB (A)]	3
Garantált Lwa szint [dB (A)]	98
A markolon mért rezgés szint ah [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
A mérési bizonytalanság ka	1,5
Az eszköz tömege	3
<b>Sövényvágó</b>	
Motor fordulatszáma [min <sup>-1</sup> ]	1500
Pengehossz	415
A darabolandó anyag legnagyobb vastagsága [mm]	16
Zajkibocsátás	
Hangnyomás szint Lpa [dB (A)]	89,6
Kpa mérési bizonytalanság [dB (A)]	3
Hangteljesítmény szint Lwa [dB (A)]	74,5
Kwa mérési bizonytalanság [dB (A)]	3
Garantált Lwa szint [dB (A)]	98
A markolon mért rezgés szint ah [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
A mérési bizonytalanság ka	1,5
A készülék súlya [kg]	2,5

#### A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a<sub>h</sub> valamint a mérési bizonytalanság az EN 70645-2-15 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 60745-2-15 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.



A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltakól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálendő munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségességétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

### 6. Felkészülés a munkára

A DED7096 kétfunkciós eszköz lehetővé teszi a munkafej cseréjét és az eszköz sövényvágóként vagy metszőollóként történő használatát.

A munka megkezdése előtt szerelje össze a készüléket megfelelően. A fej kialakítása megegyezik mind a sövényvágóval, mind a metszőollóval.

A láncfűrész összeszerelése, beállítása és ellenőrzése során mindig viseljen védőkesztyűt, hogy elkerülje saját magának a vágását.

gyülekezés

Az elvégzendő munkától függően egy sövényvágóval vagy egy láncvágóval ellátott fejet kell felszerelni. A használt fejtől függetlenül a szerelvény azonos.





Tilos a metszőgépet sövény vagy vágott bokor kialakítására. Ne érintse meg a vágófejet, a láncot és a földvezetőt, és ne hagyja, hogy a munkagép a földdel szennyeződjön..

## 9. Folyó karbantartási tevékenységek

Végezzen el minden karbantartási tevékenységet az áramforrásról leválasztott készülékkel. A láncfűrész kezelésekor mindig viseljen védőkesztyűt, hogy elkerülje a vágást.

### Metszőollók

#### A lánc feszültségének ellenőrzése

- Vegye figyelembe, hogy a lánc melegszik és működés közben kifeszül. A munkavégzés közben ellenőrizze a lánc feszültségét az Előkészítés a munka fejezetben leírt módon. A munka befejezése után csökkentse a lánc feszültségét úgy, hogy lehűlés és lerövidülés közben ne kerüljön be a vezetőléche.
- Olaj ellenőrzése és feltöltése
- Rendszeresen ellenőrizze a láncot olajozó olajsíntet, ne hagyja, hogy kenje kenőanyag nélkül. Minden alkalommal ellenőrizze a lánc feszültségét.
- Ellenőrizze a rúd és a lánc állapotát
- Rendszeresen (legalább öt üzemóránként) ellenőrizze a lánc és a vezetősin állapotát. A szétszereléshez fordított sorrendben járjon el az összeszereléshez az Üzemeltetés előkészítése fejezetben leírtak szerint. Tisztítsa meg a láncvezető hornyokat és az olajfuratot a vezetősinben (C, 1. ábra). A rúd túlzott kopásának elkerülése érdekében rendszeresen (intenzív használat esetén minden nap, minden alkalommal, amikor a lánc éleződik vagy cserélhető) fordítsa el úgy, hogy a láncfeszítő görgőjét (B, 16 ábra) a másik oldalra fordítja és a vezetőrudat elforgatja. fentről lefelé. Ellenőrizze a vezetőhornyok állapotát: helyezze fel az élszegélyt oldalra, ha a vezetőhornyok széle kifelé haladás miatt rés látható, cserélje ki a vezetőt egy újra, vagy javítás céljából javítsa. Ellenőrizze a fogaskerék állapotát a vezetőrudazat végén, ha szükséges, kenje meg műszaki vazelinrel úgy, hogy az a vezető tengelyének lyukába kerül a kerék tengelye mellett.
- Ellenőrizze a láncot, hogy nincs-e törött láncok, laza szegecsek. Ne használjon olyan láncot, amelyben megszakadt láncok, laza szegecsek vannak, vagy amelyek illesztései merevek.

#### A lánc élezése

- A láncot kopottnak kell tekinteni, ha a marók 4 mm hosszúak. Tilos kopott láncot használni, cserélje ki egy újra.
- A láncot különös gondossággal kell kezelni, mint munkaeszközt. Élessége befolyásolja a vágási folyamat minőségét és sebességét, egy tompa lánc sokkal nehezebb teszi a készülék működését, hozzájárul a rúd és a fűrész gyorsabb kopásához.
- A láncélesztés bonyolult folyamat, a fűrész tapasztalatlan felhasználójának ezt képzett szervizközpontba kell bízni. Ennek elmulasztása a vágófogak és a mélységmérő közötti helyes szögek és távolságok megtartásának elmulasztásához vezethet, amely megnöveli a visszarúgás kockázatát, ami munkahelyi balesetet, súlyos sérüléseket és a kezelő halálát okozhatja.

### Sövényvágó

- Súlyos sérülést vagy áramütést okozhat.
- A maró minden egyes használata után gondosan tisztítsa meg a vágandó anyag maradványainak pengét. Azt is javasoljuk, hogy időszakosan kenje a késeket azokban a helyeken, ahol a késeket a vezetőhöz rögzítik, biológiailag lebontható olajjal, például Dedra DEGL02.

Ha a gépet karbantartás, ellenőrzés, vagy a kiegészítők cseréje céljából leállítják, kapcsolja ki az áramforrást, húzza ki a hálózati csatlakozót, és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt-e. Mielőtt bármilyen ellenőrzést elvégezne, hagyja a gépet lehűlni

### Egyéb karbantartási tevékenységek

Rendszeresen ellenőrizze a láncerekes lánckerék állapotát (B, 15. ábra), sérülés esetén javítsa a készüléket cseréhez. Kerülje az akkumulátor feltöltését azonnal intenzív használat után. A kislétségi jelenség miatt ne tárolja az akkumulátort teljesen lemerültként, mert az a kritikus szint alá eshet és véglegesen megsérülhet.

Ezért a fel nem használt akkumulátort részben feltöltött állapotban (kb. 40% -ig) kell tárolni. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Az elemeket 10-30 ° C hőmérsékleten tárolja. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszít kapacitást.

Az akkumulátor töltését a SAS + ALL akkumulátor és töltő kézikönyve írja le. Az eszköz tárolófelületének gyermekek számára hozzáférhetetlennek kell lennie. Ha a csavarhúzó javítás céljából el kell küldeni a szervizközpontba, védje meg a véletlen mechanikai károsodásoktól, és vegye ki az elemeket a töltő aljzatából.

Az akkumulátor szétszerelésének módja  
Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor elején található kioldógombot. Húzza ki az akkumulátort az aljzatból. Az akkumulátor behelyezéséhez helyezze be az akkumulátort a nyílásba, majd nyomja le, amíg a fogantyú retesze be nem pattan.

### Készülék karbantartása

Soha ne végezzen karbantartási munkát az eszközön, amikor az áramforráshoz van csatlakoztatva.

Súlyos sérülést vagy áramütést okozhat. A karbantartás elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a készülék aljzatából.

A karbantartás magában foglalja a kiegészítőkkal, azaz az akkumulátorral és a töltővel történő karbantartást.

### Kések karbantartása

Az olló minden egyes használata után alaposan tisztítsa meg a vágott anyag maradványainak pengéjét. Azt is javasoljuk, hogy időszakosan kenje a késeket a kés rögzítési pontjain a vezetőhöz (B ábra, 12,5 és 12,6 ábra) biológiailag lebontható olajjal, például Dedra DEGL02.

Ha a gépet karbantartás, ellenőrzés, vagy a kiegészítők cseréje céljából leállítják, kapcsolja ki az áramforrást, húzza ki a hálózati csatlakozót, és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt-e. Mielőtt bármilyen ellenőrzést, beállítást stb. Végezne, hagyja lehűlni a gépet. Karbantartja a készüléket óvatosan, és tartsa tisztán.

Tárolja a gépet száraz helyen, gyermekektől elzárva.

Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a gépet.

Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket a biztonság érdekében. Csak eredeti alkatrészeket és pótalkatrészeket használjon.

Soha ne próbálja leltitani az őrző funkciót (ha van ilyen).

A készülék karbantartása abban áll, hogy a normál működéshez szükséges összes elemet megfelelő tisztaságban kell tartani. A tisztításhoz ne használjon oldószert, mivel ez visszafordíthatatlan károkat okozhat a házban és más műanyag elemekben.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, amely tartós károkat okozhat.

## 10. Pótalkatrészek és tartozékok

### Ajánlott tartozékok

Az SAS+ALL széria fűrész-csavarozója felszerelhető mindegyik SAS+ALL szériájú akkumulátorral és töltővel, valamint minden hengeres vagy hatszögletű szárral bíró szerszámmal (megmunkáló véggel) minden általánosan elérhető amatőr és professzionális fűrészszárral (fa, beton, és fém fúrásához) és csavarozáshoz különféle típusú szerelvényekkel. Kérjük, kövesse a gyártó megmunkáló vég ajánlásait.

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Ennekül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túlként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

## 11. Önálló hibaelhárítás



Mielőtt maga próbálja meg megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket az áramforrásról

Probléma	Ok	Megoldás
Az eszköz nem működik	Hibás kapcsoló	Szervizelje a készüléket
	Lemerült akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Rosszul felszerelt akkumulátor	Helyesen rögzítse
	Nincs érintkezés a kar és a fej között	Ellenőrizze az eszköz karján lévő érintkezőket
	Hibás kapcsoló	Szervizelje a készüléket
Az eszközt nehéz indítani	Lemerült akkumulátor	Töltse fel megfelelően az akkumulátort
<b>Sövényvágó</b>		
A motor túlmelegedett	Eldugult pengék	Tisztítsa meg a pengéket
	Az engedélyezett üzemi paraméterek túlléptek	Kapcsolja ki az elektromos készlet számot, hagyja, hogy a munka teljesen lehűljön
<b>Metszőollók</b>		
Az eszköz nem működik	Az égetett szigetelés szaga van	A motor javítását igényli - vigye a készüléket a szervizbe
	A vészfék retesztelt	Oldja fel a fékkart (lásd az Üzemkészítés fejezetet)
A motor túlmelegedett	Eldugult szellőzőnyílások	Fújja ki sűrített levegővel
Az eszközt nehéz indítani, egy idő után már nem működik	A lánc feszessége túl szoros	Ellenőrizze a lánc feszességét (lásd az Előkészítés a munkához című fejezetet)
A munka hatékonysága nagyon alacsony	Kopott lánc	Élesítse a láncot, vagy cserélje ki egy újra
	A lánc feszültsége túl laza	Ellenőrizze a lánc feszességét (lásd az Előkészítés a munkához című fejezetet)
Helytelen kenés	Nincs olaj a tartályban	Ellenőrizze az olajsíntet a tartályban, töltse fel
	Eldugult olajfurat és rúdhornyok	Tisztítsa meg az olajfuratot és a rúdhornyokat
	Hibás olajszivattyú	Szervizelje a készüléket

## 12. A készülék készlete, záró megjegyzések

Sövénynyíró olló – 1 db. 2. Kezelő burkolat – 1 db 3. Csavarok – 1 készlet 4. Pengeburkolat – 1 db

## 13. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalainkon.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

#### Felhasználók az Európai Unió országában

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

#### Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.



### Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje: .....

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....  
kelt és helye a Felhasználó aláírása

#### I. A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

#### II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7096	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Megmunkáló végék	A garancia nem terjed ki

#### III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
  2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
  3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
- IV. **A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:**
1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
  2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
  3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
  4. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
  5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

1. a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;

2. a plumbák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

**Figyelem!** A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

#### V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. (Garanciális reklamáció bejelentési űrlap).
5. Az egyes országok szerviz címei a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
10. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

## RO

### Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Pornirea aparatului
8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
9. Verificări și reglaje curente
10. Piese de schimb și accesorii
11. Rezolvarea problemelor
12. Dotarea completă a aparatului
13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
14. Certificat de garanție

#### Traducerea instrucțiunii originale

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.

**AVERTISMENT.** Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

**ATENȚIE** Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL.

Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

## 2. Descrierea aparatului

Fig. A: 1. Măner principal, 2. Blocare întrerupător, 3. Comutator, 4. Buton rotire măner principal, 5. Măner auxiliar, 6. braț braț, 7. buton telescop, 8. capătul brațului braț cu contacte, 9. priză baterie.  
Fig. B: 1. Piuliță de montare, 2. Buton pentru schimbarea unghiului poziției capului, 3. Ștecher de umplere de ulei, 4. Ghid, 5. Lanț, 6. Buton de asamblare, 7. Buton de reglare a lanțului, 8. Protej de ghidare  
Fig. C: Piulița de montare, 2. Buton pentru schimbarea unghiului poziției capului, 3. Ghid, 4. Dinți foarfece.

## 3. Destinația aparatului

Dispozitivul cu funcție dublă DED7096 este proiectat pentru lucrări simple în grădini, parcele etc. Datorită utilizării capetelor interschimbabile, dispozitivul poate funcționa ca un tuns de tuns și un pruner pentru ramuri, iar utilizarea unui braț telesopic permite lucrul la o înălțime de 4-4,5 metri.

Foarfecele de acoperire sunt concepute pentru tunderea lăstarilor și a crenguțelor mici de garduri vii, arbuști, tufișuri, arbori ornamentali mici, etc. în grădinile de casă, loturi etc.

Prunerul este folosit numai pentru copaci cu membrii, în special în locuri greu accesibile de până la 4,5 metri înălțime.

Procedura este descrisă în detaliu în manual.

#### 4. Restricții de utilizare



Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu Condițiile de operare permise menționate mai jos.



Modificări neautorizate de construcție mecanică și electrică, orice alte modificări, operațiile de întreținere, care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a Drepturilor de Garanție iar declarația de conformitate pierde valabilitatea.

Utilizare neconformă cu destinația sau cu recomandările și indicațiile cuprinse în Manualul de Utilizare, va duce imediat la pierderea Drepturilor de Garanție.

Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu elementele de comandă și utilizarea corectă a mașinii.

Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele care nu cunosc aceste instrucțiuni să utilizeze aparatul. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului.

Nu uitați că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericole care apar față de alte persoane sau deteriorările bunurilor acestora.

#### CONDIȚII ADMISE DE MUNCĂ

S1 – Munca continuă

Nu folosiți în interiorul încăperilor. Temperatura de încărcare a bateriei 10-30 ° C. Nu expuneți la temperaturi peste 45 ° C.

#### 5. Date tehnice

Model	DED7096
Putere [V]	18 d.c.
Grădinar	
Viteza de rotație [min <sup>-1</sup> ]	2500
Viteza de funcționare a lanțului [m / s]	5
Lungimea maximă a ghidului [mm]	200
Lungime maximă de tăiere [mm]	180
Lățimea șanțului de ghidare [mm]	1,3
Numărul de legături în lanț	33
Lanț de lanț ["]	3/8
Capacitatea rezervorului de ulei [ml]	90
Emisie de zgomot	
Nivelul presiunii sonore L <sub>pa</sub> [dB (A)]	88
Incertitudinea de măsurare K <sub>pa</sub> [dB (A)]	3
Nivel de putere sonor L <sub>wa</sub> [dB (A)]	74,5
Incertitudinea de măsurare K <sub>wa</sub> [dB (A)]	3
Nivelul garantat de L <sub>wa</sub> [dB (A)]	98
Nivelul de vibrație măsurat la mânerul ah [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
Incertitudinea de măsurare ka	1,5
Masa dispozitivului	3
Mașina de tuns tuns	
Turația motorului [min <sup>-1</sup> ]	1500
Lungimea lamei	415
Grosimea maximă a materialului care trebuie tăiat [mm]	16
Emisie de zgomot	
Nivelul presiunii sonore L <sub>pa</sub> [dB (A)]	89,6
Incertitudinea de măsurare K <sub>pa</sub> [dB (A)]	3
Nivel de putere sonor L <sub>wa</sub> [dB (A)]	74,5
Incertitudinea de măsurare K <sub>wa</sub> [dB (A)]	3
Nivelul garantat de L <sub>wa</sub> [dB (A)]	98
Nivelul de vibrație măsurat la mânerul ah [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
Incertitudinea de măsurare ka	1,5
Greutatea dispozitivului [kg]	2,5

#### Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a<sub>h</sub> și abateria de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 70645-2-15 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-15 , valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .



Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

#### 6. Pregătire pentru funcționare



Dispozitivul cu funcție dublă DED7096 permite înlocuirea capului de lucru și utilizarea dispozitivului ca tuns sau tuns.

Înainte de a începe lucrul, asamblați corect dispozitivul. Designul capului este identic pentru tunsul de gard viu și pruner.

Puneți întotdeauna mănuși de protecție atunci când asamblați, reglați și verificați ferăstrăul cu lanț, pentru a evita tăieturile.

#### Asamblare

În funcție de lucrările care trebuie executate, ar trebui să fie instalat un cap cu un dispozitiv de tuns sau un pruner de lanț. Indiferent de capul folosit, ansamblul este identic.

Pentru a asambla dispozitivul:

- introduceți capătul brațului telescopic în priza din elementul cu mânerul, asigurându-vă că săgeata se află pe partea superioară a carcasei capului (fig. D)

- strângeți butonul de asamblare (fig. B, 1. Fig. C, 1)

Schimbarea lungimii brațului

Pentru a schimba lungimea brațului:

- eliberați blocarea telescopului (fig. A, 7)

- ținând brațul, trageți extensia din manșonul brațului la lungimea dorită

- blocați blocarea telescopului

#### Modificarea unghiului poziției capului

Utilizați butonul (Fig. B, 2, Fig. C, 2) pentru a elibera blocarea schimbătorului unghiului capului. Mutați capul în poziția dorită, eliberați butonul. Capul trebuie să rămână într-o poziție fixă.

#### Schimbarea unghiului mânerului principal

Folosiți butonul (fig. A, 4) pentru a elibera blocarea schimbării poziției mânerului principal. Setati mânerul în poziția dorită, rotind-o spre stânga sau spre dreapta. Unezi butonul, mânerul trebuie să rămână în poziție.

Instalarea bateriei

Introduceți bateria SAS + ALL în priză (fig. A, 9) până când blocarea bateriei se blochează. Dispozitivul este gata de funcționare.

#### Pruner - montarea barei și a lanțului de ghidare

Slăbiți șurubul de strângere (fig. B, 6), scoateți capacul de acționare a lanțului. Asamblați bara de ghidare cu rotorul în tensor, așa cum se arată în figura F. Asigurați-vă că orificiul de ulei din bara de ghidare (figura F, 1) pentru lubrifierea lanțului nu este murdar.

Verificați dacă nu se deteriorează lanțul - legăturile nu sunt rupte, niturile nu sunt rupte. Nu trebuie instalat un feronier în lanț.

Instalați bara de ghidare și lanțul așa cum se arată în figura E. Asigurați-vă că lanțul este montat în direcția corectă - marginile ascuțite ale tăietoarelor trebuie să fie orientate în direcția de rotație a lanțului, așa cum se arată în figura E. Asigurați-vă că bara de ghidare este strânsă corect în corpul ferăstrăului, iar lanțul este așezat corespunzător în pinionul de antrenare (fig. E, 15) și în canelurile barei de ghidare. Instalați capacul de acționare a lanțului, strângeți butonul de fixare a barei de ghidare (fig. B, 6). Asigurați-vă că protecția se sprijină de carcasa ferăstrăului de-a lungul tuturor marginilor articulației și nu este proeminentă nicăieri sau sub tensiune.

#### Tensionarea lanțului de ferăstrău

Lanțul se prelungește cu utilizarea, verificați tensiunea în mod regulat. Când utilizați pentru prima dată un nou lanț, nu uitați că este nevoie de ceva timp pentru a rula, deci verificați mai des tensiunea. Este deosebit de important să verificați tensiunea unui lanț nou aproximativ la fiecare 5-10 minute de funcționare.

Pentru a regla tensiunea lanțului, slăbiți butonul de prindere a barei (fig. B, 6) rotindu-l ușor în sens invers acelor de ceasornic. Rotiți butonul întinzător de lanț (fig. B, 7) în sensul acelor de ceasornic pentru a crește și în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce tensiunea lanțului. Strângeți apoi butonul de fixare a barei în sensul acelor de ceasornic, până la distanță (Fig. B, 6). Un lanț tensionat corect nu atarnă de-a lungul marginii inferioare a barei de ghidare și poate fi îndepărtat ușor de bara de ghidare în mijlocul lungimii sale cu aproximativ 3 - 4 mm, lanțul nu trebuie să cadă din canelura barei de ghidare (fig. G). Lanțul se va întoarce la locul său în canelura barei atunci când este eliberat. Dacă este necesar, faceți corecții repetând pașii de mai sus.

#### Ungere cu lanț

Nu folosiți ferăstrăul cu lanț fără ulei pentru a unge lanțul. Poate rupe lanțul, ceea ce poate răni grav sau ucide operatorul.

Ca lubrifianț pentru lanț ar trebui să fie utilizate numai uleiuri de ferăstrău (de exemplu, ulei Dedra DEGL02) Este interzisă utilizarea uleiurilor de motor arse sau a altor lubrifianți care nu sunt destinați în acest scop. Alegerea uleiului corect crește durata de funcționare a lanțului și a barei de ferăstrău.

Pentru a adăuga uleiul de lanț, desurubați capacul rezervorului de ulei (fig. B, 3) și turnați-l în interior. Rezervorul conține 75 ml de ulei simultan. Dacă se varsă ulei pe corpul ferăstrăului, ștergeți-l uscat cu o cârpă de bumbac.

Când reîncărcați uleiul, asigurați-vă că nu intrați murdărie în rezervor, deoarece acest lucru poate duce la ungerea incorectă a lanțului sau deteriorarea componentelor ferăstrăului, cum ar fi pompa de ulei.

Mașina de tuns tuns

Scoateți protecția de pe lama foarfece. Setati unghiul dorit. Dispozitivul este gata de funcționare..

#### 7. Pornirea aparatului

Nu porniți mașina cu paza de pe lamă.

Pentru a porni dispozitivul, porniți dispozitivul folosind secvența de butoane (fig. A, 2 și 3). Mai întâi, mutați blocarea comutatorului (fig. A, 2), apoi apăsați și mențineți apăsat butonul de comutare (fig. A, 3). Pentru a opri dispozitivul, eliberați butonul de pornire / oprire.

#### 8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului

Dacă bateria se încălzește peste 40 ° C, opriți funcționarea și așteptați până când bateria se răcește.

Există riscul de defectare a bateriei dacă bateria devine prea caldă.

## Masina de tuns tuns

Nu rulați mașina fără protecția și protecția lamei în loc. Asigurați-vă că cuțitele nu sunt blocate și că toate părțile dispozitivului sunt funcționale și nedeteriorate.

Foarfecele sunt proiectate pentru tăierea gardurilor vii, precum și pentru tunderea tușurilor, arbuștilor, etc. Cuțite cu două fețe, contra-rotative, permit tăierea în două direcții.

## Tăiere orizontală

Pentru a obține o înălțime de tăiere uniformă, se recomandă utilizarea unei linii auxiliare, de exemplu o șir. Cele mai bune performanțe sunt obținute ghidând foarfecele într-un unghi de aproximativ 5 grade către suprafața tăiată. Efectuați tăierea prin mișcarea lentă a tăietorului de la stânga la dreapta și apoi în direcția opusă.

## Tăiere verticală

Foarfecele trebuie să fie ghidate întotdeauna de jos în sus cu un unghi de aproximativ 5 grade față de suprafața tăiată. Conducerea foarfecelor de sus în jos determină îndoirea lăstarilor și crenguțelor, ceea ce îngreunează tăierea acestora. Faceți tăierea la înălțimea maximă pentru a obține o suprafață netedă, verticală.

## Formarea arbuștilor

Folosind o combinație de tăieturi orizontale și verticale, foarfecele pot fi folosite pentru a forma arbustii. Când tăiați altul decât orizontal, ghidați foarfecele de jos.

Dacă mașina se blochează, deconectați imediat sursa de alimentare și deconectați-o înainte de a curăța deșeurile. Nu folosiți niciodată mașina cu apărată deteriorată. Păstrați sursa de energie liberă de resturi și alte resturi pentru a preveni deteriorarea sursei de alimentare sau a unui eventual incendiu.

Opriți mașina și deconectați sursa de alimentare. Asigurați-vă că toate piesele mobile se opresc complet

- de fiecare dată când lăsați mașina în urmă,
- înainte de curățarea lamelor,
- înainte de a verifica, curăța sau lucra la mașină.

## Pruner pentru ramuri

Înainte de a folosi ferăstrăul cu lanț, este necesar să se efectueze măsuri suplimentare, cum ar fi verificarea funcționării frânei de inerție și ungerea lanțului. Este interzisă utilizarea unui dispozitiv defect.

Verificarea funcționării frânei de inerție

Eliberați întrerupătorul ferăstrăului (fig. A, 9) și verificați dacă lanțul se oprește și nu se mai rotește. Nu acționați ferăstrăul cu lanț dacă există o alimentare de lanț inercială clară atunci când comutatorul este eliberat.

## Verificați ungerea în lanț

Țineți ferăstrăul cu bara înclinată în jos, la 45 °, pe o suprafață ușoară, uniformă (de exemplu, o placă) și lăsați mașina să funcționeze un minut. Dacă pe capătul barei există o linie clară de ulei de lanț, ungerea în lanț este corectă.

În cazul unei lubrifieri incorecte, funcționarea dispozitivului este interzisă. Verificați dacă gaura de ulei a barei de ghidare (fig. C, 1) nu este infundată. Verificați dacă barele (canelura de ghidare a lanțului) nu există resturi. Dacă acești pași nu produc efectul dorit, dispozitivul trebuie trimis pentru reparații.

## Schimbarea unghiului capului

Pentru un acces mai ușor la ramurile tăiate, puteți schimba unghiul capului dispozitivului cu 30 ° în sus sau în jos. Pentru a face acest lucru, apăsați butonul (fig. A, 8) și, ținându-l, schimbați poziția capului. Eliberarea butonului va bloca capul într-o poziție fixă.

## Lucați cu un pruner

Când utilizați pruner, urmați cu strictețe toate regulile și recomandările de siguranță descrise în condițiile de siguranță.

Nu tăiați lemnul întins direct pe sol, beton sau altă suprafață. Nu numai că lanțul poate intra în contact cu solul sau cu alte suprafețe, ci poate fi periculos, dar, de asemenea, scurtează durata de funcționare a lanțului și a barei de ghidare.

## Limbing - pregătire

Limbajul este tăierea părții superioare a copacului și ramurile din trunchi. Limbajul este posibil să nu se efectueze într-un mod care să reprezinte o amenințare pentru oameni, proprietăți, energie electrică sau linii de telecomunicații, etc. Păstrați o distanță de cel puțin 15 metri față de liniile electrice de înaltă tensiune. În cazul în care ramurile membrelor vin în contact cu linia electrică, telecomunicații etc., operatorul rețelei date trebuie notificat imediat.

Dacă arborele membrelor se află pe o pantă, deoarece ramurile tind să cadă / alunecă în jos. Înainte de a începe să tăiați arborele, ar trebui să determinați direcția preconizată de cădere a ramurilor (fig. E, 1). Trebuie să se țină seama de factori precum înclinarea naturală a copacului, poziția membrelor și ramurilor mai grele, direcția vântului etc.

Planificați și ștergeți rutele de evacuare (Fig. E, 2) înainte de a începe operația de forfecare. Traseele de evacuare corespunzătoare trebuie să depășească direcția de cădere cu un unghi de aproximativ 135 °. Evitați zonele de pericol (fig. E, 3). Ștergeți fundușul din zona de operare din jurul copacului.

## Curören

Persoanele care urmează să lucreze cu prunerul pentru prima dată ar trebui să consulte un operator calificat de pruner pentru sfaturi de muncă și siguranță înainte de începerea lucrului.

În timpul lucrului, trebuie respectate regulile de bază ale securității muncii. Ar trebui să luați în considerare, de asemenea, posibilitatea recuperării instrumentului către operator. Prunerul poate da lovitură spre operator dacă lanțul de ferăstrău rezistă. Pentru a minimiza acest risc:

Atenție la poziția vârfului barei de ghidare la tăiere. Nu tăiați sferul de sus al barei (Fig. G).

Se taie numai cu un lanț care se desfășoară de-a lungul fundului barei. Utilizați numai prunerul deja început pe lemn pentru a fi tăiat. Nu porniți prunerul după ce l-ați așezat pe lemnul prelucrat.

Nu stați în planul tăiat. Acest lucru va reduce riscul de rănire în cazul unei lovituri a prunerului

Țineți întotdeauna instrumentul cu ambele mâini atunci când lucrați.

Asigurați-vă că lanțul este întotdeauna ascuțit și corect tensionat.

Când tăiați ramurile și membrele, nu le tăiați chiar lângă trunchi, ci mai întâi la o distanță de aproximativ 15 cm de trunchi. Două tăieturi trebuie făcute la o adâncime egală cu 1/3 din diametrul ramurii, la aproximativ 8 cm distanță. O tăietură din partea de jos și una tăiată din partea de sus. Apoi tăiați ramura chiar lângă trunchi la o adâncime egală cu 1/3 din diametrul ramurii. Finalizați tăierea prin tăierea ramurii aproape de trunchi de sus. Ramurile nu trebuie tăiate de jos (Fig. G).

Dacă prunerul se blochează când tăiați lemnul, nu îl lăsați niciodată cu motorul pornit în această poziție. Opriți motorul sculei, deconectați sursa de la sursa de alimentare și folosiți paneele pentru a ridica prunerul din blocaj.

Este interzisă utilizarea unui pruner pentru a forma un gard viu sau tăieturi.

Nu atingeți capul de tăiere, lanțul și ghidajul de pământ și nu lăsați aparatul să se murdărească cu pământ.

## 9. Verificări și reglaje curente

Efectuați toate activitățile de întreținere cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare. Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când manipulați ferăstrăul cu lanț pentru a evita să vă tăiați.

grădinar

### Verificarea tensiunii în lanț

• Fiți conștienți că lanțul devine fierbinte și se întinde în timpul funcționării. În timpul pauzelor de lucru, verificați tensiunea lanțului corectând-o așa cum este descris în capitolul Pregătirea pentru muncă. După terminarea lucrului, reduceți tensiunea lanțului, astfel încât să nu se blocheze în bara de ghidare în timp ce se răcește și se scurtează.

• Verificarea și umplerea uleiului

• Verificați în mod regulat nivelul uleiului care unge lanțul, nu îl lăsați să funcționeze fără lubrifiant. Verificați tensiunea lanțului de fiecare dată când uleiul este completat.

• Verificați starea barei și a lanțului

• Verificați periodic (cel puțin la fiecare 5 ore de funcționare) starea lanțului și a barei de ghidare. Pentru dezasamblare, procedați în ordine inversă la cea descrisă pentru asamblare în capitolul Pregătire pentru utilizare. Curățați canelurile de ghidare a lanțului și orificiul de ulei din bara de ghidare (fig. C, 1). Pentru a evita uzura excesivă a barei, întoarceți-o în mod regulat (zilnic în cazul unei utilizări intense, altfel de fiecare dată când lanțul este ascuțit sau înlocuit), întorcând paharul întinzătorului de lanț (fig. B, 16) spre cealaltă parte și întorcând bara de ghidare de sus în jos. Verificați starea canelurilor de ghidare: aplicați rigla de margine pe o parte, dacă un gol este vizibil datorită faptului că marginea canelurilor de ghidare este îndoită spre exterior, înlocuiți ghidajul cu unul nou sau puneți-l în service pentru regenerare. Verificați starea roții dințate la capătul barei de ghidare, dacă este necesar, lubrificați-o cu vaselină tehnică, introducând-o în orificiul din ghidul de lângă axa roții.

• Verificați lanțul pentru legături rupte, nituri libere. Nu folosiți un lanț care are verigi rupte, nituri libere sau îmbinări ale acestora.

### Ascuțirea lanțului

• Lanțul este considerat uzat atunci când tăietorii au lungimea de 4 mm. Este interzisă utilizarea unui lanț uzat, trebuie înlocuit cu unul nou.

• Lanțul trebuie să aibă grijă specială ca instrument de lucru. Claritatea acestuia afectează calitatea și viteza procesului de tăiere, un lanț neîntrerupt face dispozitivul mult mai dificil de utilizat, contribuie la o uzură mai rapidă a barei de ghidare și a ferăstrăului.

• Ascuțirea lanțului este un proces complicat, un utilizator neexperimentat al ferăstrăului trebuie să încredințeze ascuțirea într-un centru de service calificat. Nerespectarea acestui lucru poate duce la nerespectarea unghiurilor și distanțelor corecte între dinții de tăiere și gabaritul de adâncime, ceea ce poate duce la un risc crescut de lovitură, care poate duce la un accident de muncă, vătămări grave și moartea operatorului.

### Masina de tuns tuns

• Poate provoca răni grave sau șocuri electrice.

• După fiecare utilizare a tăietorului, curățați bine lama resturilor materialului tăiat. De asemenea, se recomandă să unge periodic cuțitele în locurile în care cuțitele sunt montate pe ghid, folosind ulei biodegradabil, de exemplu Dedra DEGL02.

Când o mașină este oprită pentru repararea, inspecția sau depozitarea sau înlocuirea accesoriilor, opriți sursa de alimentare, deconectați mașina și asigurați-vă că toate piesele mobile se opresc complet. Permiteți mașinii să se răcească înainte de a efectua verificări,

Alte activități de întreținere

Verificați periodic starea pinionului care conduce lanțul (fig. B, 15), în caz de avarie, aveți dispozitivul deservit pentru înlocuire. Evitați încărcarea bateriei imediat după folosirea intensivă. Datorită fenomenului de descărcare, bateria nu trebuie depozitată complet descărcată, deoarece se poate descărca sub nivelul critic și poate fi deteriorată definitiv.

Prin urmare, bateria neutilizată trebuie să fie stocată parțial (până la aproximativ 40%). Reîncărcați bateria înainte să fie complet descărcată. Depozitați bateriile între 10-30 ° C. Stocată la temperaturi scăzute pierde capacitatea mai repede. Încărcarea bateriei este descrisă în manualul pentru bateria și încărcătorul SAS + ALL.

Zona de depozitare a dispozitivului trebuie să fie inaccesibilă copiilor.

Dacă este necesar să trimiteți șurubelnița la centrul de service pentru reparații, protejați-o de deteriorarea mecanică accidentală și scoateți bateriile din priză încărcătorului.

### Metoda de dezasamblare a bateriei



Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de eliberare din partea frontală a bateriei. Trageți bateria din priză. Pentru a instala bateria, introduceți bateria în slot și apoi apăsați-o până când se blochează zăvorul.

### Întreținerea dispozitivului

Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere pe dispozitiv în timp ce este conectat la o sursă de alimentare.

Poate provoca răni grave sau șocuri electrice. Înainte de a efectua orice întreținere, scoateți bateria din priză dispozitivului.

Întreținerea include reparații împreună cu accesorii, adică baterie și încărcător.

### Întreținerea cuțitelor

După fiecare utilizare a foarfecelor, curățați cu atenție lama resturilor materialului tăiat. De asemenea, se recomandă să lubrifiați cuțitele periodic în punctele de montare a cuțitului la ghid (fig. B, 12.5 și 12.6), folosind ulei biodegradabil, de exemplu DEDRA DEGL02.

Când o mașină este oprită pentru repararea, inspecția sau depozitarea sau înlocuirea accesoriilor, opriți sursa de alimentare, deconectați mașina și asigurați-vă că toate piesele mobile se opresc complet. Lăsați mașina să se răcească înainte de a efectua verificări, ajustări, etc. Mențineți aparatul cu atenție și păstrați-l curat. Depozitați mașina într-un loc uscat la îndemâna copiilor.

Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de depozitare.

Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță. Folosiți numai piese originale și ansambluri de înlocuire.

Nu încercați niciodată să dezactivați funcția de blocare a apărătorului (dacă există). Întreținerea dispozitivului constă în păstrarea tuturor elementelor necesare pentru funcționarea normală, în curățenie adecvată. Nu folosiți solvenți pentru curățare, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea ireversibilă a carcasei și a altor elemente din plastic.

Bateria nu trebuie curățată cu apă, deoarece poate provoca un scurtcircuit intern care duce la deteriorarea permanentă.

## 10. Piese de schimb și accesorii

### Accesorii recomandate

Mașina de găurit - înșurubat din linia SAS+ALL poate fi echipată cu orice acumulator și încărcătoare din linia SAS+ALL precum și cu orice unealtă (capăt de lucru) cu fus cilindric sau hexagonal adaptat pentru a lucra cu toate burghiile disponibile pentru hobby și profesionale (pentru găuriri în lemn, beton și metale), capete pentru înșurubări, cu diferite tipuri de adaptoare etc. Vă rugăm să respectați recomandările producătorilor de capete de lucru.

La comanda pieselor de schimb și accesorilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul DEDRA-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componente de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importer. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

## 11. Rezolvarea problemelor

**ATENȚION** Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare

Problemă	Cauză	Soluție
Aparatul nu funcționează	Comutator defect	Puneți dispozitivul în service
	Baterie descărcată	Încarca bateria
	Baterie incorectă	Atașați corect
	Fără contact între braț și cap	Verificați contactele din brațul dispozitivului
	Comutator defect	Puneți dispozitivul în service
Dispozitivul este greu de pornit	Baterie descărcată	Încărcați bateria corect
<b>Masina de tuns tuns</b>		
Motorul se supraîncălzește	Lame înfundate	Curățați lamele
	Depășiți parametrii de funcționare admisibili	Opriti sursa electrică și lăsați-l să se răcească complet
<b>Grădinar</b>		
Aparatul nu funcționează	Există un miros de izolare arsă	Motorul necesită reparații - duceți dispozitivul la service
	Frâna de urgență este blocată	Deblocați maneta de frână (consultați capitolul Pregătire pentru funcționare)
Motorul se supraîncălzește	Ventilatoare de aer înfundate	Suflați cu aer comprimat
Dispozitivul este greu de pornit, nu mai funcționează după un timp	Tensiunea lanțului prea strânsă	Verificați tensiunea lanțului (consultați capitolul Pregătire pentru lucru)
Eficiența muncii este foarte scăzută	Lanț purtat	Îndreptați lanțul sau înlocuiți-l cu unul nou
	Tensiunea lanțului prea slabă	Verificați tensiunea lanțului (consultați capitolul Pregătire pentru lucru)
Ungere incorectă	Fără ulei în rezervor	Verificați nivelul uleiului din rezervor, în sus
	Gaura de ulei înfundată și canelurile de bare	Curățați gaura de ulei și canelurile de bare
	Pompă defectă de ulei	Puneți dispozitivul în service

## 12. Dotarea completă a aparatului, observații finale

1.Foarfece de tuns garduri vii – 1 buc. 2. Apărătoarea de protecție a operatorului – 1 buc. 3. Șuruburi – 1 set. 4. Apărătoarea de protecție a lamei – 1 buc

## 13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblerilor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

### Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizor, pentru informații suplimentare.

### Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

RO

### Certificat de garanție

Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ștampila vânzătorului: .....

Data și semnătura vânzătorului: .....

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....  
Data și locul

.....  
semnătura Utilizatorului

### I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowice, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

II. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect. **Perioada de garanție:**

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7096	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
vârfuri de lucru.	<b>Nu este acoperită de garanție</b>

### III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

### IV. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

3. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
  4. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
  5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
- Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
1. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
  2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator a acestora.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

#### V. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție).
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze.
10. Garanția nu oprește, nu limitează și nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

## DE

### Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Beschreibung des Gerätes
3. Bestimmung des Gerätes
4. Benutzungsbegrenzungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zur Arbeit
7. Einschalten des Gerätes
8. Benutzung des Gerätes
9. Laufende Wartungsarbeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbständiges Beseitigen der Störungen
12. Lieferumfang des Gerätes
13. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
14. Garantiekarte

#### Übersetzung der Originalanleitung

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigelegt.

Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

**⚠️ WARNUNG.** Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. **⚠️ Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.**

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

**⚠️ ACHTUNG** Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

## 2. Beschreibung des Gerätes

Abb. A: 1. Hauptgriff, 2. Schalterverriegelung, 3. Schalter, 4. Drehknopf des Hauptgriffs. 5. Hilfsgriff, 6. Auslegerarm, 7. Teleskopknopf, 8. Das Ende des Auslegerarms mit Kontakten, 9. Batteriefach.

Abb. B: 1. Befestigungsmutter, 2. Taste zum Ändern des Kopfwinkels, 3. Öleinfüllschraube, 4. Führung, 5. Kette, 6. Führungsmontageknopf, 7. Ketteneinstellknopf, 8. Führungsschutz

Abb. C: Befestigungsmutter, 2. Taste zum Ändern des Kopfwinkelwinkels, 3. Führung, 4. Scherenzähne..

## 3. Bestimmung des Gerätes

Das Doppelfunktionsgerät DED7096 ist für einfache Arbeiten in Gärten, Grundstücken usw. konzipiert. Dank der Verwendung austauschbarer Köpfe kann das Gerät als Heckenschere und Astschere für Äste verwendet werden, und die Verwendung eines Teleskoparms ermöglicht Arbeiten in einer Höhe von 4 bis 4,5 Metern.

Heckenscheren sind zum Trimmen von Trieben und kleinen Zweigen von Hecken, Sträuchern, Büschen, kleinen Zierbäumen usw. in Hausgärten, Kleingärten usw. vorgesehen.

Die Gartenschere wird nur zum Ästen von Bäumen verwendet, insbesondere an schwer zugänglichen Stellen mit einer Höhe von bis zu 4,5 Metern.

Die Vorgehensweise wird im Handbuch näher beschrieben..

Nicht zulässig, das Gerät für Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, für Amateurarbeiten zu benutzen, bei gleichzeitiger Einhaltung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Nutzungsbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen.

## 4. Benutzungsbeschränkungen

**⚠️ ACHTUNG** Das Gerät darf nur gemäß den nachfolgenden Zulässigen Arbeitsbedingungen genutzt werden.

**⚠️ ACHTUNG** Eigenwillige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifizierungen, in der Gebrauchsanweisung nicht beschriebene Bedienungstätigkeiten gelten als rechtswidrig und haben sofortigen Verlust der Garantieansprüche zur Folge. Die Konformitätserklärung verliert dann ihre Gültigkeit.

Nicht bestimmungsgemäße oder mit der Gebrauchsanweisung nicht übereinstimmende Benutzung des Elektrogerätes hat sofortigen Verlust der Garantieansprüche zur Folge.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen genau durch. Machen Sie sich mit den Steuerungsmodulen und dem sachgemäßen Gebrauch der Maschine vertraut.

Die Bedienung des Gerätes durch Kinder oder Personen, denen diese Gebrauchsanweisungen nicht bekannt ist, ist nicht zugelassen. Nach lokalen Vorschriften kann das Alter des Bedieners eingeschränkt werden.

Achten Sie darauf, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren für Dritte oder deren Eigentum haftet.

### ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN

S1 Dauerbetrieb

Nicht in Innenräumen benutzen. Temperaturbereich für Akkuladung 10 - 30°C. Nicht den Temperaturen über 45°C aussetzen..

## 5. Technische Daten

Modell	DED7096
Macht [V]	18 d.c.
<b>Gartenschere</b>	
Drehzahl [min-1]	2500
Kettenbetriebsgeschwindigkeit [m / s]	5
Maximale Länge der Führung [mm]	200
Maximale Schnittlänge [mm]	180
Führungsnutbreite [mm]	1,3
Anzahl der Kettenglieder	33
Kettenabstand ["]	3/8
Öltankinhalt [ml]	90
<b>Lärmemission</b>	
Schalldruckpegel Lpa [dB (A)]	88
Messunsicherheit Kpa [dB (A)]	3
Schalleistungspegel Lwa [dB (A)]	74,5
Messunsicherheit Kwa [dB (A)]	3
Garantierter Pegel von Lwa [dB (A)]	98
Vibrationspegel gemessen am Griff ah [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
Messunsicherheit ka	1,5
Die Masse des Geräts	3
<b>Heckenschere</b>	
Motordrehzahl [min <sup>-1</sup> ]	1500
Klingenlänge	415
Maximale Dicke des zu schneidenden Materials [mm]	16
<b>Lärmemission</b>	
Schalldruckpegel Lpa [dB (A)]	89,6
Messunsicherheit Kpa [dB (A)]	3
Schalleistungspegel Lwa [dB (A)]	74,5
Messunsicherheit Kwa [dB (A)]	3
Garantierter Pegel von Lwa [dB (A)]	98
Vibrationspegel gemessen am Griff ah [m / s <sup>2</sup> ]	<2,5
Messunsicherheit ka	1,5
Gerätengewicht [kg]	2,5

### Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

De gecombineerde waarde van trillingen a<sub>h</sub> en de meetonzekerheid bepaald in overeenstemming met EN 70645-2-15 en weergegeven in de tabel

De geluidsemisssie bepaald in overeenstemming met EN 60745-2-15 , de waarden weergegeven in de bovenstaande tabel.

**⚠️ ACHTUNG** Der Lärm kann zu Gehörschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzten Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

## 6. Vorbereitung zur Arbeit

Das Doppelfunktionsgerät DED7096 ermöglicht den Austausch des Arbeitskopfes und die Verwendung des Geräts als Heckenschere oder Gartenschere.

Montieren Sie das Gerät vor Arbeitsbeginn ordnungsgemäß. Das Kopfdesign ist für die Heckenschere und die Gartenschere identisch.

Tragen Sie beim Zusammenbau, Einstellen und Überprüfen der Kettensäge immer Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



### Versammlung

Abhängig von den auszuführenden Arbeiten sollte ein Kopf mit einer Heckenschere oder einer Kettenschere installiert werden. Unabhängig vom verwendeten Kopf ist die Baugruppe identisch.

So montieren Sie das Gerät:

- Führen Sie das Ende des Teleskoparms mit dem Griff in die Buchse im Element ein und achten Sie darauf, dass sich der Pfeil im oberen Teil des Kopfgehäuses befindet (Abb. D).

- Den Montageknopf festziehen (Abb. B, 1. Abb. C, 1)

Ändern der Länge des Arms

Um die Armlänge zu ändern:

- Lösen Sie die Teleskopverriegelung (Abb. A, 7).

- Halten Sie den Arm und ziehen Sie die Verlängerung auf die gewünschte Länge aus der Armmanschette

- Verriegeln Sie das Teleskopschloss

### Ändern des Winkels der Kopfposition

Verwenden Sie die Taste (Abb. B, 2, Abb. C, 2), um die Kopfwinkeländerungssperre zu lösen. Bewegen Sie den Kopf in die entsprechende Position und lassen Sie die Taste los. Der Kopf sollte in einer festen Position bleiben.

Ändern des Winkels des Hauptgriffs

Verwenden Sie die Taste (Abb. A, 4), um die Verriegelung zum Ändern der Position des Hauptgriffs zu lösen. Stellen Sie den Griff in die gewünschte Position, indem Sie ihn nach links oder rechts drehen. Befeuchten Sie den Knopf, der Griff sollte in Position bleiben.

### Batterie einlegen

Setzen Sie die SAS + ALL-Batterie in die Steckdose ein (Abb. A, 9), bis die Batteriesperre einrastet. Das Gerät ist betriebsbereit.

Gartenschere - Montage der Führungsschiene und der Kette

Lösen Sie die Klemmschraube (Abb. B, 6) und entfernen Sie die Kettenantriebsabdeckung. Montieren Sie die Führungsschiene mit der Spannrolle im Spanner wie in Abbildung F gezeigt. Stellen Sie sicher, dass die Ölbohrung in der Führungsschiene (Abbildung F, 1) für die Kettenschmierung nicht verschmutzt ist.

Kette auf Beschädigungen prüfen - Glieder sind nicht gebrochen, Nieten sind nicht gebrochen. Eine beschädigte Kette darf nicht in die Säge eingebaut werden.

Installieren Sie die Führungsschiene und die Kette wie in Abbildung E gezeigt. Stellen Sie sicher, dass die Kette in der richtigen Richtung montiert ist. Die scharfen Kanten der Messer müssen in Richtung der Kettenrotation zeigen, wie in Abbildung E gezeigt. Stellen Sie sicher, dass die Führungsschiene richtig angezogen ist in den Sägekörper und die Kette sitzt richtig im Antriebskettenrad (Abb. E, 15) und in den Führungsstangenenden. Installieren Sie die Kettenantriebsabdeckung und ziehen Sie den Klemmknopf der Führungsschiene fest (Abb. B, 6). Stellen Sie sicher, dass der Schutz an allen Kanten der Verbindung am Sägegehäuse anliegt und nirgendwo oder unter Spannung hervorsteht.

### Sägekette spannen

Die Kette verlängert sich mit der Zeit, überprüfen Sie regelmäßig die Spannung. Denken Sie beim ersten Verwenden einer neuen Kette daran, dass das Einlaufen einige Zeit in Anspruch nimmt. Überprüfen Sie daher die Spannung häufiger. Es ist besonders wichtig, die Spannung einer neuen Kette ungefähr alle 5-10 Minuten zu überprüfen.

Lösen Sie zum Einstellen der Kettenspannung den Stangenklemmknopf (Abb. B, 6), indem Sie ihn leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen. Drehen Sie den Kettenspanner (Abb. B, 7) im Uhrzeigersinn, um ihn zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu verringern. Ziehen Sie dann den Stangenklemmknopf bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn fest (Abb. B, 6). Eine korrekt gespannte Kette hängt nicht an der Unterkante der Führungsschiene und kann in der Mitte ihrer Länge vorsichtig um ca. 3 - 4 mm von der Führungsschiene wegbewegt werden. Die Kette darf nicht aus der Führungsschiennut herausfallen (Abb. G). Die Kette kehrt beim Loslassen an ihren Platz in der Stangennut zurück. Nehmen Sie gegebenenfalls Korrekturen vor, indem Sie die obigen Schritte wiederholen.

### Kettenschmierung

Verwenden Sie die Kettensäge nicht ohne Öl, um die Kette zu schmieren. Es kann die Kette brechen, was den Bediener ernsthaft verletzen oder töten kann.

Als Kettenschmiermittel sollten nur Kettensagenöle (z. B. Dedra DEGL02-Öl) verwendet werden. Es ist verboten, verbrannte Motoröle oder andere Schmiermittel zu verwenden, die nicht für diesen Zweck vorgesehen sind. Die Wahl des richtigen Öls erhöht die Lebensdauer der Kette und des Sägestabs.

Um das Kettenöl nachzufüllen, schrauben Sie den Ölbehälterdeckel ab (Abb. B, 3) und gießen Sie ihn hinein. Der Tank fasst jeweils 75 ml Öl. Wenn Öl auf den Sägekörper gelangt, wischen Sie ihn mit einem Baumwolltuch trocken.

Stellen Sie beim Nachfüllen des Öls sicher, dass kein Schmutz in den Tank gelangt, da dies zu einer falschen Schmierung der Kette oder zu Schäden an den Sägekomponenten wie der Ölpumpe führen kann.

Heckenschere

Entfernen Sie den Schutz von der Scherenklinge. Stellen Sie den gewünschten Kopfwinkel ein. Das Gerät ist betriebsbereit..

## 7. Einschalten des Gerätes

Schalten Sie die Maschine nicht mit dem Schutz am Messer ein.

Schalten Sie das Gerät zum Starten des Geräts mit der Tastenfolge ein (Abb. A, 2 und 3). Bewegen Sie zuerst die Schaltersperre (Abb. A, 2) und halten Sie dann die Schaltertaste gedrückt (Abb. A, 3). Lassen Sie die Ein- / Aus-Taste los, um das Gerät auszuschalten..

## 8. Benutzung des Gerätes

Wenn sich der Akku über 40 ° C erwärmt, beenden Sie die Arbeit und warten Sie, bis der Akku abgekühlt ist.

Es besteht die Gefahr eines Batterieausfalls, wenn die Batterie zu heiß wird.

### Heckenschere

Lassen Sie die Maschine nicht ohne Schutz und Klingschutz laufen. Stellen Sie sicher, dass die Messer nicht blockiert sind und dass alle Teile des Geräts funktionsfähig und unbeschädigt sind.

Die Schere ist zum Trimmen von Hecken sowie zum Trimmen von Büschen, Sträuchern usw. vorgesehen. Doppelseitige, gegenläufige Messer ermöglichen das Schneiden in zwei Richtungen.

### Horizontaler Schnitt

Um eine gleichmäßige Schnitthöhe zu erhalten, wird empfohlen, eine Hilfslinie, z. B. eine Schnur, zu verwenden. Die beste Leistung wird erzielt, indem die Schere in einem Winkel von ca. 5 Grad zur Schnittfläche geführt wird. Führen Sie den Schnitt durch, indem Sie den Fräser langsam von links nach rechts und dann in die entgegengesetzte Richtung bewegen.

### Vertikaler Schnitt

Die Schere sollte immer von unten nach oben in einem Winkel von ca. 5 Grad zur Schnittfläche geführt werden. Wenn Sie die Schere von oben nach unten fahren, biegen sich die geschnittenen Triebe und Zweige, was das Schneiden erschwert. Machen Sie den Schnitt auf die volle Höhe, um eine glatte, vertikale Oberfläche zu erhalten.

### Sträucher formen

Durch die Verwendung einer Kombination aus horizontalen und vertikalen Schnitten können mit einer Schere Sträucher geformt werden. Führen Sie die Schere von unten, wenn Sie nicht horizontal schneiden.

Wenn die Maschine stecken bleibt, trennen Sie sofort die Stromquelle und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Abfall entfernen. Betreiben Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen. Halten Sie die Stromquelle frei von Schmutz und anderen Fremdkörpern, um Schäden an der Stromquelle oder einen möglichen Brand zu vermeiden.

Stoppen Sie die Maschine und trennen Sie die Stromquelle. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind

- wann immer Sie die Maschine zurücklassen,

- vor dem Reinigen der Klängen,

- vor dem Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Maschine.

### Gartenschere für Filialen

Vor dem Einsatz der Kettensäge müssen zusätzliche Maßnahmen durchgeführt werden, z. B. die Funktion der Trägheitsbremse prüfen und die Kette schmieren.

Es ist verboten, ein fehlerhaftes Gerät zu verwenden.

Überprüfung der Funktion der Trägheitsbremse

Lassen Sie den Sageschalter los (Abb. A, 9) und prüfen Sie, ob die Kette stoppt und sich nicht mehr dreht. Betreiben Sie die Kettensäge nicht, wenn beim Loslassen des Schalters ein klarer Trägheitskettenvorschub vorliegt.

Kettenschmierung prüfen

Halten Sie die Säge mit der Stange um 45 ° nach unten über eine leichte, ebene Oberfläche (z. B. ein Brett) und lassen Sie das Werkzeug eine Minute lang laufen. Wenn sich am Ende der Stange auf der Oberfläche eine klare Linie von Kettenöl befindet, ist die Kettenschmierung korrekt.

Bei falscher Schmierung ist der Betrieb des Gerätes untersagt. Stellen Sie sicher, dass die Ölbohrung der Führungsschiene (Abb. C, 1) nicht verstopft ist. Überprüfen Sie die Stange (Kettenführungsstange) auf Schmutz. Wenn diese Schritte nicht den gewünschten Effekt erzielen, sollte das Gerät zur Reparatur geschickt werden.

### Ändern des Kopfwinkels

Um den Zugang zu den geschnittenen Ästen zu erleichtern, können Sie den Winkel des Kopfes des Geräts um 30 ° nach oben oder unten ändern. Drücken Sie dazu die Taste (Abb. A, 8), halten Sie sie gedrückt und ändern Sie die Position des Kopfes. Durch Loslassen der Taste wird der Kopf in einer festen Position verriegelt.

### Arbeiten Sie mit einer Gartenschere

Befolgen Sie bei der Verwendung der Schere alle Sicherheitsregeln und -empfehlungen, die in den Sicherheitsbedingungen beschrieben sind.

Schneiden Sie kein Holz, das direkt auf dem Boden, Beton oder anderem Boden liegt. Die Kette kann nicht nur mit dem Boden oder anderen Oberflächen in Kontakt kommen, sondern auch gefährlich sein, sondern auch die Lebensdauer der Kette und der Führungsschiene verkürzen.

### Limbing - Vorbereitung

Beim Limbing wird der obere Teil des Baumes und die Äste vom Stamm abgeschnitten. Das Limbing darf nicht in einer Weise durchgeführt werden, die eine Bedrohung für Personen, Eigentum, Strom- oder Telekommunikationsleitungen usw. darstellt. Personen in der Nähe des Bedieners sollten sich in einem Abstand von mindestens dem 2,5-fachen der Höhe (Länge) des zu fallenden Baumes befinden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 15 Metern zu

Hochspannungsleitungen ein. Wenn die Extremitätenzweige zufällig mit einer Stromleitung, Telekommunikation usw. in Kontakt kommen, benachrichtigen Sie sofort den Betreiber des betreffenden Netzes.

Wenn sich der Astbaum an einem Hang befindet, sollte sich der Bediener der Säge auf der Oberseite des Hangs befinden, da Äste dazu neigen, den Hang hinunterzufallen / zu rutschen.

Bevor Sie mit dem Ästen des Baumes beginnen, sollten Sie die erwartete Fallrichtung der Äste bestimmen (Abb. E, 1). Faktoren wie die natürliche Neigung des Baumes, die Position schwerer Äste und Äste, die Windrichtung usw. müssen berücksichtigt werden.

Planen und räumen Sie Fluchtwege (Abb. E, 2), bevor Sie mit dem Schervorgang beginnen. Die richtigen Fluchtwege sollten in einem Winkel von ca. 135 ° von der Fallrichtung abweichen. Vermeiden Sie Gefahrenzonen (Abb. E, 3). Entfernen Sie das Unterholz aus dem Operationsbereich um den Baum.

## Limbing

Personen, die zum ersten Mal mit der Gartenschere arbeiten, sollten sich vor Arbeitsbeginn an einen qualifizierten Gartenschneider wenden, um Arbeits- und Sicherheitshinweise zu erhalten.

Während der Arbeit müssen die Grundregeln der Arbeitssicherheit eingehalten werden. Sie sollten auch die Möglichkeit eines Rückschlags des Werkzeugs in Richtung des Bedieners berücksichtigen. Die Schere kann sich zum Bediener zurücklehnen, wenn die Sägekette auf Widerstand stößt. Um dieses Risiko zu minimieren, sollten Sie:

Achten Sie beim Schneiden auf die Position der Führungsschienenoberseite. Schneiden Sie nicht das obere Viertel der Oberseite der Stange ab (Abb. G).

Schneiden Sie nur mit einer Kette, die am unteren Ende der Stange verläuft. Verwenden Sie die bereits gestartete Gartenschere nur für das zu schneidende Holz. Starten Sie die Gartenschere nicht, nachdem Sie sie auf das verarbeitete Holz gelegt haben.

Stehen Sie nicht in der Schnittebene. Dies verringert das Verletzungsrisiko im Falle eines Rückschlags der Gartenschere

Halten Sie das Werkzeug beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest.

Stellen Sie sicher, dass die Kette immer scharf und richtig gespannt ist.

Schneiden Sie beim Schneiden von Ästen und Gliedmaßen diese nicht direkt neben dem Stamm, sondern zuerst in einem Abstand von ca. 15 cm vom Stamm. Zwei Schnitte sollten bis zu einer Tiefe von 1/3 des Astdurchmessers in einem Abstand von ca. 8 cm ausgeführt werden. Ein Schnitt von unten und ein Schnitt von oben. Schneiden Sie dann den Ast direkt neben dem Stamm auf eine Tiefe ab, die 1/3 des Astdurchmessers entspricht. Beenden Sie den Schnitt, indem Sie den Ast in der Nähe des Stammes von oben abschneiden. Die Äste dürfen nicht von unten geschnitten werden (Abb. G).

Sollte die Gartenschere beim Schneiden von Holz hängen bleiben, lassen Sie sie niemals bei laufendem Motor in dieser Position. Schalten Sie den Motor des Werkzeugs aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und heben Sie die Gartenschere mit den Keilen aus dem Stau.

Die Verwendung einer Gartenschere zur Bildung einer Hecke oder zum Schneiden von Büschen ist verboten.

Berühren Sie nicht den Schneidkopf, die Kette und die Erdungsführung und lassen Sie das Gerät nicht mit Erde verschmutzen.

## 9. Laufende Wartungsarbeiten

Führen Sie alle Wartungsarbeiten bei getrenntem Gerät durch. Tragen Sie bei der Wartung der Kettensäge immer Schutzhandschuhe, um sich nicht zu schneiden.

### Gartenschere

#### Überprüfung der Kettenspannung

• Beachten Sie, dass die Kette heiß wird und sich während des Betriebs ausdehnt. Überprüfen Sie während der Arbeitspausen die Kettenspannung, indem Sie sie wie im Kapitel Arbeitsvorbereitung beschrieben korrigieren. Reduzieren Sie nach Abschluss der Arbeiten die Spannung der Kette, damit sie sich beim Abkühlen und Verkürzen nicht in der Führungsschiene verfängt.

• Ölprüfung und Befüllung

• Überprüfen Sie regelmäßig den Ölstand, der die Kette schmirt, und lassen Sie sie nicht ohne Schmiermittel laufen. Überprüfen Sie die Kettenspannung jedes Mal, wenn das Öl nachgefüllt wird.

• Überprüfen Sie den Zustand der Stange und der Kette

• Überprüfen Sie regelmäßig (mindestens alle 5 Betriebsstunden) den Zustand der Kette und der Führungsschiene. Fahren Sie zum Zerlegen in umgekehrter Reihenfolge fort wie im Kapitel Vorbereitung für den Betrieb für die Montage beschrieben. Reinigen Sie die Kettenführungsnuten und die Ölbohrung in der Führungsschiene (Abb. C, 1). Um übermäßigen Verschleiß der Stange zu vermeiden, drehen Sie sie regelmäßig (bei intensivem Gebrauch täglich, andernfalls jedes Mal, wenn die Kette geschärft oder ausgetauscht wird), indem Sie die Spannrolle des Kettenspanners (Abb. B, 16) auf die andere Seite drehen und die Führungsstange drehen von oben nach unten. Überprüfen Sie den Zustand der Führungsnuten: Bringen Sie das Kantenlineal seitlich an. Wenn aufgrund der nach außen gefalteten Kante der Führungsnuten ein Spalt sichtbar ist, ersetzen Sie die Führung durch eine neue oder lassen Sie sie zur Regeneration warten. Überprüfen Sie gegebenenfalls den Zustand des Zahnrad am Ende der Führungsschiene und schmieren Sie es mit technischem Vaseline, indem Sie es in das Loch in der Führung neben der Radachse einführen.

• Überprüfen Sie die Kette auf gebrochene Glieder und lose Nieten. Verwenden Sie keine Kette mit gebrochenen Gliedern, losen Nieten oder steifen Gelenken.

#### Kettenschärfen

• Die Kette gilt als abgenutzt, wenn die Messer 4 mm lang sind. Es ist verboten, eine abgenutzte Kette zu verwenden. Sie muss durch eine neue ersetzt werden.

• Die Kette muss als Arbeitswerkzeug besonders sorgfältig behandelt werden. Seine Schärfe beeinflusst die Qualität und Geschwindigkeit des Schneidvorgangs. Eine stumpfe Kette erschwert die Bedienung des Geräts erheblich und trägt zu einem schnelleren Verschleiß der Führungsschiene und der Säge bei.

• Das Kettenschärfen ist ein komplizierter Vorgang. Ein unerfahrener Benutzer der Kettensäge sollte das Schärfen einem qualifizierten Servicecenter anvertrauen.

Andernfalls können die korrekten Winkel und Abstände der Schneidzähne in Bezug auf den Tiefenmesser nicht eingehalten werden. Dies kann zu einem erhöhten Risiko eines Rückschlags führen, was zu einem Arbeitsunfall, schweren Verletzungen und zum Tod des Bedieners führen kann.

### Heckenschere

• Es kann schwere Verletzungen oder Stromschläge verursachen.

• Reinigen Sie die Klinge nach jedem Gebrauch des Schneiders gründlich von den Resten des zu schneidenden Materials. Es wird auch empfohlen, die Messer an den Stellen, an denen die Messer an der Führung montiert sind, regelmäßig mit biologisch abbaubarem Öl, z. B. Dedra DEGL02, zu schmieren.

Wenn eine Maschine zur Wartung, Inspektion oder Lagerung oder zum Austausch von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Stromquelle aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Überprüfungen durchführen.

### Sonstige Wartungsarbeiten

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Kettenrads, das die Kette antreibt (Abb. B, 15). Lassen Sie das Gerät bei Beschädigung zum Austausch warten. Laden Sie die Batterie nicht sofort nach intensivem Gebrauch auf. Lagern Sie den Akku aufgrund des Entladungsphänomens nicht vollständig entladen, da er sich dann unter dem kritischen Wert entladen und dauerhaft beschädigt werden kann. Der nicht verwendete Akku sollte daher teilweise aufgeladen gelagert werden (bis zu ca. 40%). Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist. Lagern Sie Batterien zwischen 10-30 ° C. Bei niedrigen Temperaturen gelagert verliert die Kapazität schneller.

Das Laden des Akkus wird im Handbuch für den SAS + ALL-Akku und das Ladegerät beschrieben.

Der Speicherbereich des Geräts sollte für Kinder unzugänglich sein.

Wenn der Schraubendreher zur Reparatur an das Servicecenter geschickt werden muss, schützen Sie ihn vor versehentlichen mechanischen Beschädigungen und ziehen Sie die Batterien aus der Ladebuchse.

Die Methode zum Zerlegen der Batterie

Drücken Sie zum Entfernen des Akkus den Entriegelungsknopf an der Vorderseite des Akkus. Ziehen Sie den Akku aus der Steckdose. Um die Batterie einzulegen, setzen Sie die Batterie in den Schlitz ein und drücken Sie darauf, bis die Griffverriegelung einrastet.

### Gerätewartung

Führen Sie niemals Wartungsarbeiten am Gerät durch, während es an eine Stromquelle angeschlossen ist.

Dies kann zu schweren Verletzungen oder Stromschlägen führen. Entfernen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku aus der Steckdose des Geräts.

Die Wartung umfasst die Wartung zusammen mit Zubehör, d. H. Akku und Ladegerät.

### Wartung von Messern

Reinigen Sie die Klinge nach jedem Gebrauch der Schere sorgfältig von den Resten des zu schneidenden Materials. Es wird auch empfohlen, die Messer an den Messerbefestigungspunkten der Führung (Abb. B, 12.5 und 12.6) regelmäßig mit biologisch abbaubarem Öl, z. B. Dedra DEGL02, zu schmieren.

Wenn eine Maschine zur Wartung, Inspektion oder Lagerung oder zum Austausch von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Stromquelle aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Überprüfungen, Einstellungen usw. vornehmen. Warten Sie die Maschine sorgfältig und halten Sie sie sauber.

Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lassen Sie die Maschine vor dem Lagern immer abkühlen.

Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Verwenden Sie nur Originalteile und Ersatzbaugruppen.

Versuchen Sie niemals, die Schutzverriegelungsfunktion (falls vorhanden) zu deaktivieren.

Die Wartung des Geräts besteht darin, alle für den normalen Betrieb erforderlichen Elemente in angemessener Sauberkeit zu halten. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, da dies das Gehäuse und andere Elemente aus Kunststoff irreversibel beschädigen kann.

Die Batterie darf nicht mit Wasser gereinigt werden, da dies zu einem internen Kurzschluss führen kann, der zu dauerhaften Schäden führen kann..

## 10. Ersatzteile und Accessoires

### Empfohlene Accessoires

Die Schlagbohrmaschine aus der SAS+ALL-Linie kann mit jedem Akkumulator und jedem Ladegerät der Linie SAS+ALL sowie mit jedem Arbeitswerkzeug (Arbeitswerkzeug) mit zylindrischen oder Sechskantspannfutter ausgestattet werden. Sie sind an die Zusammenarbeit mit allen allgemein zugänglichen Amateur- und professionellen Bohrern (zum Bohren im Holz, Beton und Metall), mit Endstücken zum Einschrauben, verschiedenartigen Ansatzstücken usw. angepasst. Wir bitten höflich, die Empfehlungen der Hersteller von Arbeitsendstücken zu beachten.

Zwecks Einkaufs von Ersatzteilen und Accessoires muss man sich mit dem Service von Dedra-Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten befinden sich auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung. Beim Bestellen der Ersatzteile bitten wir um die Angabe der Nummer PARTII, angebracht auf dem Betriebsschild, sowie die Teilnummer aus der Zusammenstellungszeichnung. In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen ausgeführt. Das beanstandete Produkt bitten wir dort zur Reparatur abzugeben, wo es eingekauft worden ist (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), oder zum Zentralservice von DEDRA – EXIM zu übersenden. Wir bitten Sie, die von dem Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur behandelt, die nach dem Ablauf der Garantie ausgeführt wird. Nach Ablauf der Garantie wird die Reparatur



von dem Zentralservice ausgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu schicken (die Versandkosten trägt der Benutzer).

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

11. Eigenständige Beseitigen der Störungen

ACHTUNG Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, die Probleme selbst zu lösen

Table with 3 columns: Problem, Ursache, Lösung. Rows include issues like 'Das Gerät funktioniert nicht', 'Der Motor ist überhitzt', 'Die Arbeitseffizienz ist sehr gering'.

..... Datum und Ort ..... Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

- 1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantieverantwortung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Table with 2 columns: Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind; Dauer des Garantieschutzes. Rows include 'DED7096' and 'Arbeitsendungen'.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

- 1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- 1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

- 1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist.
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund

12. Lieferumfang des Gerätes, Schlussbemerkungen

- 1. Heckenschere – 1 Stk. 2. Bediener-Abdeckung – 1 Stk. 3. Schrauben – 1 Satz 4. Klingenschutz – 1 Stk

13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte) Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde. Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder. Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

DE Garantiekarte Für Katalognummer: Lotnummer: (im Weiteren Produkt genannt) Kaufdatum des Produkts: Stempel des Verkäufers: Datum und Unterschrift des Verkäufers: Erklärung des Benutzers:

der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

8. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

9. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

10. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

DEDRA EXIM Sp. z o.o.  
 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8  
 tel: (+48 / 22) 73-83-777; fax: (+48 / 22) 73-83-779  
 http: //www.dedra.pl; e-mail: [info@dedra.pl](mailto:info@dedra.pl)

**ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH/ PASTABOS APIE ATLIKŲ REMONTŲ/ PIEZĪMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVEGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTATIONS DES REPARTIONS REALISEES/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MENȚIUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN**

<p>Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Datum odovzdání do opravy/ Atidavimo remontui data/ Produkta nodošanas remontā datums/ A javításra történő bejelentés dátuma/Date de la déclaration de réparation/ Fecha de presentación a la reparación/ Data predării la reparație/ Datum voor het aanmelden voor de reparatie/ Datum</p>	<p>Data wykonania naprawy/ Datum provedení opravy/ Datum wykonania oprawy/ Remonto data/ Remontia dátums/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Data efectuării reparației/ Uitvoeringsdatum van de reparatie/ Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas/ Remontia aploms, remontdarbu apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De reikwijzde van reparație, een beschrijving van toegepaste reparaatie-activiteiten/ Umlang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę/ Podpis opravavate/ Podpis osoby vykonávající opravu/ Remontā atliekančio asmens parašas/ Remontā veicēja paraksts/ A javítást végző aláírása/ Signature de la personne faisant la réparation/ Firma de la persona que realizó la reparación/ Semnătura persoanei care a efectuat reparația/ Handtekening van de uitvoerende persoon/ Unterschrift der Reparatur</p>